

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費仍售八毫

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費仍售八毫
上海公報「剛十週年」

中美關係惡化 北京反應冷淡

中共不準備舉行任何慶祝儀式 尼克遜裏足不前避免局勢複雜

【美聯社北京廿七日電】美國國務院發言人今日表示，美國政府對北京方面在慶祝美國獨立一百週年紀念時，不準備舉行任何慶祝儀式，感到遺憾。發言人指出，美國政府希望北京方面能以同樣的方式，對美國獨立一百週年紀念表示祝賀。但北京方面對此表示冷淡，並表示不準備舉行任何慶祝儀式。發言人又說，美國政府對北京方面在慶祝美國獨立一百週年紀念時，不準備舉行任何慶祝儀式，感到遺憾。發言人指出，美國政府希望北京方面能以同樣的方式，對美國獨立一百週年紀念表示祝賀。但北京方面對此表示冷淡，並表示不準備舉行任何慶祝儀式。

實報經濟成長 不要自欺欺人

【法新社北京廿七日電】中共官方報紙今日發表文章，指責西方國家在經濟成長方面，不要自欺欺人。文章指出，西方國家在經濟成長方面，雖然表面上看起來不錯，但實際上卻是在衰退。文章又說，西方國家在經濟成長方面，不要自欺欺人。文章指出，西方國家在經濟成長方面，雖然表面上看起來不錯，但實際上卻是在衰退。文章又說，西方國家在經濟成長方面，不要自欺欺人。

法德義協議減息 對抗美國高利率

【路透社巴黎廿七日電】法德義三國今日達成協議，決定減低利率，以對抗美國的高利率。協議指出，法德義三國將共同採取行動，以減低利率。協議又說，法德義三國將共同採取行動，以減低利率。

北平支持東亞 越抗塞埔東持支

【路透社北平廿七日電】北平方面今日表示，將支持東亞地區的和平與穩定。北平方面又說，將支持東亞地區的和平與穩定。

溫伯格堅持已見 國防部需要充裕經費

【美聯社華盛頓廿七日電】美國國防部長溫伯格今日表示，國防部需要充裕的經費，以維持國家的安全。溫伯格又說，國防部需要充裕的經費，以維持國家的安全。

以色列先發制人 襲擊阿拉伯鄰國

【路透社耶路撒冷廿七日電】以色列今日對阿拉伯鄰國發動襲擊，以先發制人。以色列又說，襲擊阿拉伯鄰國。



力勢美洲在蘇注關府華 區地比勒加在的目 習演軍海大龐行舉

【路透社莫斯科廿七日電】蘇聯政府今日表示，將在美國舉行的大規模海軍演習中，派遣一支龐大的艦隊前往觀摩。蘇聯政府又說，將在美國舉行的大規模海軍演習中，派遣一支龐大的艦隊前往觀摩。

布拉克開大口 索償四千萬元

【路透社倫敦廿七日電】布拉克今日表示，將向美國索償四千萬元，以彌補其在美國境內所遭受的損失。布拉克又說，將向美國索償四千萬元，以彌補其在美國境內所遭受的損失。

聘請外勤記者 香港及東南亞地區

【本報訊】本報為擴大報導範圍，特聘請外勤記者，負責香港及東南亞地區的採訪工作。聘請外勤記者，負責香港及東南亞地區的採訪工作。

工廠及地租售 元朗青山公路有廠牌之廠房

【本報訊】元朗青山公路現有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：3-7212233 王先生洽。

諸親友

謹定於一九八二年二月廿八日為
長女敏德在夏威夷舉行結婚
典禮隨即蜜月旅行。
特此敬告
承蒙命 潘錦溪 潘孫絲娜 謹啓
楊元龍 楊蔡詠芳 謹啓

東京眼鏡

美力佳 O₂ 中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。
竭誠為您視力服務
東京眼鏡引以為榮
由二月起，逢星期日，東京眼鏡香港店均照常營業，竭誠為閣下視力服務。
香港店：聯邦大廈地下 電話：5-2407955-237274
九龍店：美蘭酒店商場 電話：3-689336-3-689334
大馬路：錦綸大九百貨公司 電話：5-774536
另有32分店分佈全日本及夏威夷

聘請外勤記者

本報為擴大報導範圍，特聘請外勤記者，負責香港及東南亞地區的採訪工作。聘請外勤記者，負責香港及東南亞地區的採訪工作。

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：3-7212233 王先生洽。

利基大廈

香港灣仔西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六百元
首期15% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 式新裝飾
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252497
地盤辦事處：5-673781

UMELCO 行政立法

香港行政立法兩局非官守議員辦事處
市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可來信、撥電話或親臨本辦事處申訴，一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。
地址：香港遮打道九至二十五號
大古大廈十三樓
(即地下鐵路中環站上蓋)
信箱：香港郵政總局信箱572號
電話：5-264027

保基大廈

香港半山保基街6至20號
首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
餘款每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起
特售防廚顏背現地設公名風高
價價適中色山貨下備共其景
公道樓盤星洋莊全地共地景
不道地盤星洋莊全地共地景
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252497
地盤辦事處：H-489518(假日照常)

利基大廈

香港灣仔西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六百元
首期15% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 式新裝飾
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252497
地盤辦事處：5-673781

利基大廈

香港灣仔西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六百元
首期15% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 式新裝飾
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252497
地盤辦事處：5-673781

利基大廈

香港灣仔西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六百元
首期15% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 式新裝飾
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252497
地盤辦事處：5-673781

連串破獲莫斯科間諜案 印尼軍人呼籲 加強反蘇警覺

菲專家指出蘇威脅東南亞安全

【中央社馬尼拉廿七日電】菲律賓專家指出，蘇聯在東南亞之活動，已構成對該地區安全之威脅。菲專家指出，蘇聯在東南亞之活動，已構成對該地區安全之威脅。菲專家指出，蘇聯在東南亞之活動，已構成對該地區安全之威脅。菲專家指出，蘇聯在東南亞之活動，已構成對該地區安全之威脅。

工業國家改變政策 不再依賴原油 油價繼續下跌

【中央社倫敦廿七日電】國際油價繼續下跌，工業國家正考慮改變政策，不再依賴原油。工業國家正考慮改變政策，不再依賴原油。工業國家正考慮改變政策，不再依賴原油。工業國家正考慮改變政策，不再依賴原油。

對老布極不利 引致權力鬥爭

【中央社莫斯科廿七日電】蘇聯內部對老布之政策，已引起權力鬥爭。蘇聯內部對老布之政策，已引起權力鬥爭。蘇聯內部對老布之政策，已引起權力鬥爭。蘇聯內部對老布之政策，已引起權力鬥爭。

中共廣東省委幹部會議 強調處理經濟犯罪 糾正自由思想傾向

【中央社廣州廿七日電】中共廣東省委幹部會議，強調處理經濟犯罪，糾正自由思想傾向。中共廣東省委幹部會議，強調處理經濟犯罪，糾正自由思想傾向。中共廣東省委幹部會議，強調處理經濟犯罪，糾正自由思想傾向。

新華社記者揭露 越和平攻勢陰謀

【中央社北京廿七日電】新華社記者揭露，越和平攻勢陰謀。新華社記者揭露，越和平攻勢陰謀。新華社記者揭露，越和平攻勢陰謀。新華社記者揭露，越和平攻勢陰謀。

美國總統提出龐大預算擴充軍備

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

共產制度顯現窮途末路 和美

【本報專訊】共產制度顯現窮途末路，和美。共產制度顯現窮途末路，和美。共產制度顯現窮途末路，和美。共產制度顯現窮途末路，和美。

應付華北六省旱災 連年旱去秋以來又少雨

【中央社北京廿七日電】應付華北六省旱災，連年旱去秋以來又少雨。應付華北六省旱災，連年旱去秋以來又少雨。應付華北六省旱災，連年旱去秋以來又少雨。

英地產商破產報窮 十年光景鏡花水月

【中央社倫敦廿七日電】英地產商破產報窮，十年光景鏡花水月。英地產商破產報窮，十年光景鏡花水月。英地產商破產報窮，十年光景鏡花水月。

美研究員證實 治療乳癌有效

【中央社華盛頓廿七日電】美研究員證實，治療乳癌有效。美研究員證實，治療乳癌有效。美研究員證實，治療乳癌有效。美研究員證實，治療乳癌有效。

歐洲飛機 客運機票 四月起價

【中央社倫敦廿七日電】歐洲飛機客運機票，四月起價。歐洲飛機客運機票，四月起價。歐洲飛機客運機票，四月起價。歐洲飛機客運機票，四月起價。



美中和平局勢廿七日美特約記者合編總統府白宮電報稿

美國總統提出龐大預算擴充軍備

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

美中和平局勢廿七日美特約記者合編總統府白宮電報稿

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。

【中央社華盛頓廿七日電】美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。美國總統提出龐大預算，擴充軍備。



消息人士稱，蘇聯軍隊依賴一大規模的米格戰機及直升機以粉碎武裝抵抗。蘇聯很多婦女及兒童傷亡。喀布爾的局勢十分危急。

蘇聯人民能立即獲得證實。消息人士稱，蘇聯軍隊依賴一大規模的「七七」攻擊行動，使用米格戰機及直升機以粉碎武裝抵抗。蘇軍使用汽油彈，導致了很多婦女及兒童傷亡。喀布爾的局勢十分緊張，蘇聯人的家眷多數聚居於該市的布爾真利地區。

[illegible]

本港新聞

警方加強掃蕩生意一落千丈 魚蛋檔立名目求存

方便更多到得可客顧「心中療治」稱改
路生絕自客顧騙欺活死知不步架有仍

【本報訊】在警方加強掃蕩下，生意一落千丈，魚蛋檔立名目求存。據悉，由於警方加強掃蕩，魚蛋檔生意大受打擊，不少檔主為了求存，紛紛改名換姓，甚至搬遷他處。然而，警方表示，他們將繼續加強掃蕩，絕不姑息任何違法行為。



有警方人員正掃蕩，則一稱，將有更大的打擊可

大坑東婦女驚心事 蓄鬚髮色狼 連姦兩女童

【本報訊】九龍大坑東區，一名婦女在深夜時分，被一名蓄鬚髮的色狼闖入家中，對其進行性侵犯。警方接報後迅速趕到現場，但色狼已逃脫。目前，警方正全力追緝中。

中環一間打金工場遇劫 五匪打劫事敗 憤而毆傷股東

【本報訊】中環一間打金工場，昨日下午發生一起搶劫案。五名匪徒闖入工場，搶劫了價值不菲的金飾。在混亂中，一名股東被匪徒毆傷，傷勢嚴重。警方接報後趕到現場，但匪徒已逃脫。

南美村木屋遇劫事主呼援抗匪 村民聯羣捉賊 四匪一網成擒

【本報訊】南美村一間木屋，昨日下午發生一起搶劫案。事主在遇劫時大聲呼援，吸引了附近村民的注意。村民們聯手捉住了四名匪徒，並將其送交警方處理。

市區多個公共泳池 三月一日重新開放

【本報訊】由於天氣轉暖，市區多個公共泳池將於三月一日重新開放。市民可以前往游泳，享受陽光和清新的空氣。不過，市民在游泳時仍需注意安全，並遵守泳池的規定。



要過手癮價錢開雙

要過手癮價錢開雙 日夜場收費有分別

【本報訊】由於天氣轉暖，市區多個公共泳池將於三月一日重新開放。市民可以前往游泳，享受陽光和清新的空氣。不過，市民在游泳時仍需注意安全，並遵守泳池的規定。

遷址通告

本公司因業務擴展，現已遷往新址營業。自1982年3月1日起，新址如下：

東方牆紙公司

尖沙咀永安廣場（即海濱廣場）
高層地下6樓607室
電話：3-7212949 3-7213071

敬請舊雨新知，繼續惠顧為盼。
東方牆紙公司 敬啟

伍卓琪

內科 婦科 兒科

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五九二二〇〇三
診症時間：上午十時至下午六時
星期日休息（急症除外）

多寶彩池

\$1,068,656

六合彩第16/82期
中獎號碼：8, 9, 30, 32, 33, 34 特別：11

下次開彩日期：三月二日星期二
請於明日下午八時前在各馬場外
投注處或以電話投注戶口投注
開彩結果請致電一七五八二一查詢
香港獎券管理局

華僑日報讀者七海旅行團

台北假期

四天三晚自由團 天天出發

- * 美麗華大飯店
- * 嘉年華大飯店
- * 來來大飯店
- * 第一大酒店

高雄華王飯店 高雄華王大飯店一晚 香港—高雄—台北—香港
台北住二晚酒店任擇（逢星期二、四出發）

希爾頓VIP假期 \$1,280

- 桃園中正機場至市區酒店專車來接送
- 三晚預定之希爾頓豪華客房
- 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
- 免費享用桑拿浴(Sauna)
- 房間供應 水果或貴賓旅行袋
- 個別印刷貴賓私人姓名信箋及火柴盒
- 在希爾頓商場購物享有八折優待
- 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中中國大廈1702室
電話：5-413081 (四線)

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

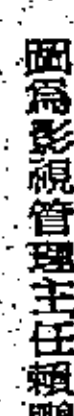
- 豪華客位專輪往返海灣
- 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 自由選購名特產及海味
- 專車直達昂貴寶蓮寺禮佛
- 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- 鳳凰山齋堂享用精美上乘
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月7日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$88

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中中國大廈1702室 電話：5-413081

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

第三級影片色情恐怖鏡頭將放宽
電影檢尺尺度時修改善徵民意定制



紙及電影實片，在將來分，容許出自創帶畫尺度，違例放寬第三級時。

可行的制度。判別是非恩由，制定同一，只是一種掩現，但只應限審查內容為分，領取特別牌照檢討，廣徵民

地

裝璜
既贈
宜
元
易行

房招租
適合貯存貨品及工業用途
3-7584818 5-415372
或 3-7564010

長順街19號
大廈招租
呎至八千餘呎
或電3-7439229

長沙灣
工廠
六千餘
管理處洽

本港新

聞

香港

週大事

豁免外幣存款利息稅收


五提高至百分之五十五。最新豁免額將適用於八一至八二年度最後利得稅評估及八二至八三年度的暫繳利得稅。(二)工業廠房的減免：財政司建議假如一名人士經營某種行業，在貿易進行期出售一幢未曾使用的合乎資格的樓宇，將根據賣

有互助作用，且更能鞏固本港金融中心之地位。當然，此金融期貨市場最大功能足保障本港工商界免受利率及匯率波動影響。

半山發展禁令再延四月

政府建議將半山區發展之去宅禁令再延

第三級影片放寬尺度

[illegible][illegible][illegible]

小評

級影片放寬尺度

公務管理處主任賴顯田日前研會，談及電影審查第三級的「兒童不宜觀看」影片，在將來分第三級影片的審查尺度可獲放鬆，容許比目前稍寬出線。

賴氏指出，根據補充規定，影片的審定尺度，應以維護風化與法律為原則。將來擬制定實施放寬第三級，將會廣徵民意，不唯可以檢討。

專業影院領銜

三級制，市民認為不免是一個可行的制度。電影的市況，由於年齡不同，判別是否適合青少年觀者，則分別至為重要。

本港新聞

傳宣當不作媒傳用利免避 告廣制管強加擬

應反告廣視電對眾觀集搜內月個兩 據根例法告廣視電善改及制管為作 眼字告警加須將告廣烟香

【本報訊】當局有鑑於目前電視廣告對社會大眾的影響日益深遠，且部分電視廣告內容低級、粗鄙，甚至含有暴力、色情成份，對青少年身心健康造成不良影響。為此，當局決定加強對電視廣告的管制，並擬定《電視廣告管制條例》，以規範電視廣告的內容及播放時間。

根據該條例，電視廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

此外，該條例還規定，電視廣告的播放時間必須符合以下規定：(一) 每日晚上十時至凌晨二時，不得播放任何電視廣告；(二) 每日上午八時至下午六時，不得播放任何電視廣告；(三) 每日下午六時至晚上十時，不得播放任何電視廣告；(四) 每日上午八時至下午六時，不得播放任何電視廣告；(五) 每日下午六時至晚上十時，不得播放任何電視廣告；(六) 每日上午八時至下午六時，不得播放任何電視廣告；(七) 每日下午六時至晚上十時，不得播放任何電視廣告；(八) 每日上午八時至下午六時，不得播放任何電視廣告；(九) 每日下午六時至晚上十時，不得播放任何電視廣告；(十) 每日上午八時至下午六時，不得播放任何電視廣告。

當局表示，加強對電視廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望電視廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的電視廣告。

此外，當局還擬定《煙草廣告管制條例》，以規範煙草廣告的內容及播放時間。根據該條例，煙草廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對煙草廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望煙草廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的煙草廣告。

此外，當局還擬定《酒類廣告管制條例》，以規範酒類廣告的內容及播放時間。根據該條例，酒類廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對酒類廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望酒類廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的酒類廣告。

此外，當局還擬定《藥品廣告管制條例》，以規範藥品廣告的內容及播放時間。根據該條例，藥品廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對藥品廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望藥品廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的藥品廣告。

此外，當局還擬定《醫療廣告管制條例》，以規範醫療廣告的內容及播放時間。根據該條例，醫療廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對醫療廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望醫療廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的醫療廣告。

此外，當局還擬定《美容廣告管制條例》，以規範美容廣告的內容及播放時間。根據該條例，美容廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對美容廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望美容廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的美容廣告。

此外，當局還擬定《食品廣告管制條例》，以規範食品廣告的內容及播放時間。根據該條例，食品廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對食品廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望食品廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的食品廣告。

此外，當局還擬定《其他廣告管制條例》，以規範其他廣告的內容及播放時間。根據該條例，其他廣告必須遵守以下規定：(一) 不得含有暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份；(二) 不得含有違反社會公德、風俗習慣、法律、行政法規及有關政策之成份；(三) 不得含有虛假、誇張、引人誤導之成份；(四) 不得含有損害國家尊嚴、利益、安全之成份；(五) 不得含有損害社會公共利益之成份；(六) 不得含有損害他人名譽、肖像、隱私之成份；(七) 不得含有損害他人健康、安全之成份；(八) 不得含有損害他人財產、利益之成份；(九) 不得含有損害他人自由、權利之成份；(十) 不得含有損害他人尊嚴、人格之成份。

當局表示，加強對其他廣告的管制，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望其他廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的其他廣告。

影視及娛樂事務處 關注廣告內容主題

每年處理四千電視廣告畫面故事 影視及娛樂事務處

【本報訊】影視及娛樂事務處（影視處）表示，該處每年會處理約四千個電視廣告畫面，其中約有百分之十的廣告畫面會涉及暴力、色情、賭博、迷信、恐怖、煽動、誹謗、污蔑、侮辱、欺騙等成份。影視處表示，該處會密切關注廣告內容，並會根據《電視廣告管制條例》對違規廣告進行處罰。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的審核，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的審核，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的宣傳，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的監管，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的檢查，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的檢查，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的處理，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的處理，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的推廣，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的推廣，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的宣傳，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

影視處表示，加強對廣告內容的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望廣告從業者能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

此外，影視處還表示，該處會加強對廣告內容的監管，並會與廣告從業者溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的廣告。

推行社會服務令可行性 法律改革委員會審慎研究

將參考英國紐西蘭澳洲「模式」

【本報訊】法律改革委員會（法改會）表示，該會目前正在研究推行社會服務令的可行性。法改會表示，社會服務令是一種非監禁刑罰，可以讓犯罪者在社區中接受服務，從而達到改造和教育的目的。法改會表示，該會將參考英國、紐西蘭和澳洲的「模式」，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的宣傳，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的監管，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的檢查，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的檢查，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的處理，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的處理，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的推廣，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的推廣，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的宣傳，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的監管，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的檢查，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。



法律改革委員會成員在會議中討論社會服務令的可行性。

法改會表示，加強對社會服務令的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的監管，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的檢查，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的檢查，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的處理，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的處理，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的推廣，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的推廣，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的宣傳，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的監管，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

法改會表示，加強對社會服務令的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，法改會還表示，該會會加強對社會服務令的檢查，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

免學童產生反效果 教育應談正確飲食

不應談論毒品應正確使用藥物

【本報訊】教育界人士表示，在談論毒品問題時，不應只強調毒品的危害，而應強調正確使用藥物的重要性。教育界人士表示，正確的藥物使用可以幫助學生提高學習效率，並可以幫助學生建立健康的飲食習慣。教育界人士表示，該會將參考英國、紐西蘭和澳洲的「模式」，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，教育界還表示，該會會加強對社會服務令的宣傳，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

教育界表示，加強對社會服務令的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，教育界還表示，該會會加強對社會服務令的監管，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

教育界表示，加強對社會服務令的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，教育界還表示，該會會加強對社會服務令的檢查，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

教育界表示，加強對社會服務令的檢查，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，教育界還表示，該會會加強對社會服務令的處理，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

教育界表示，加強對社會服務令的處理，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，教育界還表示，該會會加強對社會服務令的推廣，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

灌輸反毒教育界限 將推前至小五學童

金三角毒品價格下降問題趨嚴重

【本報訊】警方表示，金三角地區的毒品價格正在下降，這可能會導致毒品問題趨於嚴重。警方表示，金三角地區的毒品價格下降，是因為該地區的毒品產量正在增加。警方表示，該處將參考英國、紐西蘭和澳洲的「模式」，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，警方還表示，該處會加強對社會服務令的宣傳，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

警方表示，加強對社會服務令的宣傳，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，警方還表示，該處會加強對社會服務令的監管，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

警方表示，加強對社會服務令的監管，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，警方還表示，該處會加強對社會服務令的檢查，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

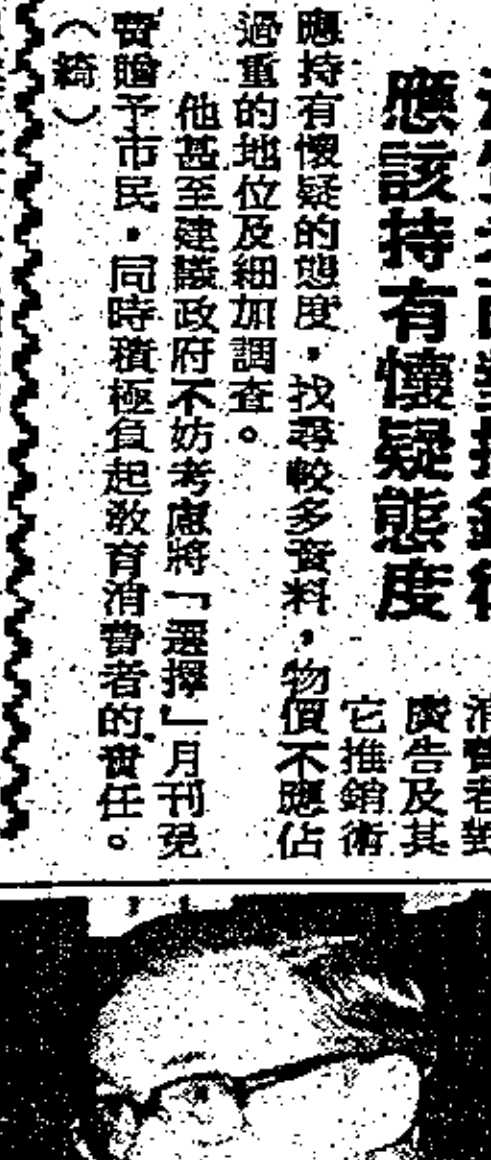
警方表示，加強對社會服務令的檢查，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，警方還表示，該處會加強對社會服務令的處理，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

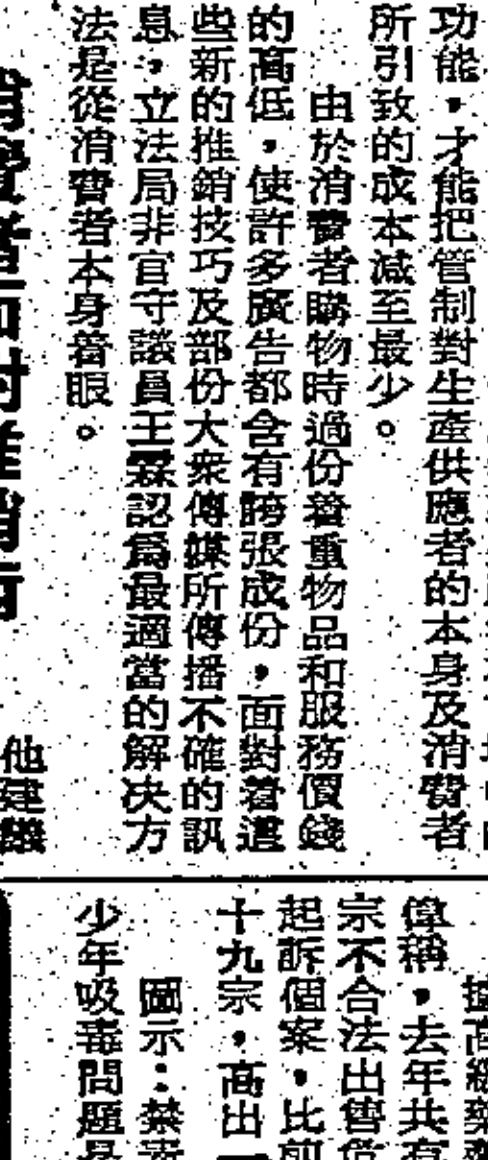
警方表示，加強對社會服務令的處理，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

此外，警方還表示，該處會加強對社會服務令的推廣，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

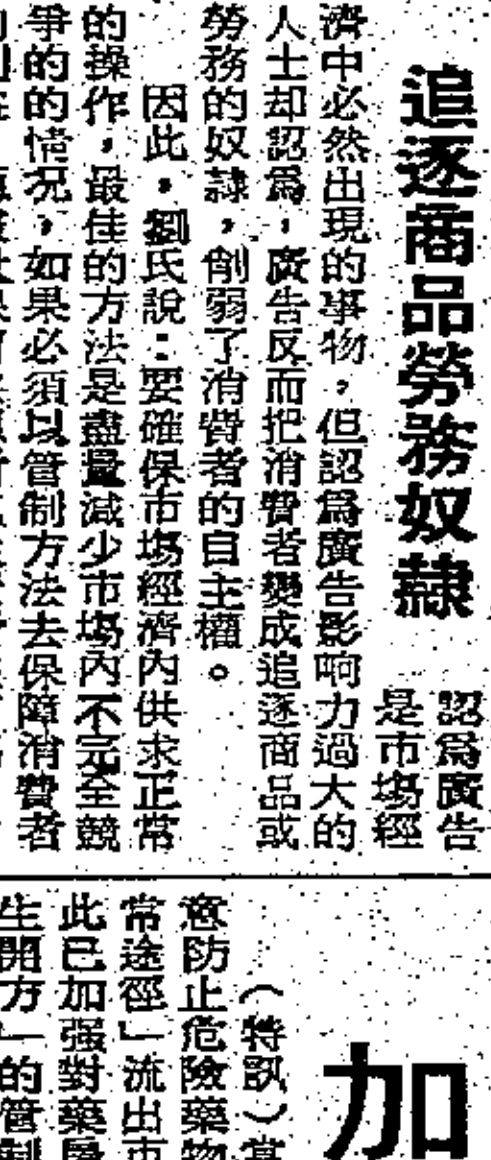
警方表示，加強對社會服務令的推廣，是為了保護青少年身心健康，維護社會公德，促進社會和諧。希望有關部門能自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。



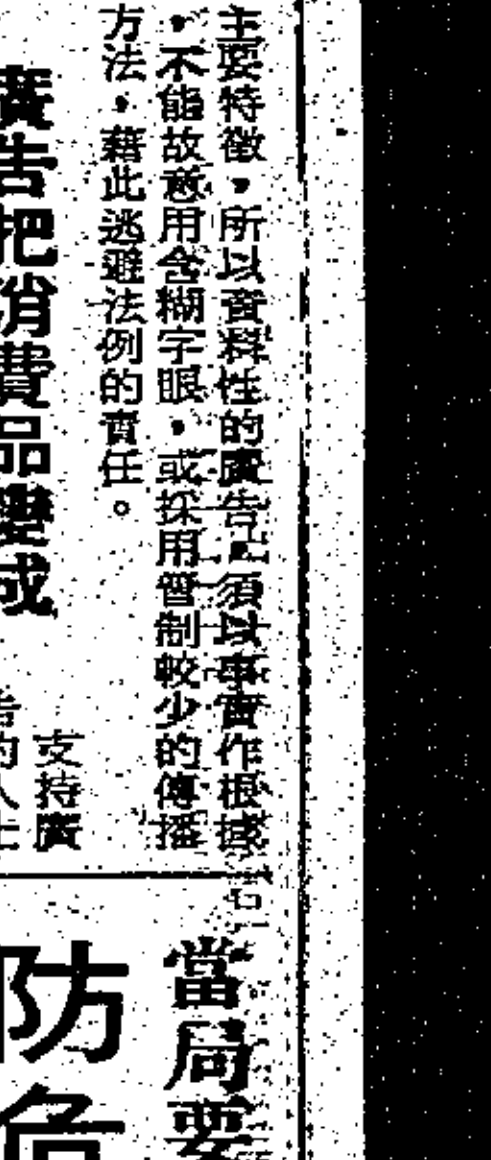
警方發言人表示，金三角地區的毒品價格正在下降，這可能會導致毒品問題趨於嚴重。



警方發言人表示，金三角地區的毒品價格正在下降，這可能會導致毒品問題趨於嚴重。



警方發言人表示，金三角地區的毒品價格正在下降，這可能會導致毒品問題趨於嚴重。



警方發言人表示，金三角地區的毒品價格正在下降，這可能會導致毒品問題趨於嚴重。

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

七海旅遊

遊埠遍七海★旅途多姿采

首創香港人遊香港·逾萬團友一致讚許
代辦工商團體旅遊·安排妥善歡迎委託

查詢專線電話：5-413082

台灣 \$1,280

4天台北VIP假期 \$1280
4天台北希爾頓(天天出發)
7天台灣環島 \$1790
內陸機往花蓮(逢星期一)
9天台灣環島 \$1990
阿里山、溪頭(逢星期六)

星馬泰 \$2,590

6天泰國曼谷雅(逢星期六) \$1690
8天曼谷清邁(逢星期六) \$2190
7天星馬泰(逢星期三) \$2590
7天星馬泰(逢星期一) \$2990
8天星馬泰(逢星期日) \$2890
12天星馬泰(逢星期日) \$3690

韓日 \$2,390

4天韓國遊 \$2190 · 6天日本 \$3150
5天韓國(福同) \$2390 · 8天日本 \$3290
8天韓日聯遊 \$3680 · 7天九州 \$3550
10天日本九州 \$4500 · 7天關西 \$3550

菲律賓 \$1,780

6天菲律賓(逢星期一) \$1780
6天菲律賓(逢星期三) \$2050
乘搭非航班機 住宿一流酒店
遍遊非島風光 夜總會賞歌舞

大嶼山 寶蓮寺大澳遊 \$88

逢星期日出發(由上午九時至下午五時)
乘坐豪華客輪、專車直達昂平
寶蓮寺禮佛、享用精美素齋
漫遊茶園風光、品嚐山水豆花
石壁水塘巡禮、觀賞建設新貌
大澳水鄉聯遊、選購海味土產

酒店+機票服務

台北四天三晚 \$1010起
住希爾頓、來來香格里拉、美琪飯店
高年華、美麗華大飯店、第一飯店
日本四天三晚 \$1990起
住太子酒店、新阪酒店
滿地可四天三晚 \$1690起
住凱悅、樂天、巴黎沙、花園大酒店
代理世界各地機票
專線電話：5-413083

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081(4線)

台灣渡假團

復活節四天豪華團 \$1,490
出發日期：4月9日 (祇辦一團額滿即止)
特別加班：4月7、9日 (七天及九天豪華團)

通遊：台北、陽明山、故宮博物院、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、花蓮、阿爾斯文化村、橫濱公路、達基水庫、台中、梨山、台南、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、春秋閣、日月潭、溪頭等名勝風光，住宿來來香格里拉及桃園假日一流大酒店。

參觀故宮歷史文物·陽明山觀萬紫千紅
豪華夜總會賞歌舞·乘華航班機往花蓮
東西橫貫公路覽勝·遊鵝鑾鼻墾丁公園
日月潭賞湖光山色·六福村動物園巡禮

9天阿里山遊覽團 \$1,990
逢星期六出發
9天環島豪華遊覽團 \$1,990
逢星期六出發
7天阿里山遊覽團 \$1,790
逢星期一出發
7天環島超級豪華團 \$1,790
逢星期一出發
4天台北豪華團 \$1,290
天天出發

簽證隨時報名從速
歡迎自持台證參加

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081(四線)

當局要求藥房每月呈報數量 加強危險藥物市面

【本報訊】當局表示，為了加強對危險藥物的管理，要求藥房每月呈報危險藥物的數量。當局表示，危險藥物是指那些具有高度 addictive 性、易於濫用、且對人體健康有嚴重危害的藥物。當局表示，該處將參考英國、紐西蘭和澳洲的「模式」，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

青少年服務受重視 才能滿足不同興趣產生新多變

【本報訊】當局表示，為了滿足青少年的不同興趣，將加強對青少年服務的重視。當局表示，青少年服務是指那些為青少年提供教育、娛樂、體育、藝術等方面的服務。當局表示，該處將參考英國、紐西蘭和澳洲的「模式」，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

財政撥款四千多萬

【本報訊】當局表示，為了加強對青少年的服務，將撥款四千多萬元。當局表示，這筆款項將用於支持青少年的教育、娛樂、體育、藝術等方面的服務。當局表示，該處將參考英國、紐西蘭和澳洲的「模式」，並會與有關部門溝通，要求其自覺遵守相關規定，為社會提供高質量的社會服務令。

本港新聞

東華三院護理人員會
支持醫生協會意見
要求當局公平待遇

【本報訊】東華三院護理人員會，昨日（廿七日）下午，在東華三院會議室，舉行會員大會，討論支持醫生協會，要求當局公平待遇的決議案。出席者有：主席李國章、副主席李國章、秘書長李國章、財政李國章、及全體會員等。會議由主席李國章主持，首先由秘書長李國章報告工作，隨後討論支持醫生協會，要求當局公平待遇的決議案。會議決定，支持醫生協會，要求當局公平待遇的決議案，並通過了有關的決議案。

鍾世傑促請港府
貸款扶助工商業

【本報訊】鍾世傑昨日（廿七日）下午，在東華三院會議室，舉行會員大會，討論貸款扶助工商業的決議案。出席者有：主席李國章、副主席李國章、秘書長李國章、財政李國章、及全體會員等。會議由主席李國章主持，首先由秘書長李國章報告工作，隨後討論貸款扶助工商業的決議案。會議決定，貸款扶助工商業的決議案，並通過了有關的決議案。

新華電影公司
金基何鄧款捐
務服苦貧為揚讚

【本報訊】新華電影公司，昨日（廿七日）下午，在東華三院會議室，舉行會員大會，討論金基何鄧款捐的決議案。出席者有：主席李國章、副主席李國章、秘書長李國章、財政李國章、及全體會員等。會議由主席李國章主持，首先由秘書長李國章報告工作，隨後討論金基何鄧款捐的決議案。會議決定，金基何鄧款捐的決議案，並通過了有關的決議案。

預防精神病有效辦法
保持心理健康

【本報訊】預防精神病有效辦法，保持心理健康。這是一個關於心理健康的專題報導，介紹了如何預防精神病，以及如何保持心理健康的方法。報導指出，預防精神病的有效辦法，包括：保持良好的生活習慣，如：規律的作息時間，健康的飲食，適量的運動等。此外，保持心理健康的方法，包括：學會放鬆，保持積極的心態，尋求社會支持等。

石離邨二千多居民
今晨齊參觀安定邨

【本報訊】石離邨二千多居民，今日（廿八日）上午，齊集在安定邨，參加由安定邨主辦的參觀活動。出席者有：石離邨居民、安定邨居民、政府官員、社會人士等。參觀活動由安定邨主席主持，首先由主席致詞，隨後參觀了安定邨的各項設施，包括：住宅、學校、商場、公園等。參觀活動在熱烈的掌聲中圓滿結束。

中國優秀飛行員表演
綫操縱模型飛機特技

【本報訊】中國優秀飛行員表演，綫操縱模型飛機特技。這是一個關於飛行員表演的專題報導，介紹了中國優秀飛行員的精湛技術。報導指出，中國優秀飛行員的精湛技術，包括：高难度的飛行動作，如：垂直起飛，空中停留，空中轉圈等。此外，綫操縱模型飛機特技，包括：高难度的飛行動作，如：空中停留，空中轉圈等。

香港西區十二間中學
支持少年警訊

【本報訊】香港西區十二間中學，昨日（廿七日）下午，在東華三院會議室，舉行會員大會，討論支持少年警訊的決議案。出席者有：主席李國章、副主席李國章、秘書長李國章、財政李國章、及全體會員等。會議由主席李國章主持，首先由秘書長李國章報告工作，隨後討論支持少年警訊的決議案。會議決定，支持少年警訊的決議案，並通過了有關的決議案。

社團春節聯歡
灣仔東分會

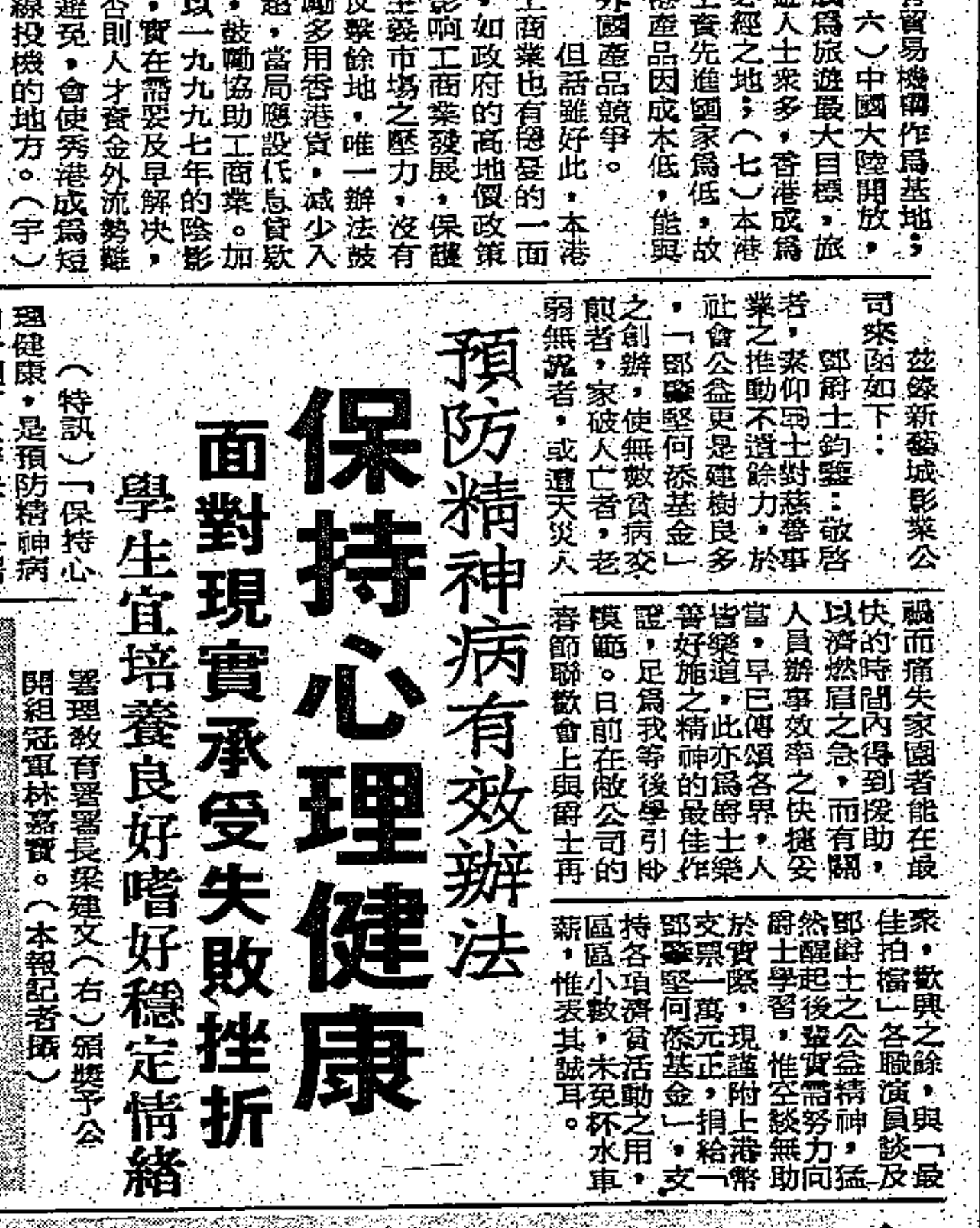
【本報訊】社團春節聯歡，灣仔東分會。這是一個關於社團春節聯歡的專題報導，介紹了灣仔東分會的春節聯歡活動。報導指出，灣仔東分會的春節聯歡活動，包括：春節聯歡會，春節聯歡宴會等。此外，灣仔東分會的春節聯歡活動，還包括：春節聯歡會，春節聯歡宴會等。

去年法律援助
申請達萬六宗

【本報訊】去年法律援助，申請達萬六宗。這是一個關於法律援助的專題報導，介紹了去年的法律援助情況。報導指出，去年的法律援助情況，包括：申請達萬六宗，獲批達萬六宗等。此外，去年的法律援助情況，還包括：申請達萬六宗，獲批達萬六宗等。

六合彩頭獎無人中
累積獎金一零六萬

【本報訊】六合彩頭獎無人中，累積獎金一零六萬。這是一個關於六合彩的專題報導，介紹了六合彩的頭獎情況。報導指出，六合彩的頭獎情況，包括：頭獎無人中，累積獎金一零六萬等。此外，六合彩的頭獎情況，還包括：頭獎無人中，累積獎金一零六萬等。



社團春節聯歡 灣仔東分會



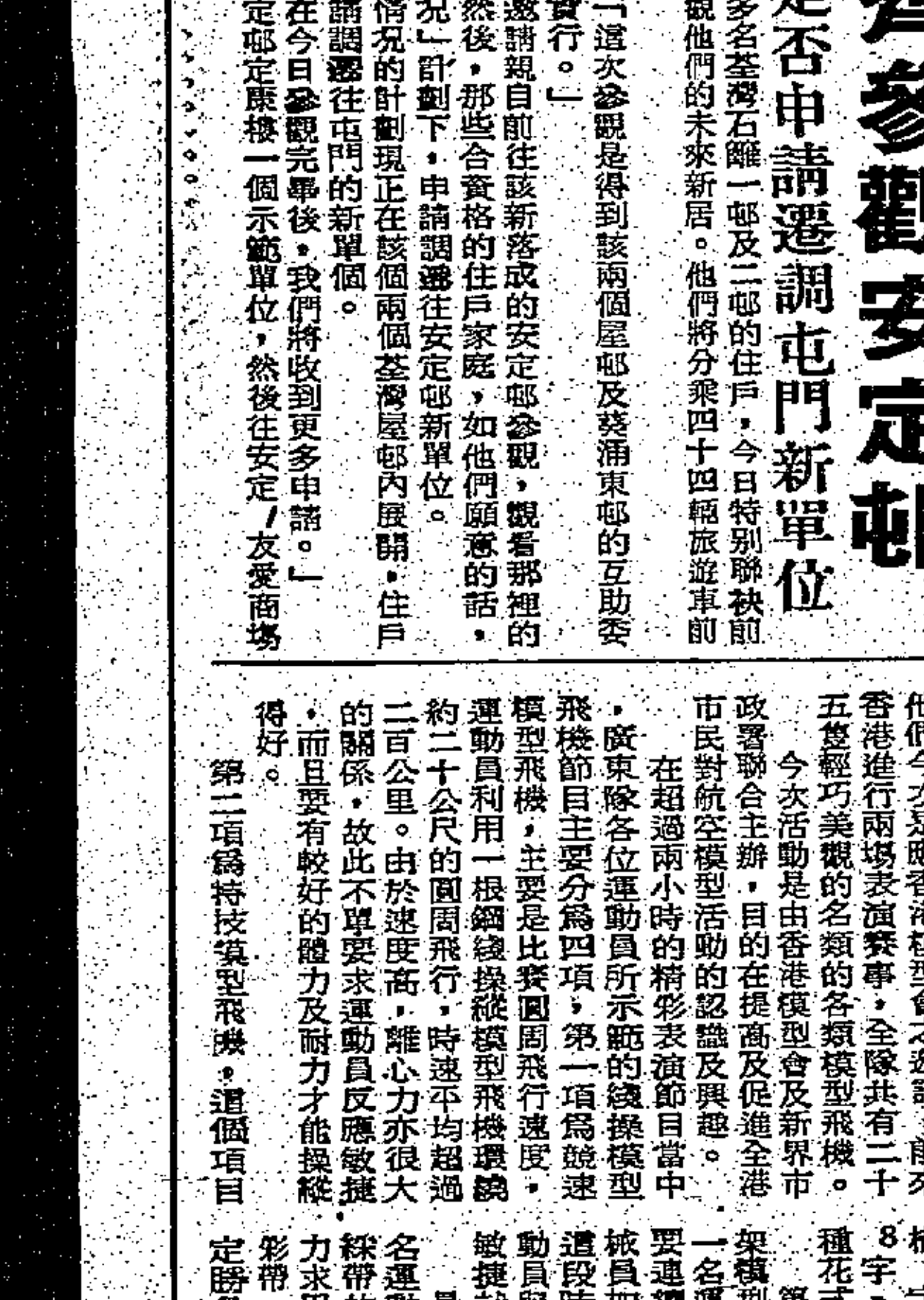
社團春節聯歡 灣仔東分會



社團春節聯歡 灣仔東分會



社團春節聯歡 灣仔東分會



社團春節聯歡 灣仔東分會

去年法律援助
申請達萬六宗

【本報訊】去年法律援助，申請達萬六宗。這是一個關於法律援助的專題報導，介紹了去年的法律援助情況。報導指出，去年的法律援助情況，包括：申請達萬六宗，獲批達萬六宗等。此外，去年的法律援助情況，還包括：申請達萬六宗，獲批達萬六宗等。

六合彩頭獎無人中
累積獎金一零六萬

【本報訊】六合彩頭獎無人中，累積獎金一零六萬。這是一個關於六合彩的專題報導，介紹了六合彩的頭獎情況。報導指出，六合彩的頭獎情況，包括：頭獎無人中，累積獎金一零六萬等。此外，六合彩的頭獎情況，還包括：頭獎無人中，累積獎金一零六萬等。

中國優秀飛行員表演
綫操縱模型飛機特技

【本報訊】中國優秀飛行員表演，綫操縱模型飛機特技。這是一個關於飛行員表演的專題報導，介紹了中國優秀飛行員的精湛技術。報導指出，中國優秀飛行員的精湛技術，包括：高难度的飛行動作，如：垂直起飛，空中停留，空中轉圈等。此外，綫操縱模型飛機特技，包括：高难度的飛行動作，如：空中停留，空中轉圈等。

石離邨二千多居民
今晨齊參觀安定邨

【本報訊】石離邨二千多居民，今日（廿八日）上午，齊集在安定邨，參加由安定邨主辦的參觀活動。出席者有：石離邨居民、安定邨居民、政府官員、社會人士等。參觀活動由安定邨主席主持，首先由主席致詞，隨後參觀了安定邨的各項設施，包括：住宅、學校、商場、公園等。參觀活動在熱烈的掌聲中圓滿結束。

鍾世傑促請港府
貸款扶助工商業

【本報訊】鍾世傑昨日（廿七日）下午，在東華三院會議室，舉行會員大會，討論貸款扶助工商業的決議案。出席者有：主席李國章、副主席李國章、秘書長李國章、財政李國章、及全體會員等。會議由主席李國章主持，首先由秘書長李國章報告工作，隨後討論貸款扶助工商業的決議案。會議決定，貸款扶助工商業的決議案，並通過了有關的決議案。

先嚴徐公虹磯府君
於主曆一九八二年二月廿六日

【本報訊】先嚴徐公虹磯府君，於主曆一九八二年二月廿六日，在港逝世。徐公虹磯府君生前熱心公益，曾任職於多個機構，並擔任多個職務。徐公虹磯府君的逝世，是香港的一個重大損失。徐公虹磯府君的遺體，將於主曆一九八二年二月廿八日，在港舉行安葬儀式。

先夫林公德裕府君
於主曆一九八二年二月廿六日

【本報訊】先夫林公德裕府君，於主曆一九八二年二月廿六日，在港逝世。林公德裕府君生前熱心公益，曾任職於多個機構，並擔任多個職務。林公德裕府君的逝世，是香港的一個重大損失。林公德裕府君的遺體，將於主曆一九八二年二月廿八日，在港舉行安葬儀式。

先夫林公德裕府君
於主曆一九八二年二月廿六日

【本報訊】先夫林公德裕府君，於主曆一九八二年二月廿六日，在港逝世。林公德裕府君生前熱心公益，曾任職於多個機構，並擔任多個職務。林公德裕府君的逝世，是香港的一個重大損失。林公德裕府君的遺體，將於主曆一九八二年二月廿八日，在港舉行安葬儀式。

先夫林公德裕府君
於主曆一九八二年二月廿六日

【本報訊】先夫林公德裕府君，於主曆一九八二年二月廿六日，在港逝世。林公德裕府君生前熱心公益，曾任職於多個機構，並擔任多個職務。林公德裕府君的逝世，是香港的一個重大損失。林公德裕府君的遺體，將於主曆一九八二年二月廿八日，在港舉行安葬儀式。

先夫林公德裕府君
於主曆一九八二年二月廿六日

【本報訊】先夫林公德裕府君，於主曆一九八二年二月廿六日，在港逝世。林公德裕府君生前熱心公益，曾任職於多個機構，並擔任多個職務。林公德裕府君的逝世，是香港的一個重大損失。林公德裕府君的遺體，將於主曆一九八二年二月廿八日，在港舉行安葬儀式。

10



航訊

下一世紀航空旅客
祇需飛行四個小時
即可環繞半個地球

新飛機設計先進可用合成燃料代替汽油

（本報訊）下一世紀的飛機設計，將以合成燃料代替汽油，且不需飛行四個小時，即可環繞半個地球。

瑞士航空公司推出
快速投遞貨運服務

十公斤以下價值不超過二四九美元
（本報訊）瑞士航空公司，為配合歐洲經濟共同體，特設一項快速投遞貨運服務，凡在瑞士境內，由該公司運往歐洲各國之貨物，其重量在十公斤以下，價值不超過二四九美元者，均可享受此項服務。

義宗九將駛獅城
天時美洲來途中

（本報訊）義宗九號郵輪，將於下月（二月）由美洲駛往獅城，途中將經過天時。

忠誠將航地中海
金星下週一抵港

（本報訊）忠誠號郵輪，將於下週一（三月）由地中海駛往香港，金星號郵輪亦將於下週一抵港。

海事處招標
承運三波輪

（本報訊）海事處現正招標承運三波輪，有意投標者可向該處索取投標單。

長城九週二往印尼
江亞號從上海來港

（本報訊）長城九號郵輪，將於週二（三月）由上海駛往印尼，江亞號郵輪亦將於週二由上海駛往香港。

Table with 4 columns: (船名) (西名) (何處來) (日期) (公司). Contains shipping schedule data for various companies like OCEAN, ASIAN, etc.

Table with 4 columns: (船名) (西名) (往何處) (日期) (公司). Contains shipping schedule data for various companies like S.L. DEFENDER, AM. LEGION, etc.

Advertisement for 'The Endless Love' (無盡的愛) movie, featuring a couple and promotional text.

Advertisement for 'The God of Gamblers' (神鵰俠侶) movie, featuring a man in a suit and promotional text.

Advertisement for 'The God of Gamblers' (神鵰俠侶) movie, featuring a man in a suit and promotional text.

體育

甲組聯賽護級戰烽火再起 保濟重逢海蜂

首循環保濟以一比一迫和海蜂

【本報訊】甲組足球聯賽首循環，保濟與海蜂在沙田大球場相遇，雙方在九十分鐘內，互有進球，最後以一比一握手言和。

保濟隊在比賽開始後，表現積極，在第十五分鐘，由中場球員陳國強傳球，前鋒黃國強射入一球，取得領先。海蜂隊在第三十分鐘，由中場球員李國強傳球，前鋒黃國強射入一球，追平比分。

比賽在九十分鐘結束，雙方以一比一握手言和。

保濟

保濟隊在比賽中，表現積極，在第十五分鐘，由中場球員陳國強傳球，前鋒黃國強射入一球，取得領先。海蜂隊在第三十分鐘，由中場球員李國強傳球，前鋒黃國強射入一球，追平比分。

十八歲以下羽毛球賽 彭明志高蓮娜 分膺男女冠軍

【本報訊】十八歲以下羽毛球賽，彭明志與高蓮娜分別奪得男女冠軍。

彭明志在決賽中以二比零擊敗對手，奪得冠軍。高蓮娜在決賽中以二比零擊敗對手，奪得冠軍。

湯恩佳葉瑞珍主持頒獎

湯恩佳與葉瑞珍分別主持頒獎典禮，頒發冠軍獎盃。

東區越野賽 今假柏架山舉行

東區越野賽將於今日假柏架山舉行，歡迎市民參加。

全港第二次分齡游泳賽 八項大會新猷

全港第二次分齡游泳賽將於今日舉行，共有八項比賽。



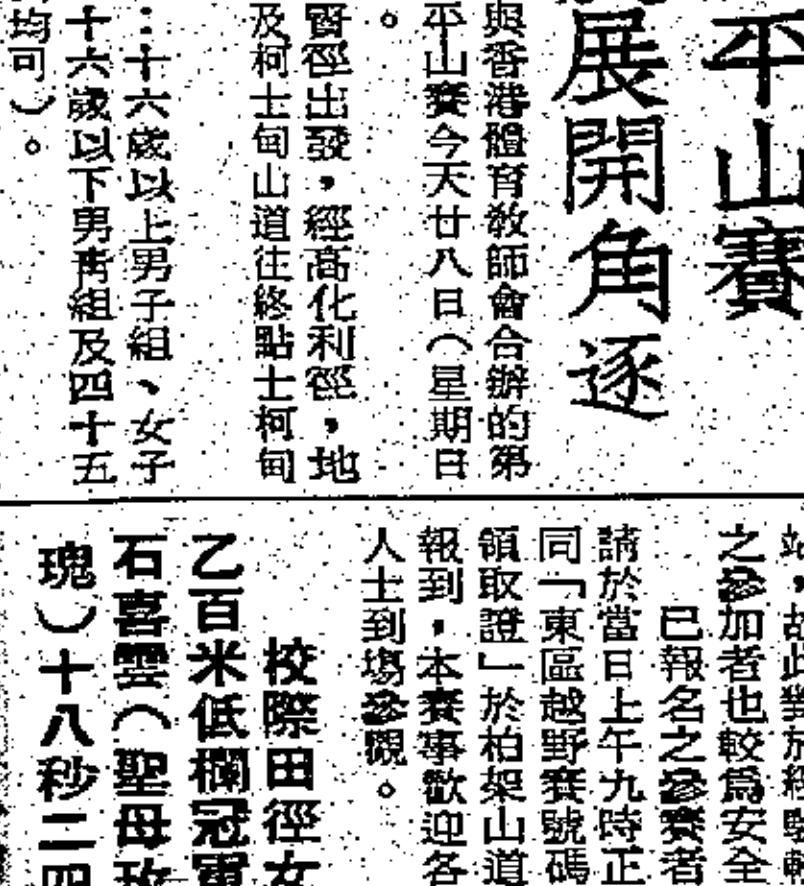
美國室內田徑錦標賽 捷絲保諾韓遜分締 二百廿碼兩哩紀錄

美國室內田徑錦標賽，捷絲保諾與韓遜分別奪得二百廿碼與兩哩冠軍。



參加亞洲女子籃球錦標賽 香港初選球員產生

參加亞洲女子籃球錦標賽，香港初選球員名單已產生。



波蘭左翼史模拿域 球技雖佳作風粗野

波蘭左翼史模拿域，球技雖佳，但作風粗野。



阿根廷足球總通過 河床會禁制球員

阿根廷足球總通過，河床會禁制球員。



智利備戰世界盃 作十一場熱身賽

智利隊為備戰世界盃，將作十一場熱身賽。



全港校際田徑賽 男女組別成績

全港校際田徑賽，男女組別成績如下：



全港校際田徑賽 男女組別成績

全港校際田徑賽，男女組別成績如下：

外圍走勢影响港市美匯續扳升

週末拆息企堅

銀行公會公佈現行劃一存息維持不變，同時決定把廿四小時通知、一週、兩週、一個月、二個月及九個月定期存息收入利率協議範圍，由三月一日開始生效。金融界料此舉對接受存款公司不會有大影響。

(特稿)受外圍情勢影響，港幣匯兌元繼續升值，但其他金銀貨幣則未有重大波動，也許不遠萬里加惠的港幣反應。

金銀貨幣(又稱金幣)香港幣匯兌元，廿六日有銀幣兌換金銀幣的反應。

直落打打銀行劃一存息維持不變，又宣佈，將劃一存息利率由一星期、兩星期、三個月、六個月、九個月及十二個月，由一月一日開始。

近來價格雖降低
金幣買賣仍見

值保金購使，降下覆反價金來月個幾
已亦前早較在者求需正真而，蝕虧要
。大更响影道市對弱疲的力費消，
佳良應反商金色成飾金定訂擬

金價方面說，近來美金價值不斷低落，已跌至七十七年十二月來的最低位，九九六元每盎司，而破二九百元大關時，昨日金價每兩三十七百六十元，較一月十七日已跌去六十元。據說金價已跌去六十元。雖然金價下降，但似乎對金飾銷售並無多大刺激，生意仍然冷冷淡淡。若說，去年至今金價及現時，每到一個低價位時，便促成一次旺市，對金飾的實質需求則市民較前在較早前曾經已購買，故現時金飾雖更低價，但金飾不買更見淡靜。

下降並未吸引買
落，對金飾銷售亦
周生生金行董事總
周君令說，原則上
是一件好事，但希

談家續主
勢現下
下地

[illegible]

平水高僱

電機視聽上升幅度較
大，約為百分之五至

正處於「青黃不接」時期，爲了刺激買家，目前大多數電器零售商號均紛紛進行大平賣，雖然這樣，但他們的生意依然沒有多大進展，據百分之二點六

增至一億三
四萬桶，增
點六，又較
的一億二千
萬桶上升百
數釐列下：

國際利率回降與本港
應是頗為重大的利好消息
大的願望，另一方面，現
可以說買賣兩難，市道乃
數釐列下：

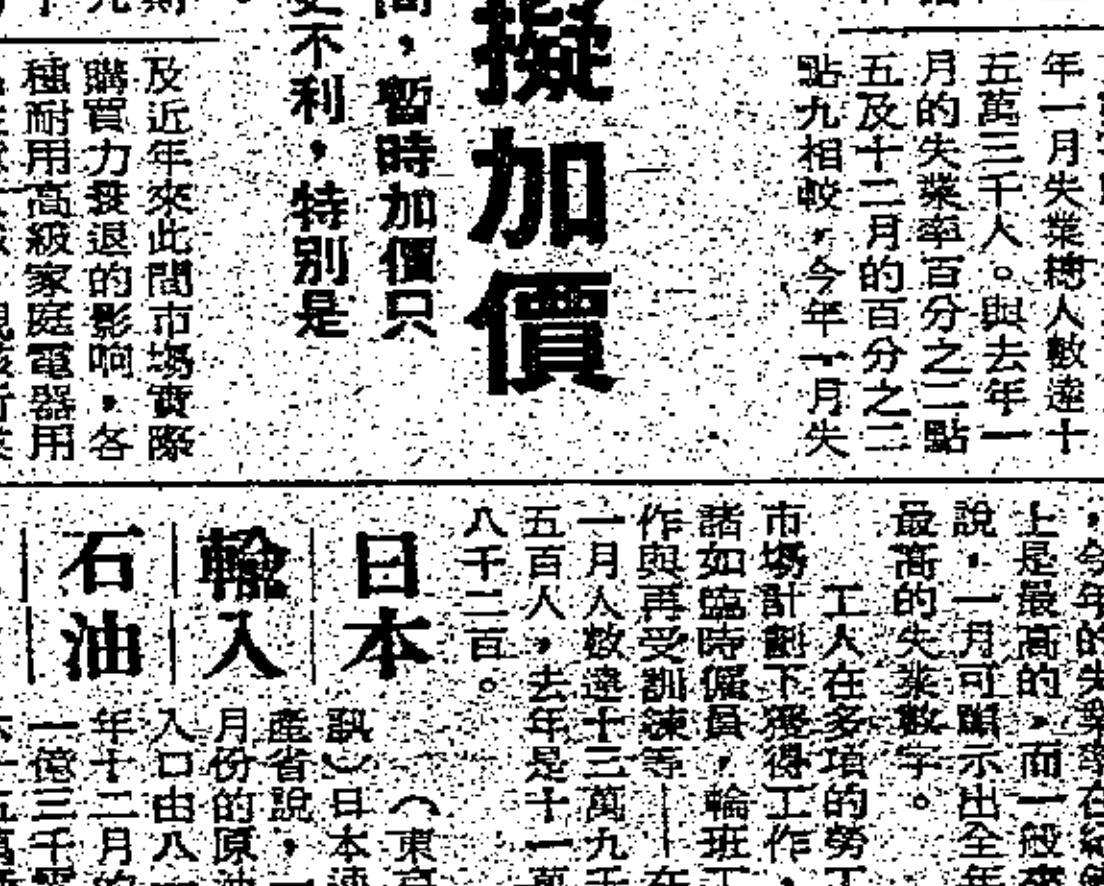
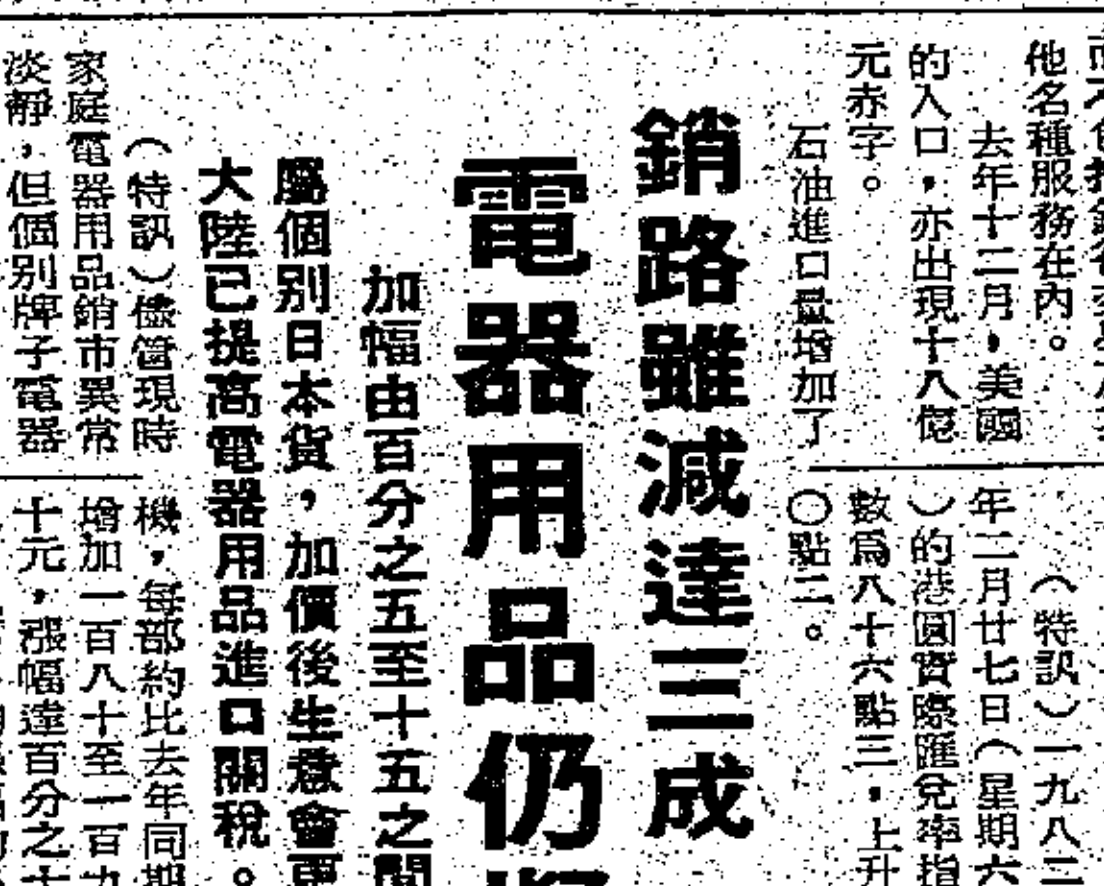
九八二至八三年度財政預算並沒有加稅，惟大市未感有強烈反應，顯然的一般經濟之房地產市道仍感呆滯，是以人心仍覺處於待變之階段。後市或可能轉呈反覆。

反而有各項稅率獲減低或豁免，市人士對當前之經濟情勢仍有頗持着觀望態度。從尾市之走勢，喜偏好。茲將本週名項股票成交

世界
永隆
仁孚
裕華

發行銀行	匯兌	票價
渣打銀行	二・三〇	一・一
橫濱正金銀行	一一・〇〇	一・三〇
上海商業儲蓄銀行	二・一五	二・
交通銀行	二・八〇	二・

附註：上表乃根據香港交易所所編準

[illegible]

出口總值則下降了不足百分之二，而為一百八十八億元。

上述的貿易數字，是進出口商品的數字，而不是指銀行交易及其下。

一月份的入口量，平均為每天六百八十萬桶。

桶，降低至六百萬桶以下。

港匯指數

瑞典失業率
創最高紀錄
(特訊)據瑞典官
方數字顯示，瑞典至今
業率佔總工
十七萬人的
六。
自一九
對工人的研

八數四百二
百分之三點
七〇年當局
元開始以來
數跌六三。〇七。跌幅爲百

適三跌七。三七，金銀綜合指數爲一〇〇。三百九十七萬元，恆生指數爲一二七一六，比週四升二。一八，金銀綜合指數與上週五比較，計恆生指數跌九。三二分一，金銀綜合指數跌一二。七〇，跌

九五·七六，比週三跌一·九二
六〇，比週四復微升六·六〇
數爲一〇九七·〇〇，比週四升
幅爲百分零點七二，遠東指
數爲百分一點一四。

[illegible][illegible][illegible]

長期的儲蓄，美國利權仍處在高水。

錢氏稱：目前美國的利率走勢，可以說處在一個長期下降趨勢的六個月之後。美國利率今年有明顯的降勢，屆時美國利率，甚至到萬分十厘水平，他也感到萬分憂。

錢氏說：現時美國第一季的民生生產總額(GNP)已超出現貨貨值長八%，如果在第二季、三季美國的GNP下降，其幅度達百分之五。

一月份石油收入增加促使美國外貿赤字擴大

(華盛頓廿六日電)差不多四成，達二億一千八百萬美元，這是一九八一年一月外貿赤字最嚴重的數字，該月份出口的總值，達七十一億元。

但商務部分析家傳稱說：「這種增加並不表示石油進口的任何增加，它祇反映出出口速率的改變和貿易報告來遲。」

他說：石油的進口，本年應由一九八一年的九千九百萬，減至一九八〇年的七千萬。

商務部說：上月的進口，低低於一九八〇年二月的最低紀錄，達十九億一千四百萬美元。

錢氏說：去年全年的進口，總值增加百分之五點三，而美國出口，則增加百分之三點二。

錢氏稱：估計短期內美國利率將在十六厘至十七厘間日趨上升，反應通貨膨脹，並日即增加倍值。

錢氏說：現時一般對美國利率的看法不定，對美元匯率確否，仍存疑慮，但人們心理仍認為美國人會心連手，除人們知道利根政府如何控制通脹赤字。

錢氏稱：估計短期內美國利率將在十六厘至十七厘間日趨上升，反應通貨膨脹，並日即增加倍值。

錢氏說：現時一般對美國利率的看法不定，對美元匯率確否，仍存疑慮，但人們心理仍認為美國人會心連手，除人們知道利根政府如何控制通脹赤字。

Figure 1 consists of two vertically stacked charts. The top chart is a line graph titled 'HANG SENG INDEX' showing the index value from 1991 to 1992. The y-axis ranges from 13150 to 16250 in increments of 250. The index starts around 14000 in early 1991, rises to a peak of approximately 16200 in early 1992, and then falls sharply to around 13200 by late 1992. The bottom chart is a bar graph titled 'WEEKLY TOTAL TURNOVER (HONG KONG DOLLARS)' showing weekly turnover from 1991 to 1992. The y-axis ranges from 0 to 10000 in increments of 1000. The turnover shows a significant peak in early 1992, reaching nearly 10000, and then declines throughout the year.

人心觀望市

全週交易數值合計只七
減少百分之廿八點九二。港幣
四七七萬元，金鑄成二四五
年底財政預算消息雖好，仍
為一二七一點六〇，比上週
七二。

香港股市一週

港幣、銀券、金銀及外幣交易所市場每日之交易
萬元，比上週交易值減低二億九千一百四十二
日交易數值合計，僅五十五萬元而已。一四四二
千八百三十八萬餘元，在交易場中，香港受美
五千四百七十七萬餘元，金鑄成估計二億四五百
交易過程，雖然，金鑄成市場已顯著上升，但
疲弱，一則是受本港一九八二至一九八三年度新
有因國際性之情況影響，尤其在最近一年度固然
有因國際性，對大市並沒有刺激作用，反而同時
係受國際股市先跌後揚之影響而影響。同時
三市復趨平穩，惟交投則甚冷淡，是日市況
算則持提出之影響，然新年年度財政預算提出後
或寬鬆，但週四之市況只是在開市最初之極短
無力排拒。蓋此關係係人心所受之影響，大
週週五收市。各天交易數值與指數表，計週
為二七二〇。一，比上週收市指數跌三。九
九。三，金鑄成指數，比上週收市指數跌三。九
三。三，易七。七萬元，匯指指數為二五〇。三八
，比週一跌一四。七。六，金鑄成指數為二二〇
數值僅四九四三三。六萬元，匯指指數為二二
一八四。六五，比週一上升七。四十五元，五
四。四六，比週一上升七。四十五元，五

勢顯感疲靜

優一千五百九十七萬元，比上週成一四八一萬元，證體成三五〇萬圓，九釐成五九萬圓。新未引起強烈反應。恆生指數數目微跌九點三二，跌幅為百分〇點

本週(由月廿廿三)起至廿六日止，香港股市交投極淡，市價亦甚為微瀉，悉大市之走可以說無動搖。雖然本週有較大利好消息，但大市總平淡，反使一般散戶人士難以估計。根據全通交收指數，全通交收指數有七位，五千一百九十九之多，較上週上升百分之二點八九，平均每日成交額，比上週增加百分之十點零四，所佔一億二千四百八十萬元，遠勝交易所佔三百八十八萬元，九龍交易所佔五十九萬九千元，但當本週開市，買賣雙方動盪不前，交投極淡，預料將維持現有的關係，無付外，則是由於國際間美元匯價之關係，幣值低跌，無以維持。市況與空者轉落，港幣美元匯價之反昇彈升，使受人心疑慮而不敢入市，不足餒，從而令受本港經濟、財政、金融等項之良好因素，反反而多增加稅率，使得市場間相有良好的反應，無形實惠力即如加稅，便易之交易較為普遍，是以隨後兩週出現一片牛皮膠之趨勢，交易較前有一億四千萬元，恆生指數，連累指數為二五三三，比上週通脹市指數，比上週收市指數較前為高，他比上週收市指數下跌二六八，連累指數為二五五四，比上週收市指數下跌一八一，比上週收市指數下跌一七一，比上週收市指數為二五〇九，比上週收市指數為二五二二，比上週收市指數為二五二五。

信託A	七〇〇	六・七
匯豐銀行	一四〇	一四・七
大酒店	二八〇	二八・四
電話公司	四〇〇	四〇・〇
新昌地產	五九〇	五九・〇
油蔴地小輪	三〇〇	三〇・〇
合和	二一五	二一・五
新昌集團	一五四	一五・二
和記黃埔	五〇〇	五〇・〇
萬邦航業	九九〇	九九・〇
國際城市	一七二〇	一七一・一
怡和證券	一三九〇	一三六・九
嘉華銀行	一九八〇	一九七・五
建燦新紀	一三五〇	一三一・六
九龍巴士	一五五〇	一五六・六
連平興	三一一五	三一七・七
豐創興	四四五〇	四四・四
利興	四四一五	四四・五
好世界投資	一六一二	一六・六
金利	二七五〇	二七八・八
新世界發展	四三三五	四三・三
新城市地產	一二二五	一二・二
滙豐國際	二一九五	二一・九
東方貨倉	二九七五	二九・七
海外信託銀行	一五五〇	一五五・〇
百利保	一四〇〇	一四〇・〇
保華建築	一四四〇	一四四・〇
富家酒樓	一五三〇	一五三・〇
聯邦地產	一五五〇	一五五・〇
勝利	一五一五	一五一・五
士力	一七〇〇	一七〇・〇

[illegible][illegible]

進展不忘穩健

服務必盡忠誠

永隆銀行

電話：5-8268333

[illegible]

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

第一城

石屋出讓：位於大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

地王

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

錦綉文華

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

沙田中心

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

錦綉文華

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

沙田中心

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

錦綉文華

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

沙田中心

木屋出讓：位於市中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

確相機

歡迎分類廣告客戶幸運抽獎。由二月一日起至二月二十八日止。凡刊登分類廣告者，均可參加抽獎。獎品豐富，機會難得。詳情請洽：2222。



RICOH 3000 相機，性能卓越，操作簡便。是您攝影愛好者的首選。

每日讀者 惠刊廣告

超過百萬 收效宏大。本報廣告，效果顯著，是您推廣業務的最佳途徑。歡迎垂詢：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

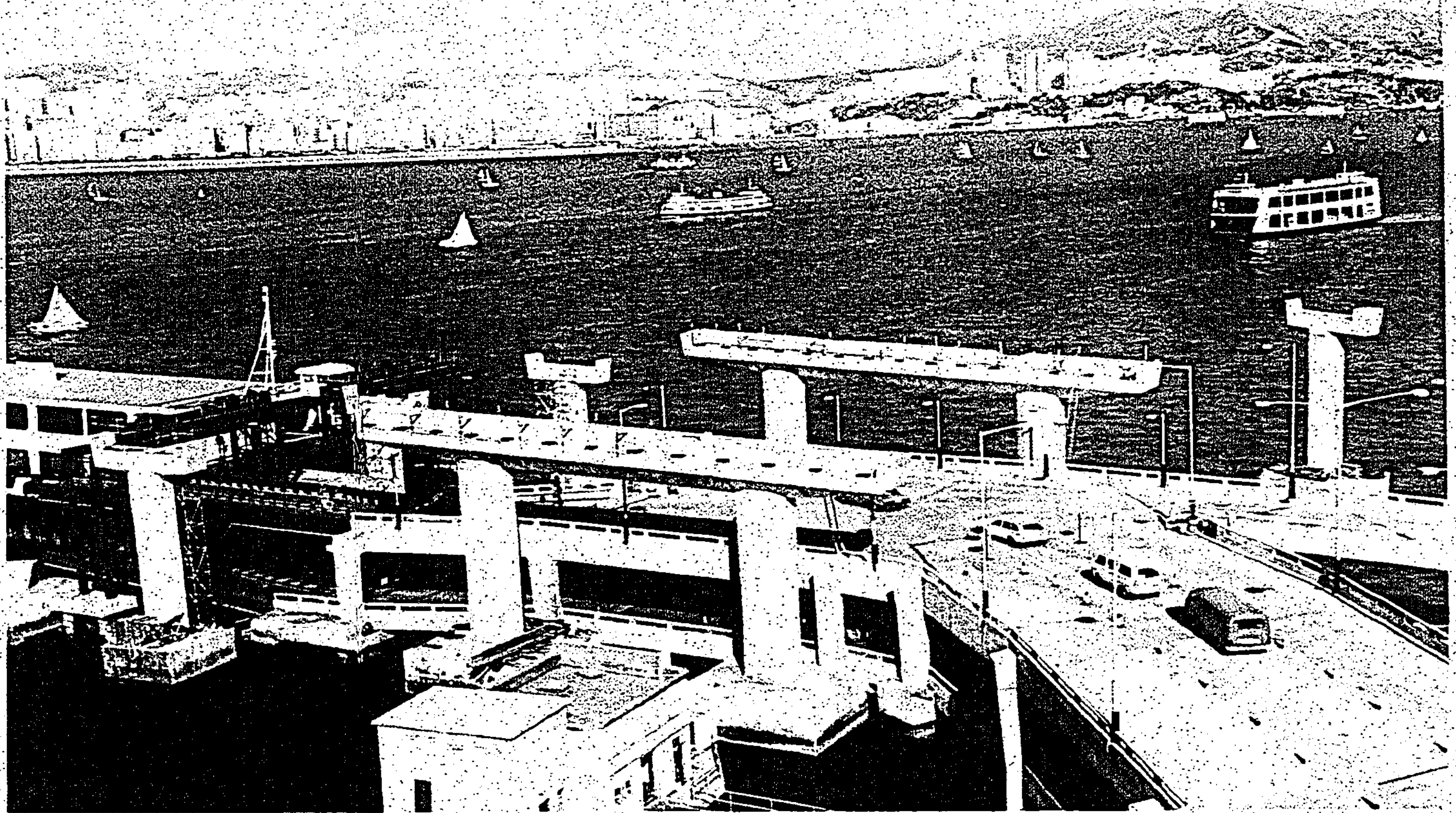
本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

分門廣告

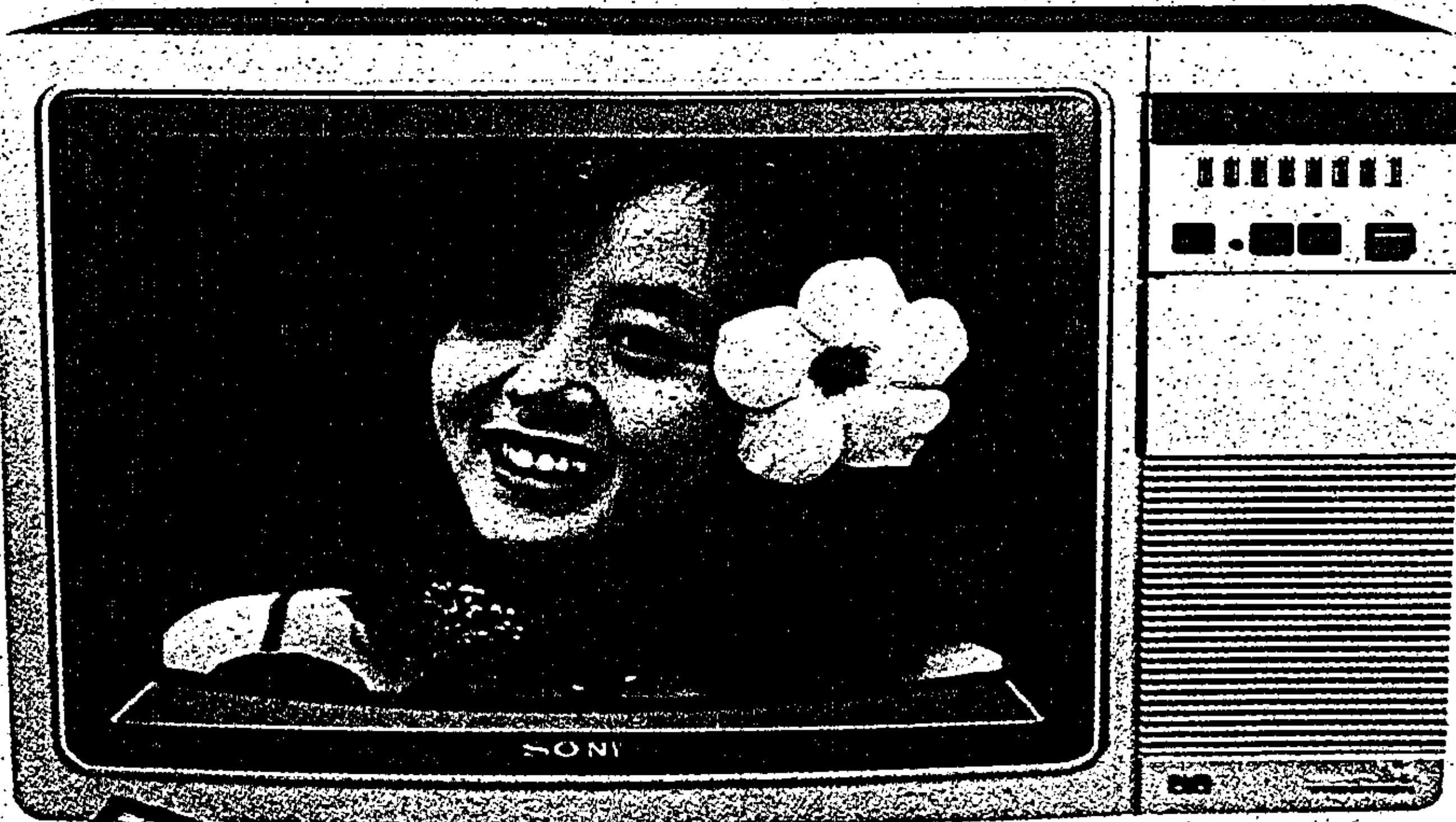
本報分門廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可獲即時刊出。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年二月廿八日



封面專題：改變交通面貌的東區走廊



20"KV-2022HK 型

新力牌單槍彩色電視機
**魅力四射
色彩繽紛**

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛,彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍,越睇越靚!

備有18"及14"可供選擇

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

牌子老・功效好
止痛快・又補身

杭州 腰痛片

補虛、活血、止痛！

杜仲、當歸、狗脊、天生術、
牛七、續斷、補骨脂。

名貴中藥精煉
功效與眾不同



國貨公司
藥行有售

杭州胡慶餘堂出品

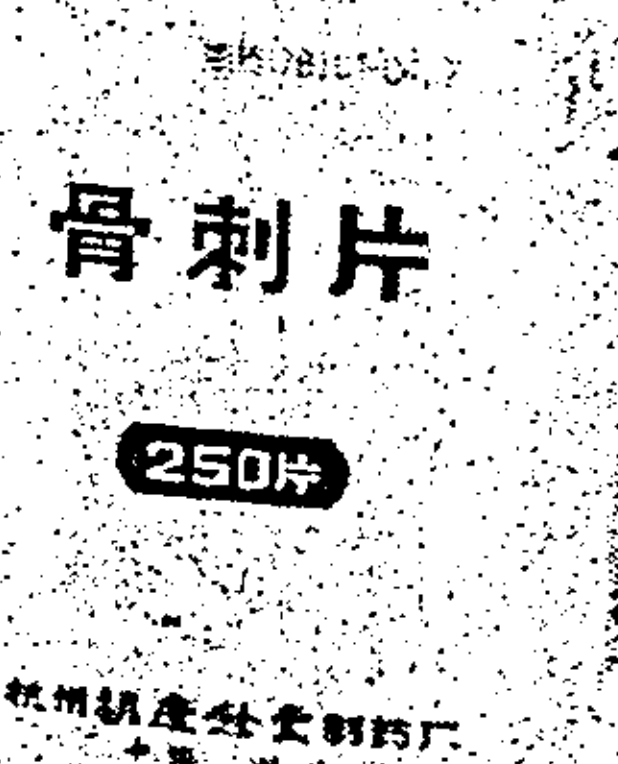


經銷處：正南行有限公司
電話：5-782522
國貨公司、藥行均售

杭州胡慶餘堂出品

骨刺片

適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，
和四肢關節增生等。



譽滿華東・功效奇特

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第283期

一九八二年二月廿八日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

改變交通面貌的東區走廊..... 2, 3

快餐業的新彗星

意大利薄餅挑戰漢堡飽..... 4

設計燈飾・美化居屋..... 6

一個女人的秘密（星期掌篇）..... 8

江濤希望改邪為正..... 12

董驪演話劇上癮..... 13

黃日華唔剃又剃..... 14

電視節目表..... 15-21

張瑛自嘆生來命苦..... 22

遊環球片場，嘗楓林粵菜..... 23

新發現的古代巨象..... 24

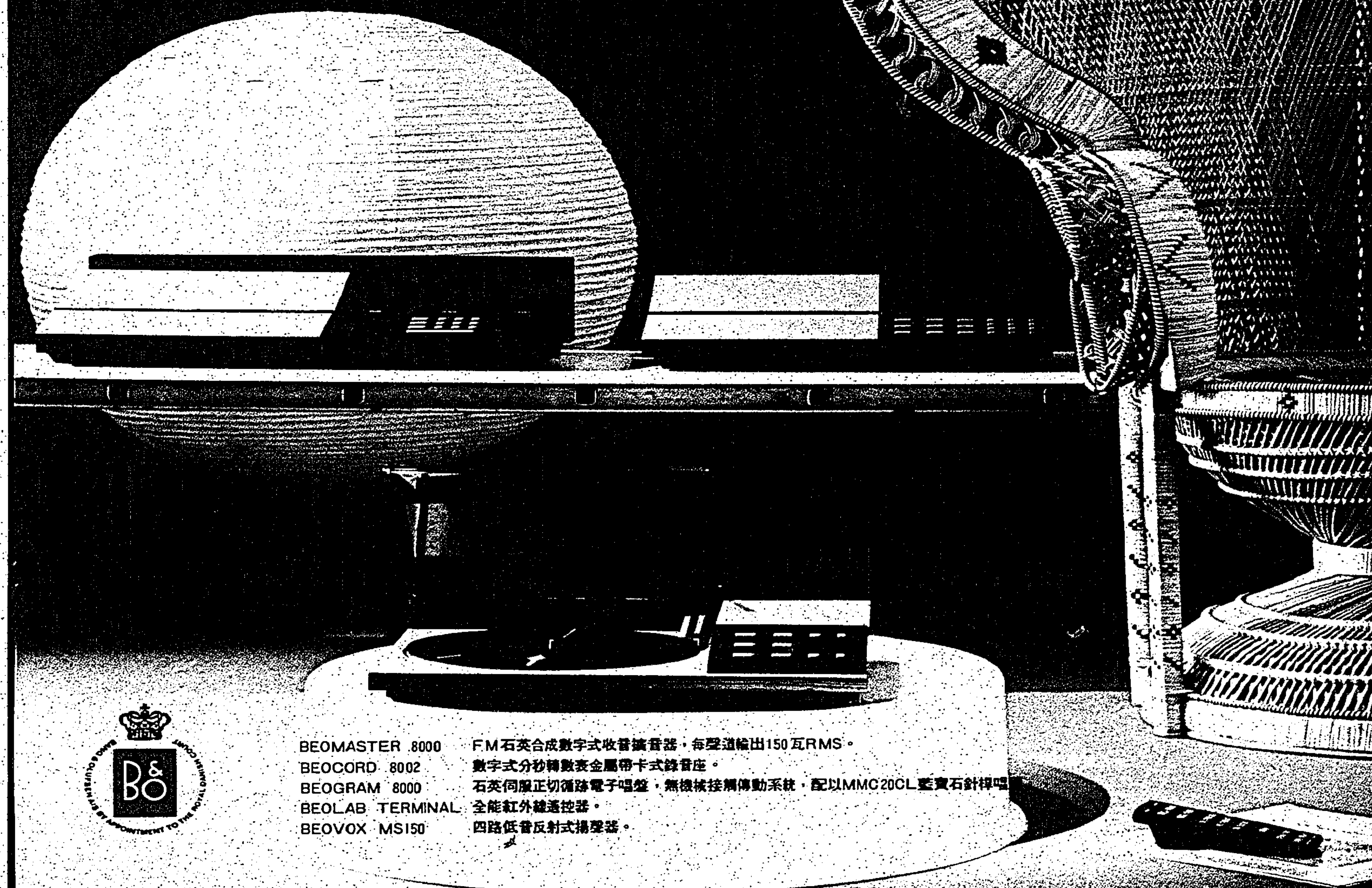
市局文娛遍香江..... 25

兒童週刊..... 29-35

本田思域四門三廂式房車..... 36

十二星座本週運程..... 28

「標奧」8000 遙控音響組合 微型電腦科技與藝術之結晶品



BEOMASTER 8000 FM石英合成數字式收音擴音器，每聲道輸出150瓦RMS。
BEOCORD 8002 數字式分秒轉數表金屬帶卡式錄音座。
BEOGRAM 8000 石英伺服正切磁路電子唱盤，無機械接觸傳動系統，配以MMC20CL藍寶石針桿唱
BEOLAB TERMINAL 全能紅外線遙控器。
BEOVOX MS150 四路低音反射式揚聲器。

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844
電話：3-690217
電話：5-223638

改變交通面貌的東區走廊

東區走廊八四年完成，北角交通全面改觀，筲箕灣至灣仔祇需十五分鐘可達。

解決港島東區交通問題之東區走廊快速公路，第一期工程進展順利，預料八四年完成銅鑼灣至北角健康西街一段，第二期伸展至太古城亦可望同時通車，東區交通將全面改觀。

東區走廊第一期快速公路工程在積極進行下，第一節公路天橋橋面日前已首先鋪妥，該介乎北角新舊渡海碼頭中央之天橋建築合約，是在七九年十一月八日批出者，一千二百五十萬元之合約，包括建造四套沉箱地基與橋樑，以及三個碼頭防護牆。



該處天橋橋面早已豎妥，由目前負責之建築公司加上橫陣，路面便成，而橫跨北角新舊碼頭間的天橋，便是首先完成橋面橫陣者。

東區走廊整個計劃，是政府早於七六年便決定興建，探土工程並於去年十月展開，在計劃中，首期工程預算經費為三億七千三百萬元，有一條兩千米長的沿海高架道路，由維多利亞公園伸展至北角海旁公路，在健康西街處則有天橋通往英皇道。

全長二千三百米之高架公路，大部分沿海岸邊興建，主要路面將由約八十組橋墩支撐，路面跟水面距離，為十二至十八米不等，全條高架路，由屈臣道至糖水道是雙程四線行車，其餘則是雙

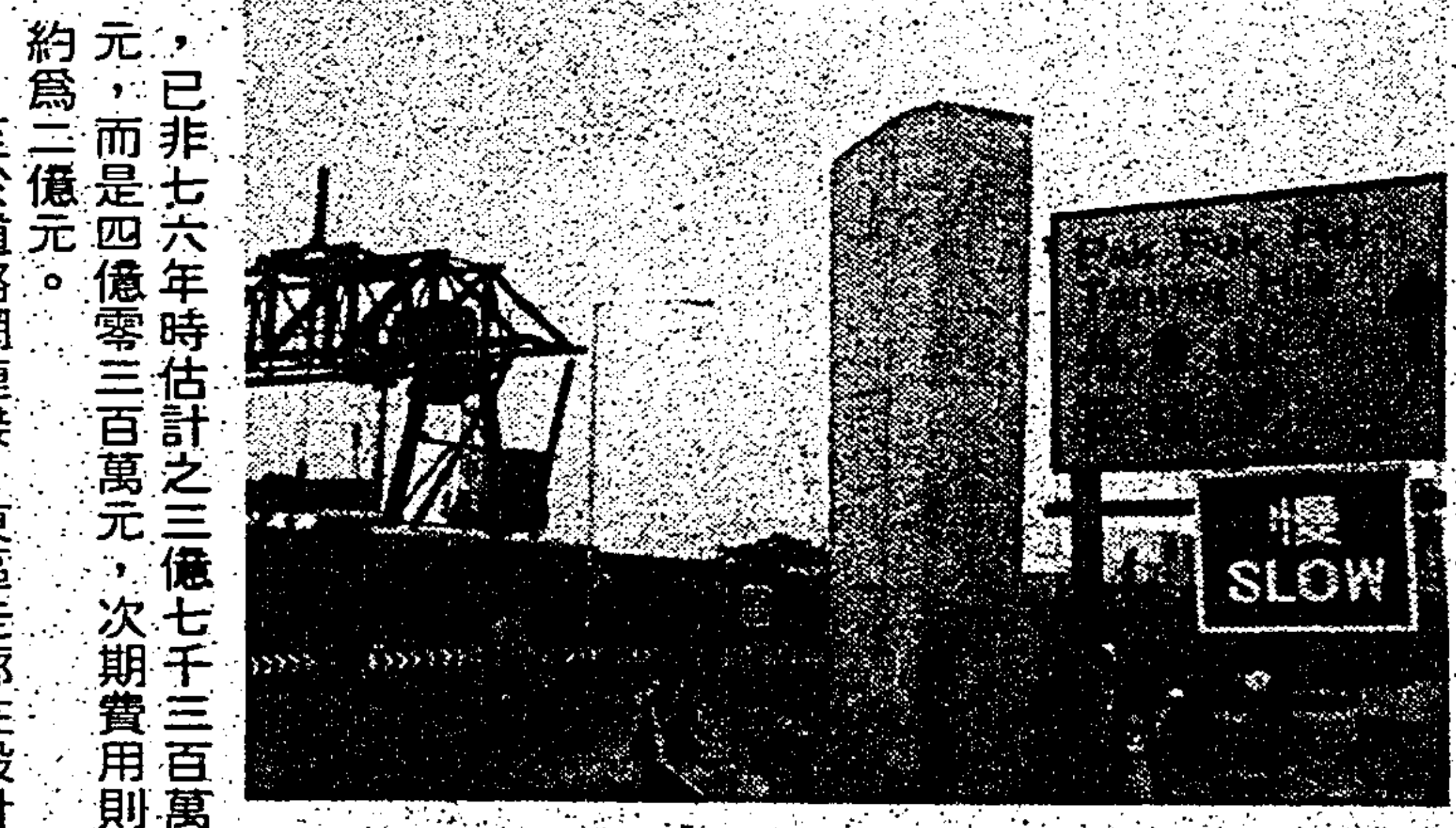


程三線行車，新路的容車量每小時一萬輛，為現時英皇道容車量的三倍。
第二期工程則由健康西街起，至太古城止，大部分將會在填海區上興建，當填海工程充份完成後，第二期第一階段工程亦會展開，該階段之填海計劃，亦於八零年四月開始，同時在八〇年四月十五日，工務司署亦與法國一家建築公司簽訂一份價值二千八百八十萬元之合約，在鯉魚涌興建一長約六百六十五米之海堤，預算在本年中完成，並使鯉魚涌之填海計劃得以進行，以便作輕工業起卸貨物區及東區走廊第二期道路建設。

倘若全部已計劃之工程能如期順利進行，則東區走廊第二期第一階段，將可在一九八四年間，當第一期工程同時完成，並開放通車。

有關第二期第二階段工程，即由太古城延長至筲箕灣，預料在八六年動工，至於由筲箕灣是否可能再伸展到柴灣，有關方面表示，政府沒有此項計劃，不過也會考慮過。

據交通白皮書未來五年開展的道路工程計劃表示：首期工程由於延誤所致



已非七六年時估計之三億七千三百萬元，而是四億零三百萬元，次期費用則約為二億元。

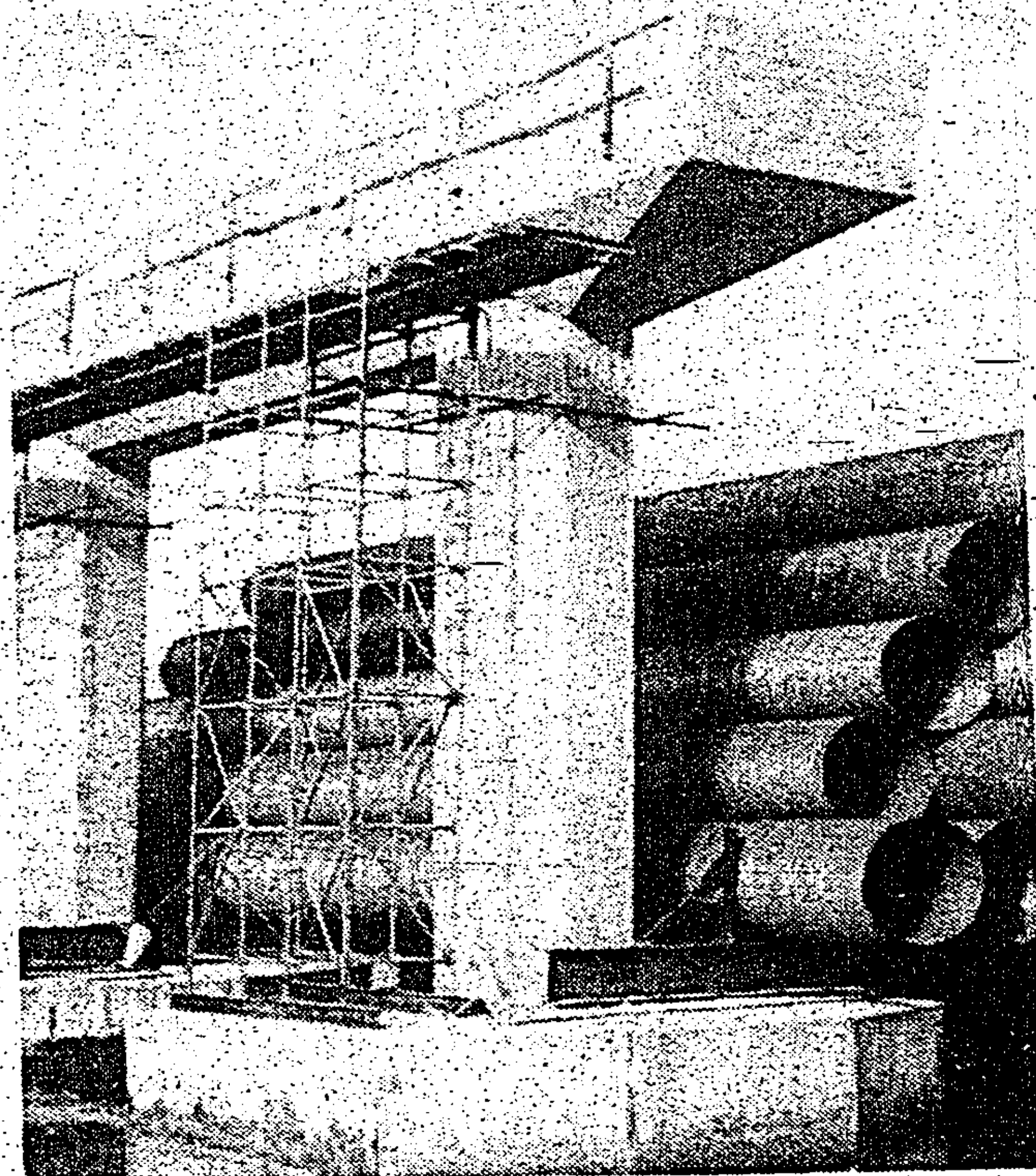
至於道路網連接，東區走廊在設計上將有七個車輛出入口處，由西向東第一個連接口為維園道，順序為興發道、糖水道、健康西街交匯處（該處特點是車輛由北角健康花園附近英皇道為入口，轉上高架公路向西行，可去灣仔、中環等地，向東行可去筲箕灣方向），太古城交匯處，太安街及柴灣道等共七處

路面將不設行人道，兩旁有緊急電話供車輛發生故障或交通意外的人士使用，若時速三十呎行車，由銅鑼灣至北角只需三分鐘，由銅鑼灣至太古城約五分鐘，由筲箕灣至中環只需約十五分鐘，即使在繁忙時間，比使用英皇道，仍可省却一個小時。

與此同時，據悉有關方面亦有意籌建筲箕灣至鯉魚門跨海大橋，此一方面可減低海底隧道的負荷，同時在東區走廊完成後，因此橋之建立，將可連接香港筲箕灣和觀塘鯉魚門，又可與將軍澳新市鎮連成一氣。

(忠)

興建走廊一波三折

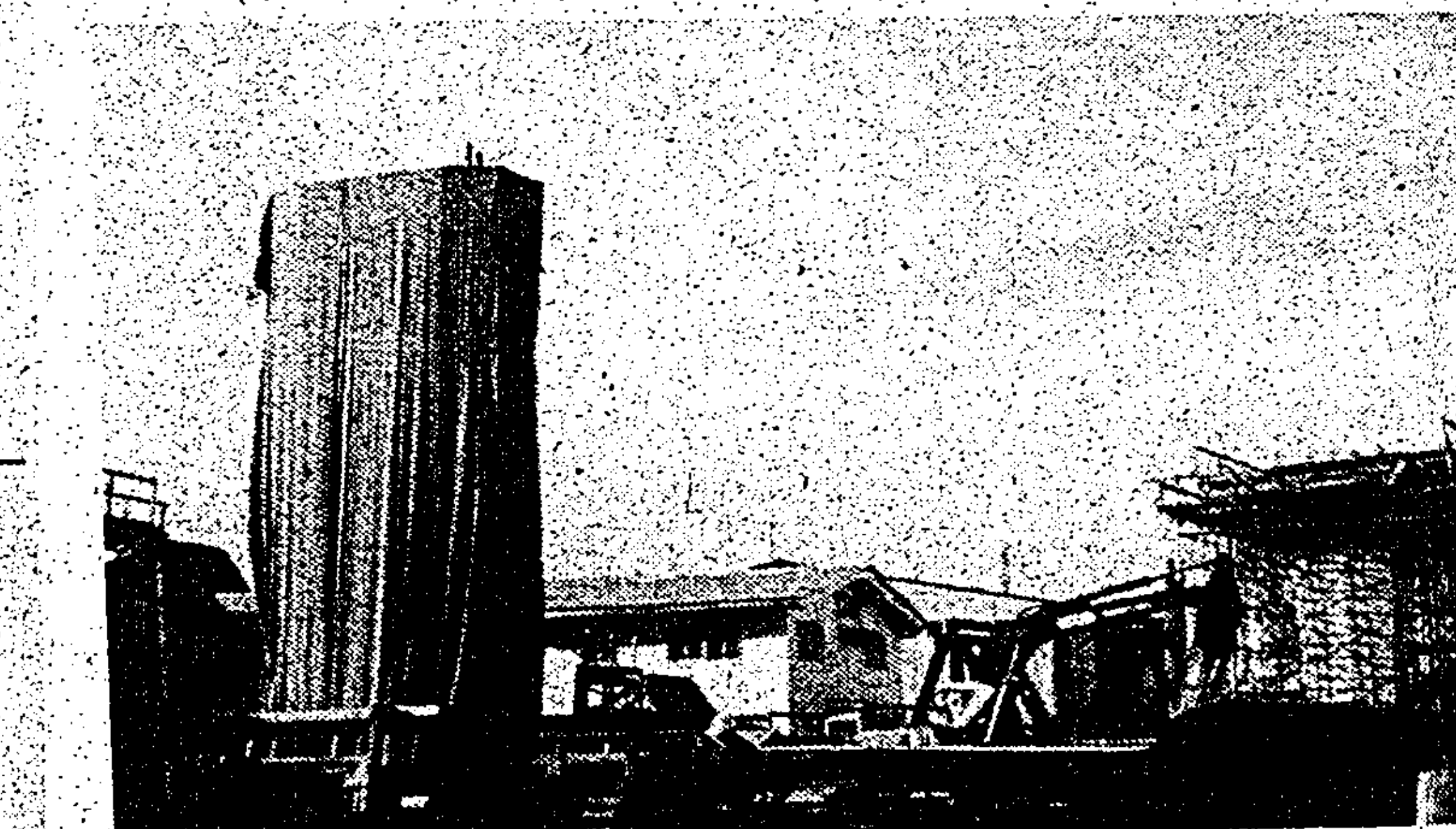


一項較少市民知道之消息，直至現在方屬適當之機會予以透露：遠於兩年前，政府曾宣佈將東區走廊計劃予以無

限期擱置進行，當時東區民政區，各分區主席均大力爭持，認為不能擱置而必須從速興建，在民政總區月會上，部份

主席且坦率指責政府目光短小，只重於實地求利而忽視民生要素。當時東區民政主任祁德理（現為民政專員）亦堅決認為從建勝於擱置，多次在港府政務高層會議，甚至不惜面謁高層決策者，將東區居民之民意大力表達，頗為難得，（祁氏在幾次月會席上均將爭持經過向出席之各分區委員報告）結果終在祁等不斷爭取下而底於成，亦即是政府終被東區之民意逼改其擱置興建計劃，變為予以興築，事隔兩年，其中一位熱心爭持速興東區走廊之委員且已因其其他問題而辭職不幹。

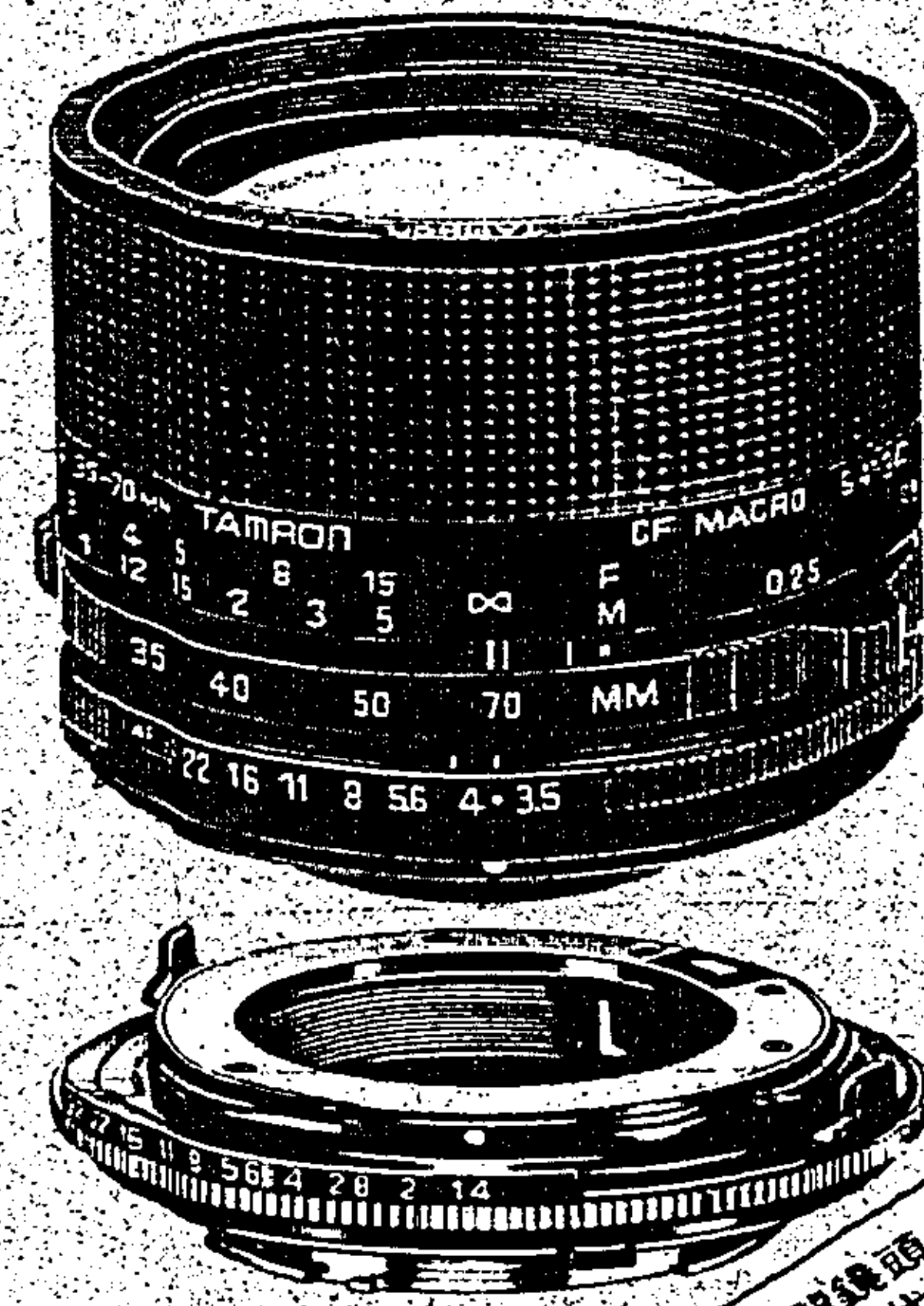
另一項有價值的官方預計，表示東區在一九九六年，該區在不斷發展下其人口將較現時增加逾十萬五千人之譜，亦即是由銅鑼灣以東至柴灣止，屆時將有人口會略過六十二萬五千人。交通的疏導當然屬一個非常重要的課題，幸好地鐵支綫也將延長到柴灣，否則，僅東區走廊仍屬不敷疏洩。東區走廊全部建成之後，將會成為每小時車速可達六十公里。



特別介紹 超值產品

騰龍

超級袖珍微距神鏡



凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商索取印有香港總代理太平洋行有限公司印發之騰龍鏡頭保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

TAMRON ADAPTALL-2 Series 2

35-70mm F3.5/4.5

- 採用 SP 35-80 超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之 MOD 選擇系統。
- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身，鏡身長只有2.4吋。
- 由35mm至70mm之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統性短型變焦鏡，只限於廣角一端才可以進行微距攝影之缺點。
- 選用70mm焦距時最近主體距離為9.8吋，放大率為1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購

香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部 請將騰龍35-70mm超級袖珍微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：_____

地址：_____

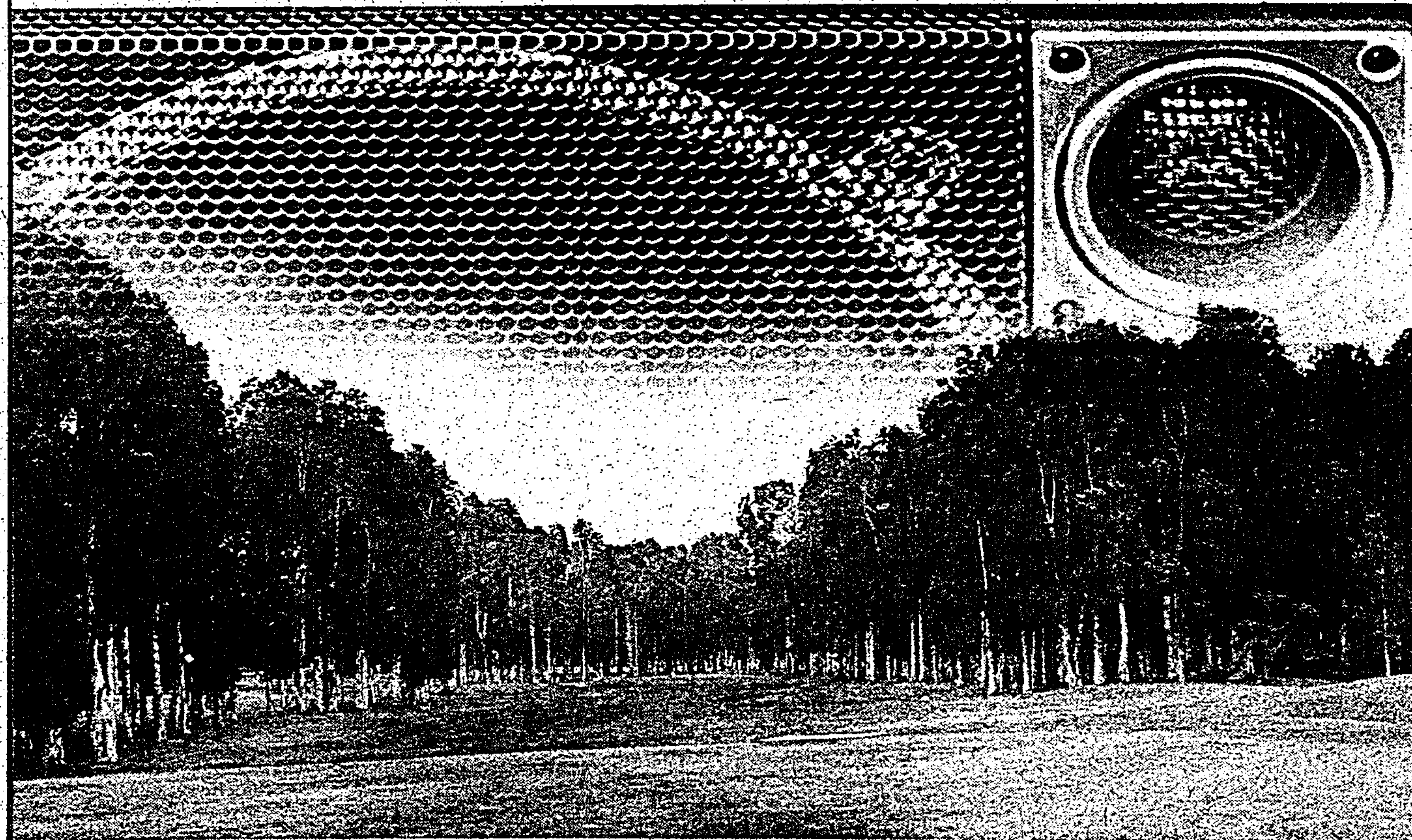
原野好歌星 高低聽分明

樂聲牌 RX-1740F 手提收錄音機

- 高低二路分音雙喇叭，16cm 大口徑低音揚聲器
- FM/MW/SW₁/SW₂ 收音，有短波微調
- 單指按鈕錄音，快速放音及重查掣，方便選曲
- 兩枚 LED 分別顯示錄音及電池存量
- 有暫停掣及音調控制
- 乾濕電兩用
- 體積 390x255x140 毫米，重 2.83 千克



任何錄音機
用樂聲牌卡式帶
音色最佳！



樂聲牌

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路 51-63 號葵興工業中心七樓・電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈 1401 室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道 625 號匯豐大廈十樓・電話：3-325981
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路 111 號地下・電話：89398
澳門德利街八號地下・電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大廈 1401 室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道 625 號匯豐大廈二樓・電話：3-323723
臺灣陳列中心：臺灣沙咀道 321 號・電話：0-423346



留日整容專家 葉式凝博士 主辦
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路 38 號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

- ◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
- ◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳



有房留醫

整容 是人生重要問題
與治病同樣要緊
* 美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
* 到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人

快餐業的新彗星

意大利薄餅挑戰漢堡飽

快餐店的飲食習慣，差不多已成爲現代人生活的一部分，其中當然以漢堡飽最爲人受落。

以美國的銷售量來看，漢堡飽在八○年的生意額，佔全快餐行業總收入二百二十七億美元的百分之五十二，根據美國尼爾遜公司的報告，由於經驗環境缺乏理想，人們情願留在家中吃飯。如果他們有意出外進膳，也喜歡到一些提供有晉餐服務及食物較好而消費不多的食館如薄餅屋 (PIZZA HUT) 或意大利粉之家等。譯名爲「必勝客」或意大利粉之家等。

史氏另引入根特拿合作，計劃一億美元的重整大計，將快餐店式的舖子改裝爲比較家庭式，其策略是擴大食譜內容，重整管理制度及推出新廣告。由於這些改革，估計薄餅屋到一九八一年尾的四千間分店的營業額增加百分之二十，總收入僅超過十億美元。再

因擴展迅速及缺乏管理導致新的母公司瀕於困境。總裁兼行政主管根特拿指出，要消化雜亂無章的增長狀況，「有如午餐時吃大象一樣」。最令百事可樂公司反感的，是薄餅屋在一九七二年至七七年間擴大三倍至全國有三千間小店，但由於管理成本增高，食品質素參差不齊，餐館裝修拙劣與其它意大利餅店的競爭下，業務表現差勁。當收支損益率由七六年的百分之十四點九下跌至七九年的百分之三點九時，該公司嘗試以提高價錢來補償，該策略適得其反，其中一後果就是公司的收支盈餘由一九七七年的五千二

者，該公司的市場比率爲百分之十八，到了一九八四年可達百分之二十五。更爲鼓舞是每一間分店是年生意額，由七九年低於二十五萬美元，增至現在的三十萬美元，並預計在三年期間，可上昇至三十五萬美元。八一年內全年總售出一億二千六百萬個薄餅。雖然在推廣宣傳上甚爲落力，但由於地方不潔，服務效率低及管理差勁，始終沒有太大的改善，根特拿與史唐魯十分勤力地監管廚房工作或在分店門口迎接客人，但業務仍是不前，根特拿發現其中因素是工資低及文件工作太多，以至未能將時間適合客人身上。根氏隨即增加經理人員的薪金及簡化文件工作

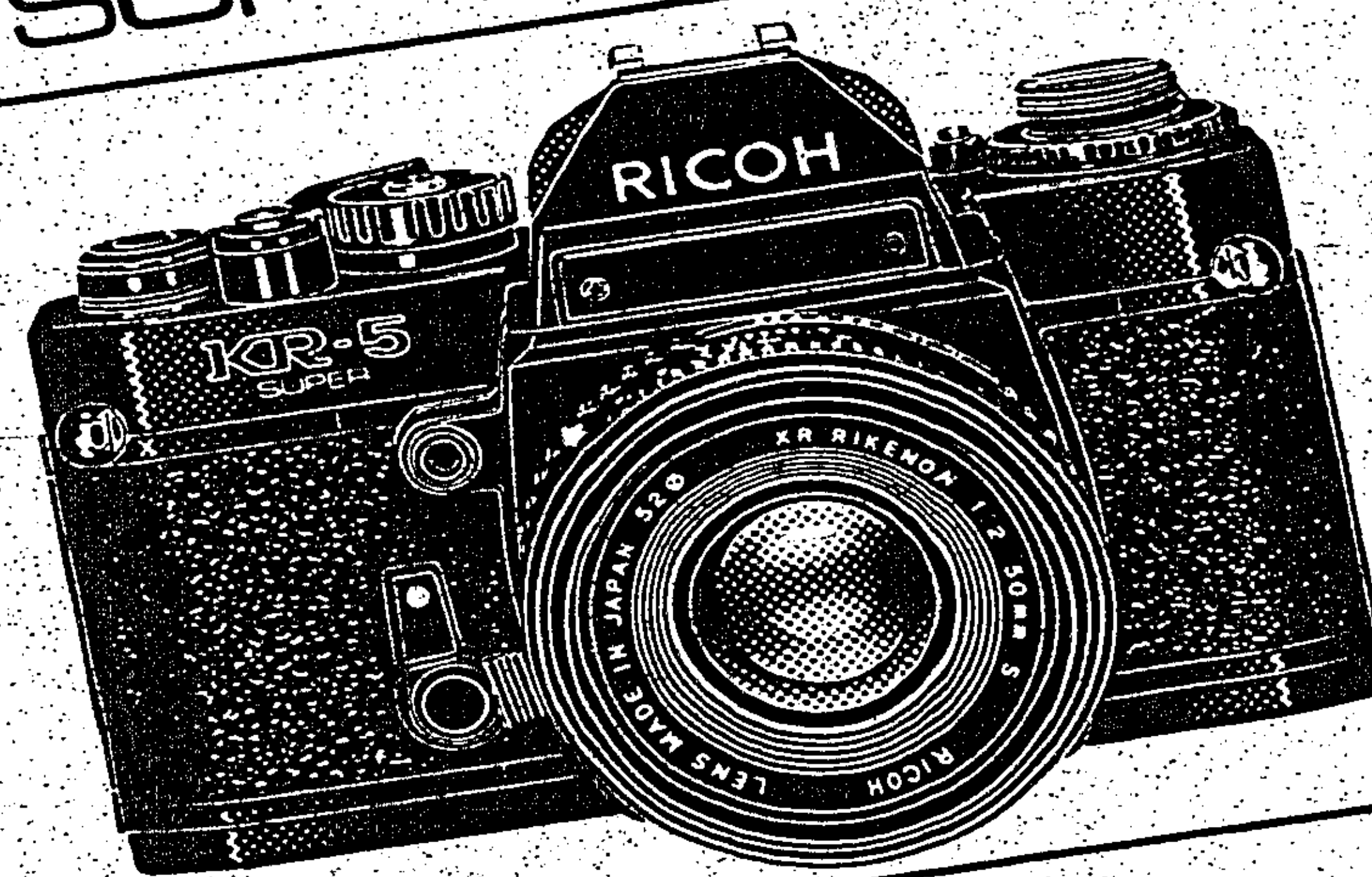
過程，如熟悉及簿記制度。並且爲了使總公司人員了解分店經理的困難，所有高層人員都要花一些工作時間在分店裏。在一九八○年，開始推出介紹幾款新款式，其中以煎食式的意大利餅最受歡迎，是薄餅屋得以翻身的武器，此舉將生意額提高了百分之二十五。由於該類薄餅的成功，使他們重新考慮應擴大食譜的內容。根特拿同意任何新款食品都可以加進食譜內，但只是副食品，最主要還是集中在薄餅。其實，新的廣告哲學和計劃，已放棄傳統的形象，轉而強調薄餅的氣泡及熱氣騰騰，引人垂涎。根特拿表示，加強電視及報章上的廣告宣傳，第一次讓該公司在市場上更具競爭能力。新的廣告及食譜型式，將薄餅屋的目標客戶，由年青人改至二十五歲至三十四歲的一羣，爲了達到此目的，在未來三年該公司打算花出一億美元用心裝修公司的分店。廚房目前使用的燒餅爐，是二十年前的設計，將會全部更換新的燒餅爐，縮減烘餅的時間，即減少客人等候的時間，餐室內部則集中以木質格調的設計，加強溫暖的氣氛。因爲在過去數年該公司的業務表現缺乏理想，擴展計劃已大大減低。史唐魯強調，增加新分店代表著公司計劃投資多少資金在業務上，但要看見公司業務有所改善後，才開始考慮增設分店。最近薄餅屋遇到強大的對手，其它烘餅店除了提供食品外，還設備有電子遊戲機及其它娛樂，吸引少年一輩。根特拿認爲：該等新競爭對手無疑可以暫時影響公司的生意，但不久便可收復失地。他指出，電子遊戲機消費大，家庭負擔重，薄餅屋則強調調製食物的質素。史唐魯說，無論如何，意大利餅餅，仍是薄餅屋公司的主要食譜，沒有早餐也沒有遊戲。因爲很多心亂，離開計劃的目標行事，只會導致紛亂，影響業務發展。

彩色華僑 麗確相機

聯合主辦麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確 KR-5 SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！

RICOH
用麗確眼光夠準確



參加辦法：

- (1) 參加者祇需根據答案提示，選擇正確的字母編號，填在題目的空格內，並剪下郵寄香港荷李活道華僑日報社收。參加表格必須貼於信封背後，信封面請註明「麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲」字樣。
- (2) 凡華僑日、晚報、彩色華僑及麗確相機代理商之職員及家屬，均不得參加，以示公允。
- (3) 截止日期為一九八二年三月十三日。
- (4) 抽獎日期為一九八二年三月十七日。以抽籤方法，決定中獎名次。
- (5) 中獎名單將於本刊公佈，並另有專函通知各得獎者。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

獎品：
頭獎兩名：各得麗確最新款 KR-5 SUPER
單鏡反光相機及 180 型電腦閃光燈壹套。
每套價值：HK\$1,340.00

貳獎參名：各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機
及附加捲片器壹套。
每套價值：HK\$676.00

參獎參名：各得麗確 35EFL 自動曝光 35 米厘袖珍
相機壹部。附有內藏閃光燈系統。
每部價值：HK\$368.00

麗確幸運獎式拾名：各得麗確精美旅行袋壹個。

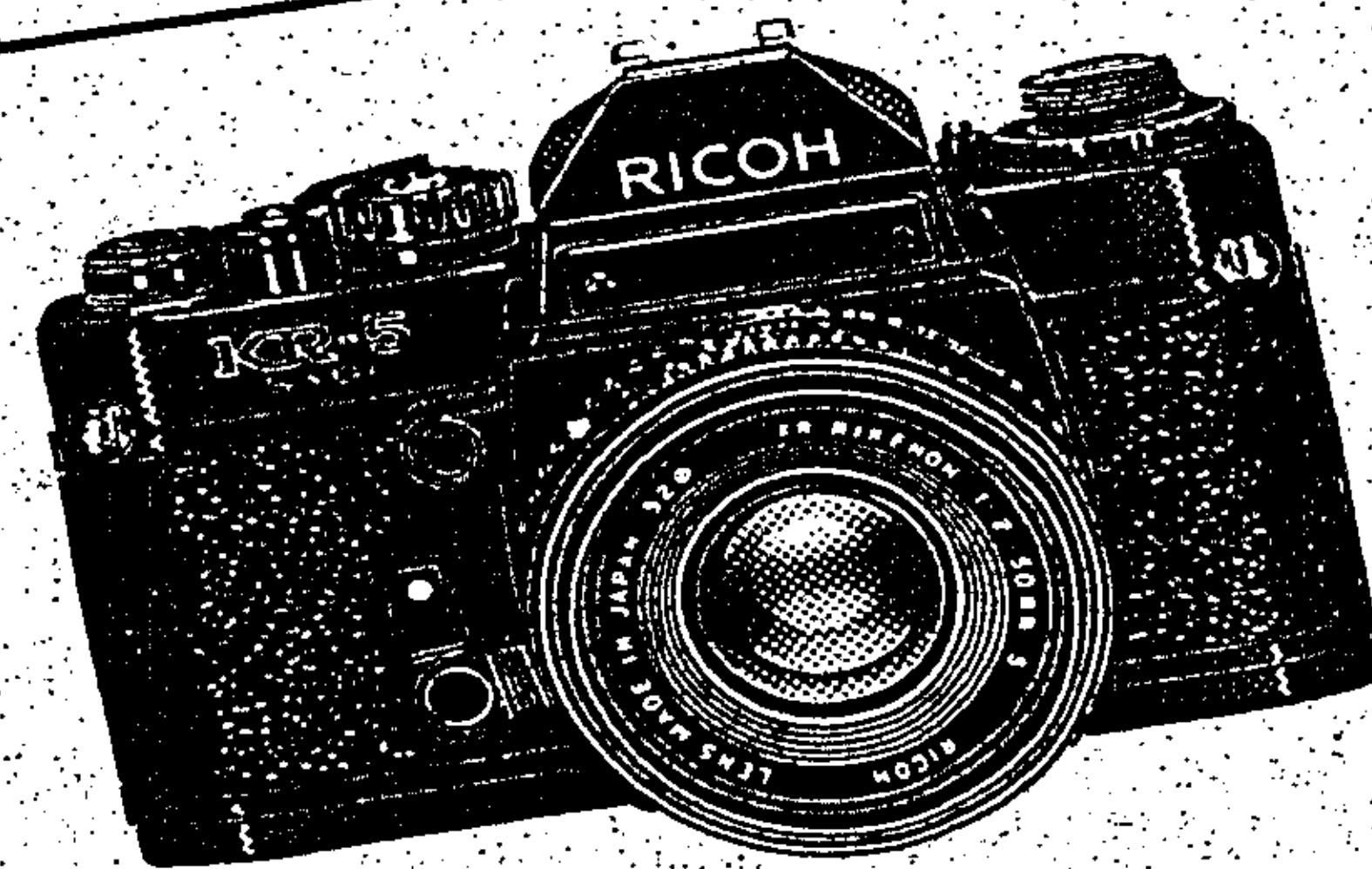
麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確新款 KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，除保留 KR-5 的對焦快、測光準、操作簡便等優點外，更具有下列各項性能：

- 快門最高速度達 _____ 秒。
- 使用自拍掣時，_____ 燈號提示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號在 _____ 上，方便檢查。

答案提示：(A) 1/1000 (B) LED (C) 觀景框

姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____
身份證號碼：_____ 電話：_____
地址：_____



KR-5 SUPER

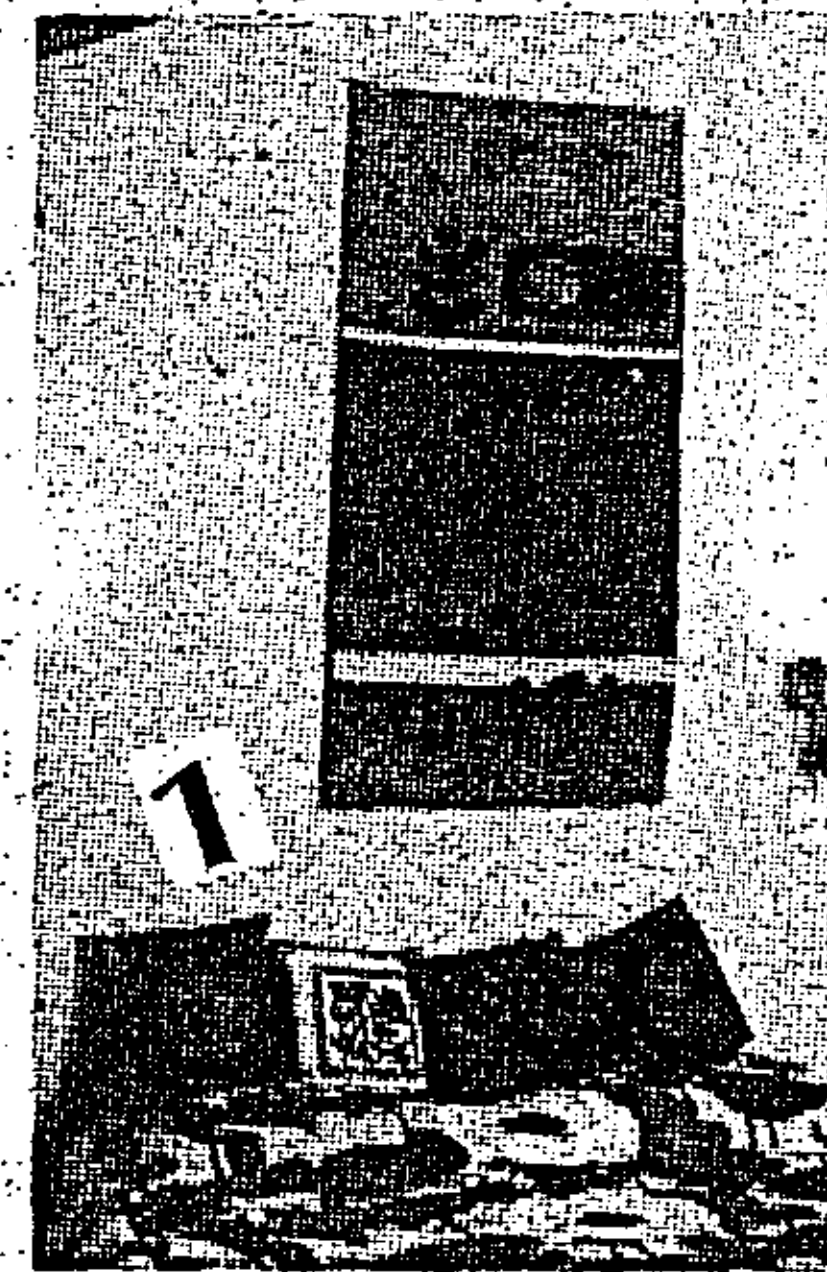
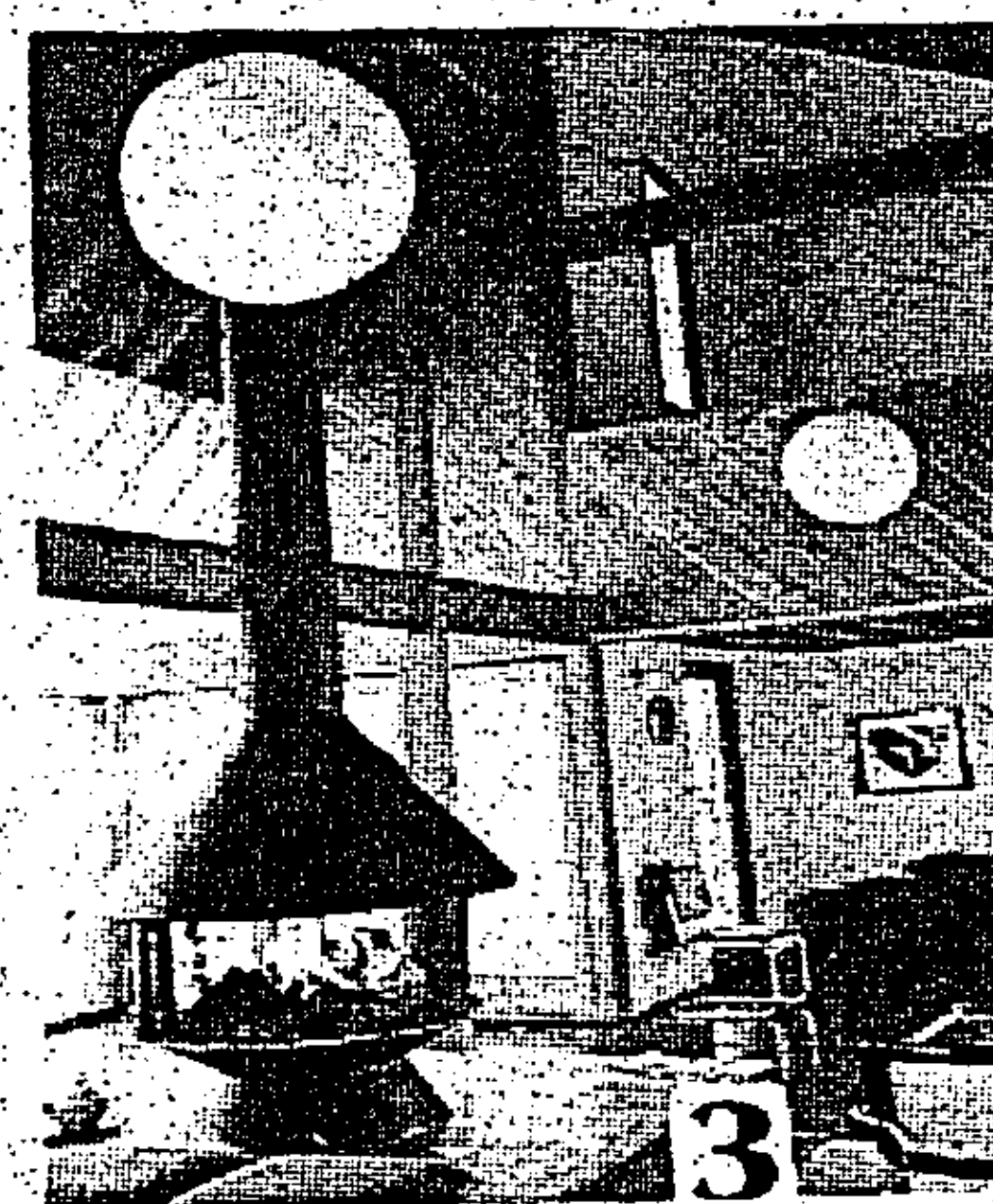
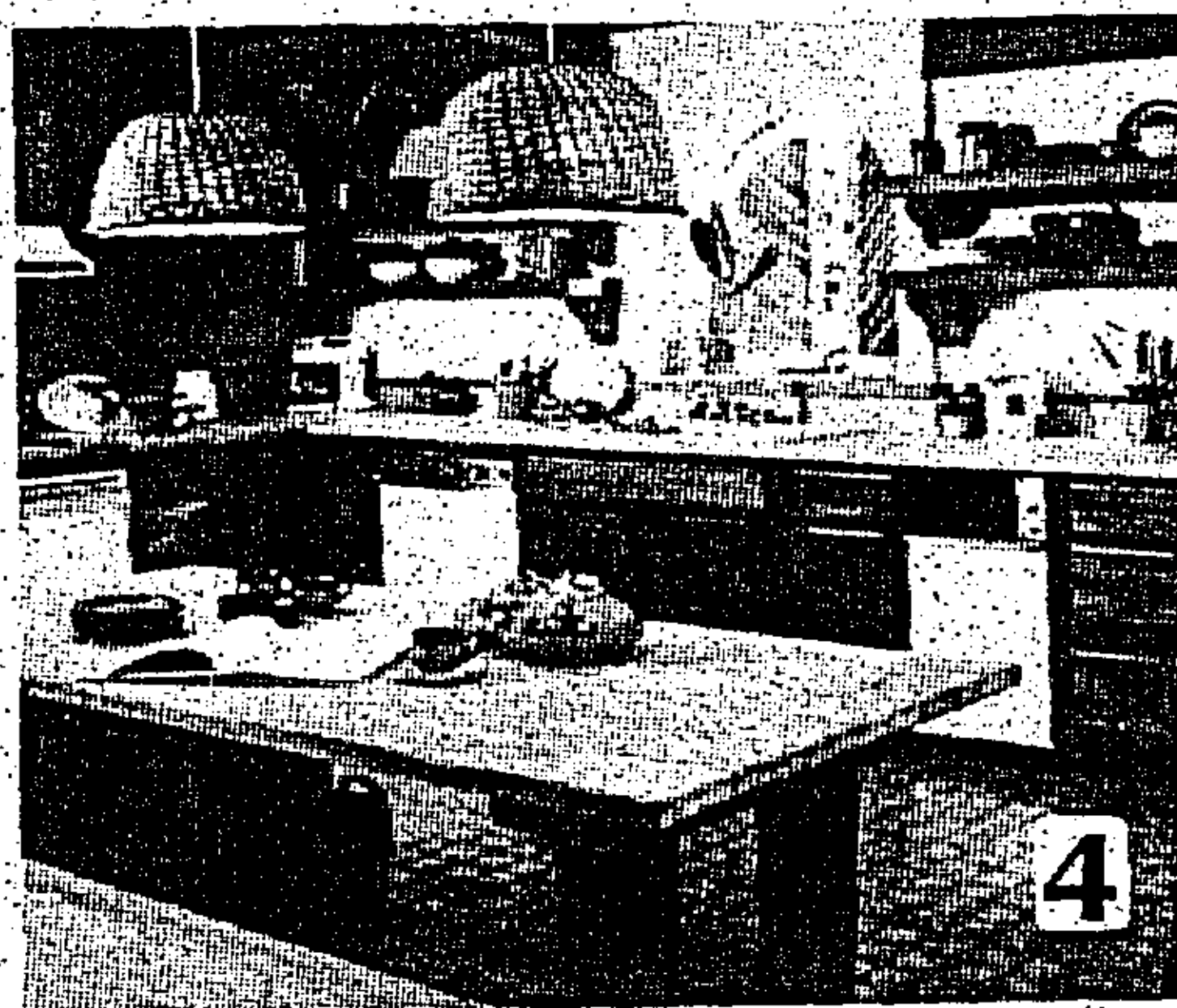
設計燈飾

美化居室

根據室內設計家的意見，認為一間房屋除了適當的佈置之外，燈光和燈飾對於人們日常的生活也有很大裨益，而且在生活上也增添樂趣。但如果燈光欠佳的時候，不但會影響人們的生活情趣，而且還會使人們坐立不安，甚至損害健康。所以，在佈置居室的時候，一定要注意燈光佈置，才能使整室得到調和的氣氛。

首先要談的是燈光問題，在還未安裝之前，應該先行研究一下燈的安置地方，最好將其安排在適當的位置上。其次，對於燈光的處理也必須要注意，通常人們在家庭內安裝的燈光，計有四種，即散光、直射光、間接光和反射光。在每個地方安裝一兩支適宜的燈光，則會使整室充滿調和的氣氛。

至於那四種燈光怎樣分別呢？計散光，即是用燈罩掩蓋光源，使它發出的光散射到整個居室，不致形成強弱不均陰影。所以，房間應採用這種光，因為這種光不會影響眼睛，有舒服養眼之感。在廚房也要散光是適宜的。此外，書房與小几上也可安裝此類光。其次直射光，那是利用一個不透明



的燈罩，這樣光線可集中，所以，在選擇這種燈罩時，一定要那種上面和側面不透光的才好，才能使光線集中向前射，這種光線集中向前射，這種光最宜用來閱讀和做手工業，所以多數是安裝在寫字枱上或閱讀椅旁，但有一點要注意，因為光線太集中，做成其他地方會變成黑暗，所以在其旁應安上反射光或間接光的燈，那才不會損害眼睛。

一至於間接光和反射光，間接光也要靠燈罩來造成的，利用燈罩使光由上下散射出來，間接照到目前，所以適宜放在桌面或牆壁上。此外，反射光也必須利用燈罩，使光線由天花板或柱後反射出來，這種光和間接光同樣那麼柔和，



1 旋轉式的射燈可以將光源隨意變動，晚間在床上閱讀，將燈光向下直射，便有充足光源，要不然，將燈向上翻，使室內變得柔和舒適。

2 睡房的光線不宜太強烈，座枱燈可選用半透明的燈罩，讓光源間接透射出來，更能增加環境的優美氣氛。

3 圓球燈飾是時下家庭佈置中頗為流行的，適宜於客廳採用。



4 藤器燈罩把光源半罩着，使光線集中，在桌旁工作，閱讀都有充足的燈光。

5 現代化的水銀球吊燈，以幾何角度設計，別緻美觀，使客廳平添藝術美感。

6 將燈飾裝置在天花板上，既省空間又實用。

7 客廳選用大型座枱燈，氣派不凡，悅目柔和的光線使居室富有溫暖和雅緻情調。



8 節省空間和配合現代化的佈置，許多家庭用掛牆射燈，一來使光線變化多端，適合不同角度，同時光暗強弱可自由控制，清晰而明朗，是現代化居屋流行的點綴。

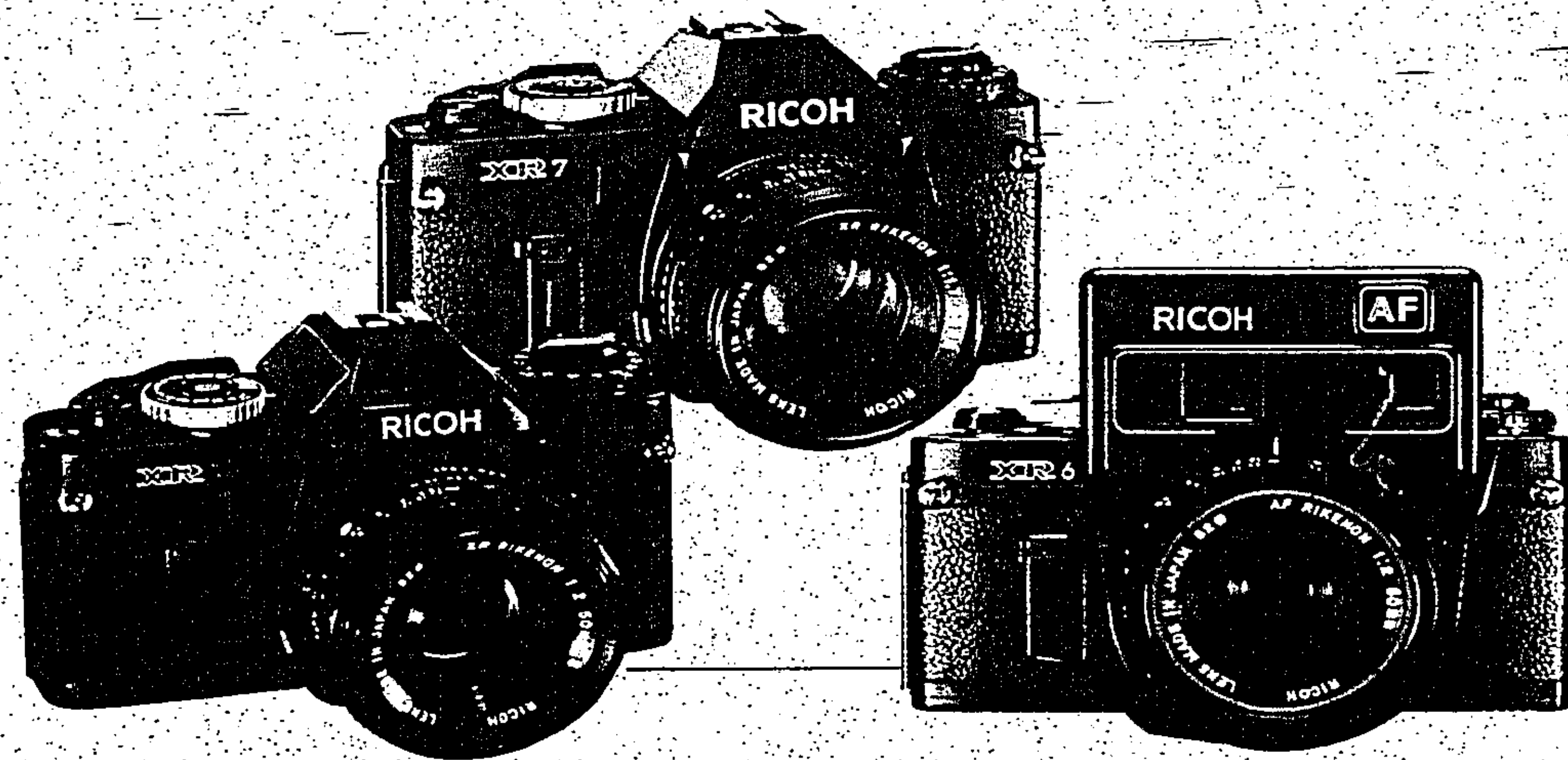
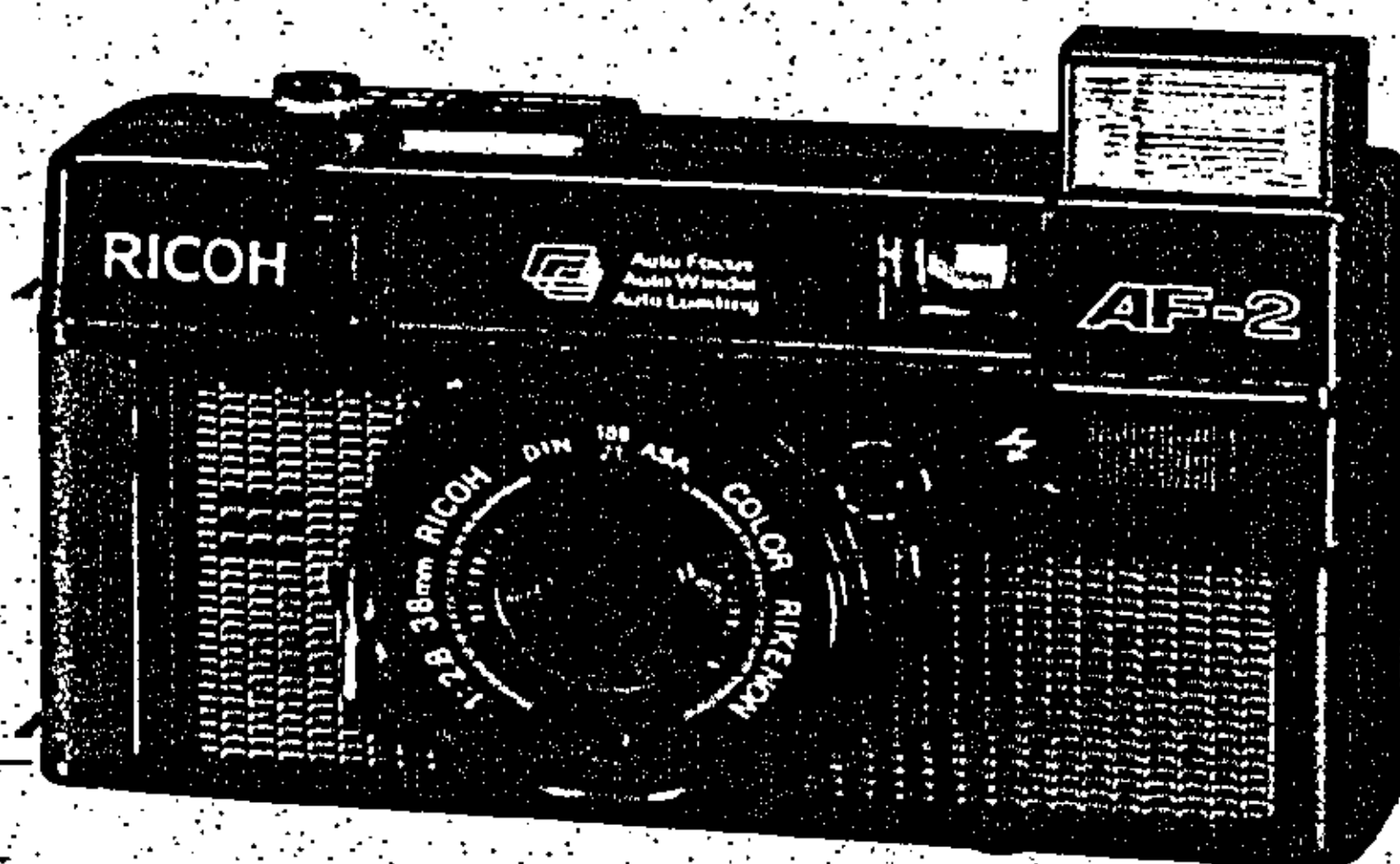


用麗確眼光夠準確——

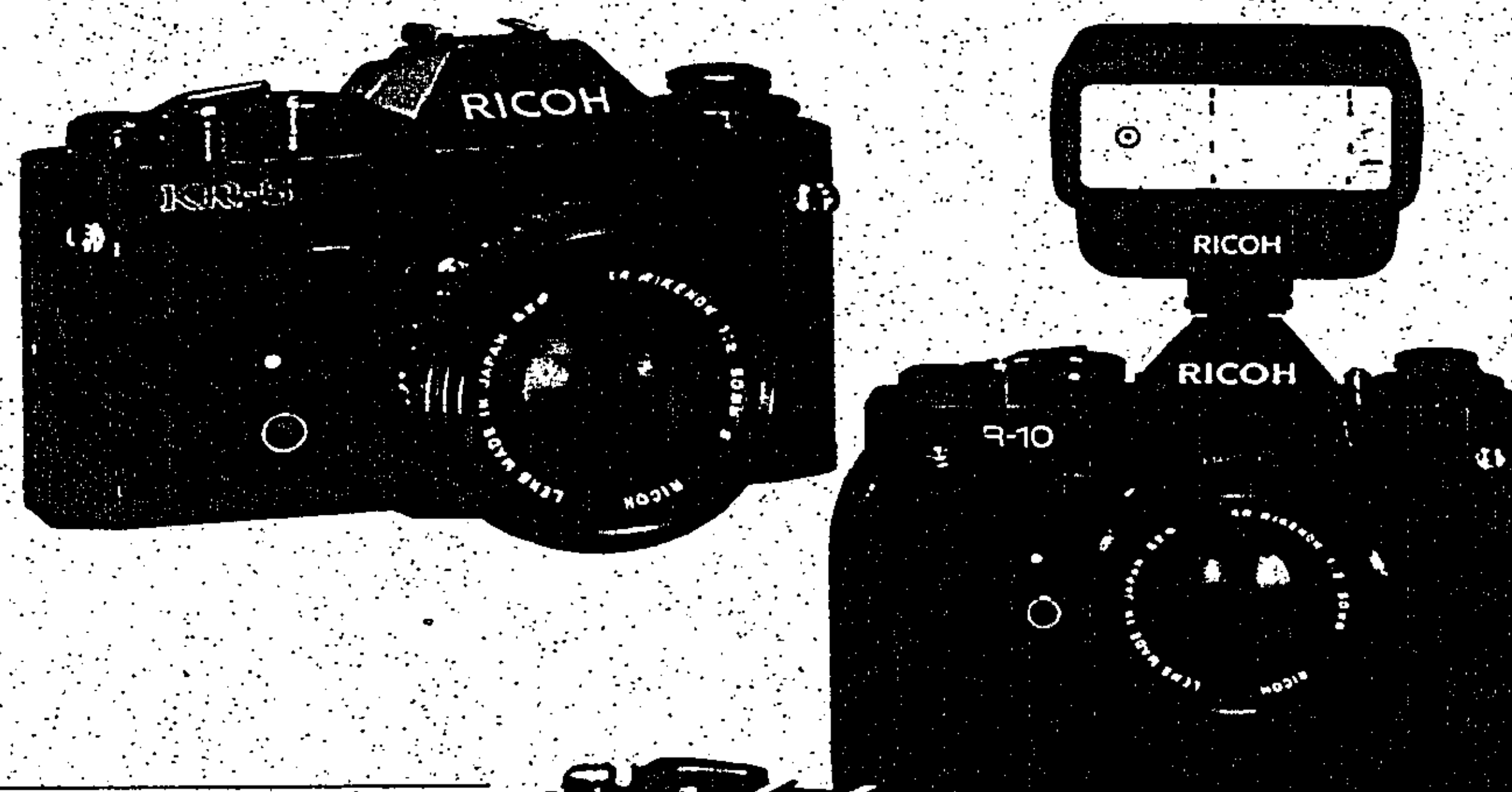
RICOH

麗確相機
性能超卓 · 操作簡易

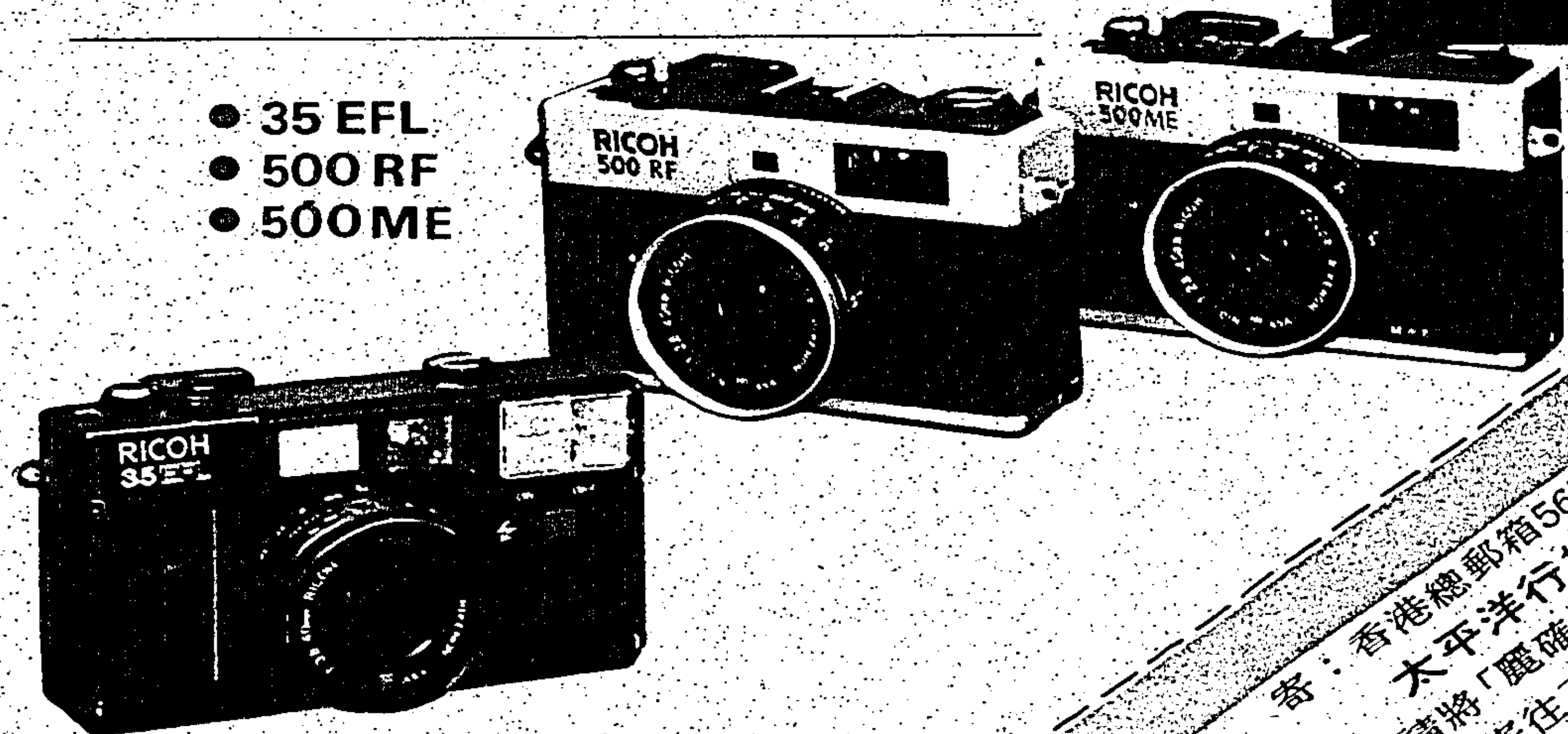
● AF-2



● XR-S
● XR-7
● XR-6



● KR-5 SUPER
● KR-10



● 35 EFL
● 500 RF
● 500 ME

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」
寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____

一個女人的秘密

· 胡 姬 ·

林康在太平山頂盧吉道眺望海景。那是李珍約唔他在此見面的。

太陽已經落在山後，天色漸暗了下來。遊人漸少，林康等得有點焦急，因為李珍已逾時十分鐘了。東邊走來一個十七八歲的少女，面上架了太陽鏡，身上穿的是一件衫裙。來到距離林康只有三呎的距離，她堆笑說：「這位是林先生麼？」

「我是林康！你——。」

「我是李小姐着來的！」

「她為什麼不來？」

「她已經離開香港了。」

「那你也不用來啦！」

林康給戲弄了，心中感到憤怒。

少女靦腆地低頭，默了默說：「請你原諒她！這是她叫我給你的。」

林康瞪着眼，見少女在口袋中拿

出一個信封，遞給林康。「是什麼？」

「他問。我不知道！」少女說。

林康接過，信封沒有封口，裏面

是厚厚的，打開一看，裏面是一千元的鈔票一疊。就在這時少女已轉身走了。

林康追上幾步說：「停步，小姐，

停步。」少女並未停下，林康已追到，

攔在前面說：「拿回去給李珍！我

不是勒索者！」

「你要了吧！否則姊姊會責我！」

少女說：「我不是爲了錢！」林康說：「

嫌少嗎？」少女冷笑說：「

拿回去給她！」多十倍百倍我

也不會要。」林康說：「但我姊姊已

離開香港了！」少女聳聳肩膊。

「那沒關係，我會找報館的朋友，

將我所見到的告訴他們。」林康說：「

那對你有什麼好處？」少女說：「

誰說過要有好處！我的興趣是

要知道，為什麼你的姊姊要跳海！」

林康說：「

唉，林先生！我們這樣說話人

家見了，以爲我們是情侶爭吵！」

少女說：「找個地方坐下談，你願意嗎？」

「好！」林康與她走出盧吉道，問她名字，少女說名叫李英。還在讀書，是中西學生。

找到一間僻靜的餐廳，坐下要了飲品，李英笑了笑說：「林先生，你收了這些吧！那是姊姊的一點小小心意。」林康一笑說：「我並不需要錢，錢我有。如果你需要，我可給你這個數目的二倍、三倍甚至十倍。」

李英笑說：「那先謝謝你了！但要真的，不可等到我需時，你却不肯借我！不過，我亦沒有要許多錢的機會。」

「你是個很懂說話的女孩子！」

林康說：「我是校際辯論的代表！」

李英說：「怪不得！」林康說：「回

去告訴你的姊姊，說我拒收任何金錢，

只要知道事實！」

李英說：「林先生，我相信你也

有秘密，你也不會想給人家知道！」

林康說：「就是沒有！」李英說：「

我才不相信！比方你追求女孩子失敗

過多少次，你願意公開麼？」

林康笑說：「我追過女孩子沒有

試過失敗！」李英訝說：「哦，你因

怕失敗而不敢去追求女孩子！」林康

耳根也紅了。別胡亂猜我！」他說：「

你結了婚沒有？」李英問：「

不告訴你！」林康一笑說：「那是秘

密。」

「好啊！好啊！請問你的秘密要

保持，人家的秘密你有什麼權利要知

道？」李英以勝利者的姿態說：「

那怎相同？」林康心說，這小

鬼頭確也牙尖嘴利，她誘自己上了當。

「老實說你姊姊要跳海企圖自殺，

那是個並不尋常的社會事件，我估計

裏面一定有複雜的原因。如果我知道

實情，也許我對你姊姊有幫助。」

「我說那個跳海的人不是我姊姊

！」

「那麼，你姊姊為什麼還要你送

錢來給我！」

「若果我們認爲你知道了，對我

姊姊沒有幫助，而你不知道反而好？」

「不，我的想法是我知道了，會

對你姊姊有幫助。」

「好，我會將你的話轉告姊姊。」

「你與姊姊同住？」

「從前是，現在不。」

「可以給你的電話我嗎？」

「可以！」

「有爸媽？」

「沒有了。」

「只是姊妹倆？」

「是！」

「姊姊有工作？」

「有！」李英說：「是做生意！」

「什麼生意？」

「開餐室！也做股票生意。」

「她很有本事。」

「有點啦！比我能夠多。」

「別小視自己，我認爲你將來要

比你姊姊強！」

「承你賞言！」李英說。

「有男朋友麼？」林康說。

「沒有！」李英微愧說。

「你這麼美，會沒有人追？」林

康說：「我想集中精神讀書。」李英

說：「

「這更好！」林康說：「你的工

作很忙吧？」李英問：「可不知你指

那一方面？」林康說：「你修理電視

機工作？」李英說：「

「那並非是正式的工作。我歡喜

無線電，朋友才是電視機修理員，我

是代他工作一天兩天的。」

「那你——。」

「無業遊民！」

李英馬上想到，林康可能富有。

談了相當時間，李英說要走了。

林康一再叮囑她告訴姊姊，他是善

意的。

在餐室前分手，李英上了的士。

林康對自己失笑，事情與自己無

關，怎麼剛才在山頂時這麼緊張？他

又對李英抱歉，竟然向一個學生女擺

起難看的面色，也沒有必要。

慢慢的踱着步走回家去，他在想

李珍這個女人，有本領開一間餐室，

一間股票行，經濟力量決非等閒之輩。

第二天他設法打聽李珍的餐室與

股票行，他通過一個同學去了解那間

股票行，得到的結果是李珍是前任的

東，早在一年前已退了股了。

餐室方面也有消息，李珍是三個

股東中的一個。

由股票行與餐室得到有關這個女

人的底蘊也有一些，她曾經在舞廳當

過舞小姐，因爲她長相美，身材又動

人，在此間竄紅之後，便跑碼頭，新

加坡、吉隆坡、曼谷以至雅加達她都

去過。

幾年後回來，開過麻雀館，酒吧，

也收過即場馬。

股票在狂漲期間，她開設了那間

股票行，但在急瀉期間，她並未勇退，

以至損失慘重，幾乎無法站起來。

畢竟女人比男人更有本事，她消

磨磨蹭了一個時期，重新投進事業中

來，已沒有從前的活躍，甚至跳海

的事發生了也沒有人知道是她。

林康保守了諾言，沒有說及李珍

跳海的事，更沒說她仍活着。

他只是收集了所有的資料，研究

分析，推測李珍那晚發生的事。

(二)



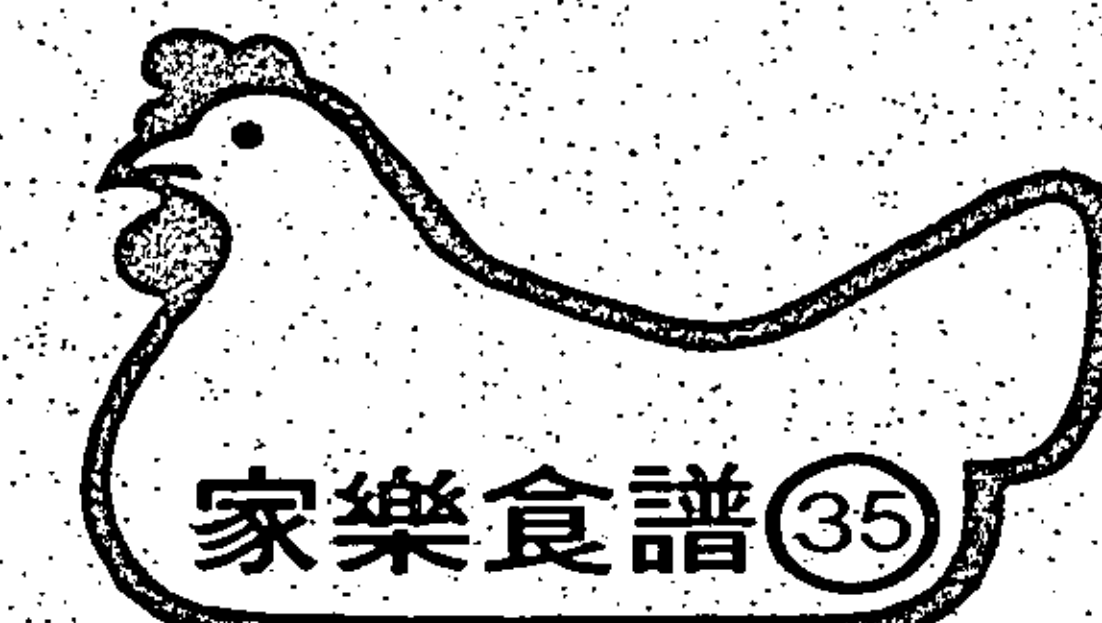


本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

家樂上湯燴四蔬

用	料：	露筍	一罐
		白菜胆	半斤
		芥菜胆	半斤
		黃芽白	四兩
		紅蘿蔔	一小個
		冬菇	十二隻
調	味	料：	「萬歲粟米油」
		「鹽探鹽」	二湯匙
		紹酒	一茶匙
		麻油	一茶匙
獻	汁：	「家樂牌雞粉」	半茶匙
		「鷹粟粉」	一茶匙
		水	二茶匙
		上湯二杯：	二湯匙
		(可用「家樂牌雞精」3粒煮滾即成)	
		煨冬菇料：	「家樂牌雞粉」
		清水	一茶匙
		「萬歲粟米油」	半杯
			一湯匙

- 做法：
1. 露筍連汁用鑊猛火隔水蒸十五分鐘。
 2. 將白菜胆，芥菜胆與黃芽白一同切齊約三吋長左右。
 3. 燒熱鑊，倒下上湯1½杯及「萬歲粟米油」二湯匙煮滾，放下菜蔬，再將調味料加入煮片刻取起。
 4. 冬菇浸軟，去頭，紅蘿蔔切花，用煨料攪勻，同燉十分鐘左右。
 5. 各種菜蔬熟後即可排上碟，再燒熱鑊，倒下剩餘的半杯上湯煮滾後，再落獻汁及麻油兜勻淋上菜面即成。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

家樂上湯燴四蔬



以前要泡製味道鮮美的上湯並不容易，但現在祇需用「家樂牌雞精」開水煮滾便成。用來作一般肉湯之湯底，餵菜及打獻煮汁之用，不但經濟方便，而且零舍好味。

美國粟米產品有限公司 電話：3-891254-9 3-448163



香港八二漸為觀眾接受 過猶不及要超時躍進

「香港八二」長了一歲，叫做「香港八二」，年長了一歲，總算懂事了一點，不比初出生時那麼叫人瞧不順眼。

香港的人大多數都忙，那少數人，也受到影響，一樣是忙的，不過所忙的对象與目的不同而已。

「香港八二」比「一歲時成熟」了許多，內容也現實許多。據說這是進步，不是退步。「八二」是進步的，就因為走得快，未能為觀眾接受，這是可惜的。無線還不放棄這個「進步」，只是暫時放下來，因為時機未成熟，等時機成熟，便捲土重來。

將來如何，是將來的事，目前，確是「退步」勝於「進步」，孔子曰：「過猶不及」，落後固然不好，超時代有時確也使人難於適應，「不時不食」，還是剛剛好透的好。

以現實題材做題材，替大家說話，這樣的節目，肯定受觀眾歡迎，過去的「七十三」，至今大家仍然記得，目前的「香港八二」，大家也接受了，這是最好的例子，看來，漸進是必須的，驟進或躍進，便不合宜時宜了。這一點，值得搞節目的編導們考慮。（詹明）

母親親探利誘手段 引誘孩子爭勝鬥強

無錢的一婦女新姿「舉辦嬰兒爬行比賽」，這種活動是最適合「婦女新姿」這節目舉辦的。

嬰兒與婦女關係之密切，不必贅言。據該節目的主持人陳齊頌與森森表示，比賽進行中，母親的緊張，比嬰兒更甚百倍。

這話應該可信，嬰兒本身還不懂得比賽的目的與意義，只作為一種遊戲，玩得開心，玩完便算，完全沒有爭勝求勝的慾望。做母親的就不同了，孩子奪標，她便特別覺得光榮。

「如果我的細路合資格，我也會讓他參加比賽，睇着他爬，真開心，我也緊張起來！」森森說出心中話。相信這是每一個做母親的心話。

看附圖的兩個孩子，雖然是側面，也能睇出他們都在笑，滿面笑容，做母親的，一個左手拈個蘋果，右手拈粒提子，另一個左手撐在地面，屈膝跪倒，右手拈的是玩具還是糖果都看不清，都是滿臉堆笑，對孩子施以利誘。

這是個充滿歡笑的場合，但想到做母親的利誘孩子，却又無感慨。

（詹興）



董驃演話劇上癮 評馬唔怕得罪人



「驃叔，睇唔出你講馬咁生鬼，而做話劇又咁有型。」

「過獎囉，」他笑說道，「我係火麒麟，週身癮，自從演出過話劇之後，就上癮囉，特別係「大俠霍元甲」，扮演霍元甲，好有個性，而「陳真傳」我又有一份，算係「霍」劇之續集，一樣咁過癮。」

「睇你演武劇，似乎食過吓夜粥。」

「的確食過吓，但只係學咗好少時候，」他說，「如果知道今天會演出武劇的話，則以前學功夫之時，就搏命得多了。現在演武劇，不過靠武術指導而已。」

「對啦，你講馬之時，好多人話雖然夠生動，但時時無意中得罪人。」

「此乃不能避免的，」他說，「我只係有碗話碗，有碟話碟而已，至於有人唔高興，實在好難講，雖然，我會被人打傷過，不過，我嘅宗旨係唔會改變的。」

（〇〇九）



米雪一反旁觀人感 力讚莎麗樂於助人

米雪不但係靚女，而且係叻女。其所以叻，在於能文能武，能古能今，是一個適合於多方面演出的藝人。

她目前集中全力練「白蛇傳」。她在該劇中飾演小青一角，要唱、要舞、還要打，對於一個有料的藝人，這是一個最佳的表演機會。

問米雪練得怎樣。她說：「現在好多了，初開始那幾天，腰痠背痛，真個十分難受！」

「現在沒事啦！」

「主要是我過去不曾正式學過舞蹈，不懂得用力，偏是這個劇，要求又高，所以覺得特別辛苦，經過這一次之後，將來再有機會演出歌舞劇，相信會容易得多！」

「這次還未上演，又想到下一齣了，想得多遠啊！」

「未雨綢繆嘛，汪明荃話嘅，工作要由近處起，眼光要向遠處看，你依家明啦！」

「你覺得汪明荃怎樣？合得來嗎？」

「合得來！」米雪說：「也許是因人緣吧？她待我很好，還執着我的手，教我練舞呢！我覺得她很易相處。」（詹元）

翁靜晶好壞不分 將優點看點缺點

翁靜晶具有雙重性格，靜與動十分極端。當她動起來的時候，可以整天地玩，溜冰，打保齡，乒乓球，羽毛球，游泳，郊遊，不知疲倦，別看她嬌小玲瓏，却精力充沛如同海燕，飛呀飛的，不知疲倦。

但是，當她靜下來，却又靜得一聲不出，看書，睇電視，聽音樂，只聽到別人的聲音，聽不到她的聲音。問她怎會如此極端，她說自己也不知道，無法回答，難以解釋。

「我覺得我這個人很富幻想，當我睇書的時候，常會將自己作為書中的人物，所以睇得很緊張，很入迷，演戲也常犯這毛病（其實是優點），很快就會自己化入了角色，角色的喜怒哀樂控制着我的情緒，若是悲劇，演完了，我還會悶悶不樂好長一段時間才能平復！」

她是心無城府的大女孩，所以容易為劇中人所感動而代入，假如城府深，就記得只是演戲，不易流露真情了。

翁靜晶有此性格，是好事，非壞事（詹風）



江濤希望改正邪為正 編導不肯了其心願



「江濤，你好！」

「你好，好耐不見了，最近手氣怎樣？」

「有你在場，手氣便好了。」

「真嘅？我是你的剋星？」

「你何止係我剋星，係好多人剋星呢！」

江濤真是個明理的人，頗有所悟地說：「你再唔好潤我，這都是編導的主意，我只是照劇本去演，那是故事中的角色，是另一個人，唔係江濤！你唔使扮個聲來潤我嘅，至多請飲茶嘅！」

「你想行賄？唔怕廉署找你嘅氣？」

他不怕演壞人，但更希望改過自新，演好人，可惜編導不合作，偏要他演壞人。（詹玄）

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急性慢性鼻旁竇炎。

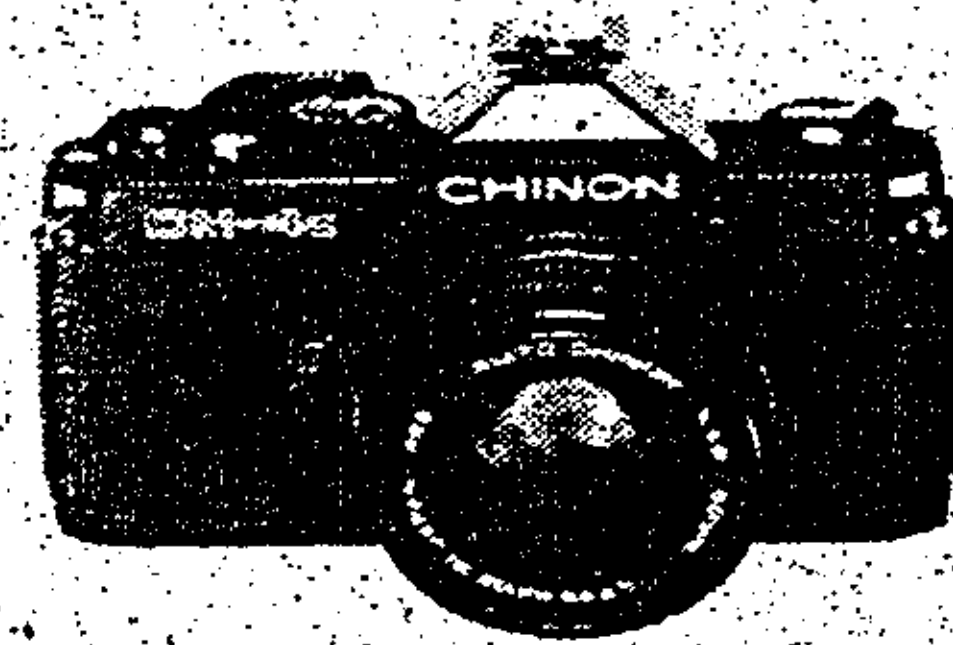
用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期日 SUNDAY 28 FEBRUARY 二月廿八日

智囊



智囊 CM4S
輕盈小巧
精湛科技之結晶

TVB 翡翠

- 7.30 兒童舞曲
- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 圓桌武士
- 10.00 卡通片
- 10.10 大自然追蹤
- 11.00 足球雜誌
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 到郊外去
- 2.00 開工大吉
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 小財大用
- 4.30 吉光片羽
- 5.00 魔術園
- 5.30 淘氣記者妹
- 6.00 明日世界
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 左鄰右里
- 8.00 封神榜
- 8.30 8218共續紛
- 9.30 新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.30 鐘聲
- 11.30 新聞報導
- 11.45 鈞女
- 1.15 Forever

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 默片精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.45 著名畫話集
- 10.10 馬戲精華
- 10.35 德國流行音樂集
- 11.00 樂韻皇宮
- 11.55 西域風雲
- 12.40 Lorne Greene's Last of the wind
- 1.10 男人之家
- 1.30 古堡孤雛
- 2.30 週日電影
- 4.00 卡通片
- 4.10 小大貝西
- 4.35 諸事狗
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 Man and Nature
- 5.50 拳擊訓練
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 海底珍奇
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 的士生輝
- 8.00 蔡司科藝先驅專輯
- 8.30 Jane Crawford presents: Falcon crest
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 The great moments of the music hall
- 11.30 新聞報導
- 11.45 Kenny everett viedo cassette show Iv
- 12.15 武士忠魂
- 9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
- 9.30 p.m. STUDIO 59 (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 10.30 p.m. NEWS HOUR (LIVE IN COLOUR)
- 11.30 p.m. KENNY EVERETT VIDEO CASSETTE SHOW
- 11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURES (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE

以電視台最後預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目簡報
- 8.02 小丑卡通
- 8.30 我係優伶仔
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 聰明老鳳門笨貓
- 10.00 新蜘蛛俠
- 10.30 卡通新樂園
- 10.45 浪裡福星
- 11.15 少年警訊
- 11.30 法國風情
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.05 蝙蝠俠
- 1.30 直接轉播賽馬全日賽事
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 女媧行動
- 8.00 虎之戀
- 9.30 一點燭光
- 10.00 最後新訓
- 10.15 珠璣集
- 11.00 賽馬結果
- 11.45 戰國風雲
- 12.45 神鷹七八
- 1.45 全日播映完畢

以電視台最後預告為準

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 FELIX THE CAT
- 9.50 木偶奇遇記
- 10.00 日語劇場 西遊記
- 11.00 週日早場 苦戀
- 12.40 萬能賽車飛龍號
- 2.30 警網雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 蒙地卡羅衣香影
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 鬼影神探
- 7.05 體育新天地
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 變形俠醫
- 9.30 千鈞一髮
- 11.10 新聞報導
- 11.20 賽馬結果
- 11.55 全日播映完畢
- 9.00 a.m. STATION OPENING (HARVEY CARTOONS (C))
- 9.25 a.m. FELIX THE CAT (C)
- 9.50 a.m. ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
- 10.00 a.m. JAPANESE HOUR - MONKEY (C)
- 10.30 a.m. MORNING CINEMA
- 12.40 p.m. SUNDAY MATINEE (C)
- 2.30 p.m. "SAVAN FIVE (C)"
- 3.25 p.m. "THE MEGAN CONSPIRACY" (THEATRE (C))
- 4.00 p.m. "DEADLY PATHOS"
- 4.30 p.m. "THE MONTE CARLO SHOW (C)"
- 5.00 p.m. "BAILY NEWS (C)"
- 5.10 p.m. RANDALL & HOOPER (ON DISCREET (C))
- 5.30 p.m. "THE LATE SENSITIVE FRIEND AND PARTNER"
- 6.00 p.m. "A NEW WORLD OF SPORTS" (JOURNALS TRIATHLON/ HAIL THE WEATHER REPORT (C))
- 6.30 p.m. "SPORTS NEWS (C)"
- 6.40 p.m. "APPOINTMENT 630" (INCREDIBLE HULK (C) WITH CHINESE SUBTITLES)
- 6.50 p.m. "DEEP SHOCK"
- 7.30 p.m. "PHANTOM RIDER OF THE WEST"
- 11.10 p.m. LATE NEWS (C)
- 11.30 p.m. RACE CARD (C)
- 11.55 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最後預告為準

張國強方家瑩添弟妹

駕駛「穿梭機」上愛迎歡

無線以「四三〇穿梭機」代替了「跳飛機」，於是，主持跳飛機的王愛明得償心願演劇集，却是飾演一個老太太，現在劇集還未出街，不知她這孩子臉扮起老太太來怎樣？黃道時也在「香港八二」演出，做了葉夏利的女兒，和賈思樂談戀愛了。

「四三〇穿梭機」的主持是一男一女。男是張國強，女是方家瑩。這是一個兒童、少年人的節目，主持人除了年齡不能太大之外，還要有一張可愛的臉，張國強與方家瑩完全適合條件，而且，目前的機械片集甚受歡迎，太空穿梭機，應該先就佔了便宜。看附圖，便知他們不是木口木面之人了。

張國強和方家瑩都說，他們收到許多小朋友寄來的信與各式各樣的問候，還有禮物，他們之間有一道無形的橋樑相連。

方家瑩說：「我主持這個節目不算久，已經多了許多弟弟和妹妹了！他們的電話，有時叫我開心，有時又使我忙不過來。他們認為十分重要的問題，有時真叫我發笑！」

她說有空時，他們來個電話，很開心，忙著時，他們的電話接連來，問題多，又不能不理，都得煩。（詹龍）



葉特生訪問大步

即席揮毫絕難藏假

葉特生主持「香港早晨」，是唯一的男性主持人，其他幾位都是女性。葉特生的工作，是以訪問為主，而且，接受他訪問的，常常要面試，作假不得。

過去，訪問多由「歡樂今宵」包辦，現在，「歡樂今宵」雖然仍有訪問，但以歌、舞、戲劇這類藝人居多，對其他人士的訪問，已經移到「香港早晨」，少在「歡樂今宵」進行了。

葉特生訪問畫家時，慣於要求畫家接受考試——即席揮毫作畫。這是最考工夫的，差一點功夫的畫家也難應付。畫家劉大步接受訪問時，也應邀面試——即席揮毫，繪了一幅。

這個節目，將來大有機會可以開個畫展，展出名家名畫，這種別開生面的畫展，相信會吸引不少觀眾，因為名家多，名畫也多，正合了香港人的口味。

葉特生主持這個節目，一開始就便予人好感，過去，新聞以外，以趣聞為重，現在，已經改為訪問為重了，介紹各式各樣的知識給觀眾，這是個日受歡迎的節目。（詹平）



黃日華又剃

二度落髮唔好捨得



「黃日華，唔嫁又嫁，二度落髮，滋味如何？」

「無辦法啦，」他無奈何說道，「本來，好唔捨得嘅，但上頭要雪藏我，唔剃都唔得，但心中確係千萬個唔願意。」

「你已經試過剃頭啦，記得係「佛山梁贊」。」

「不錯，」他說，「本來，剃頭唔緊要，只不過最近我有齣戲正在拍攝中，如果剃頭，則影響拍戲，並非計唔肯剃頭的。」

「現在，麗的勢弱，無線有對手，藝員唔飛得去邊，自然要認真對付啦。」

「咁又係呀，」他說，「如果麗的與無線拉成均勢，則伙記受老闆重視，最慘係強弱懸殊，如此，則伙記難做了。」

黃日華在「天龍八部」中，被扮成虛竹和尚，佔戲唔少，只不過為了要剃頭，一度唔肯，但無線勝在小生花旦多，馬上下台雪藏，連一切宣傳都停頓，咁搞法，唔到華仔唔腳軟了。（〇〇九）

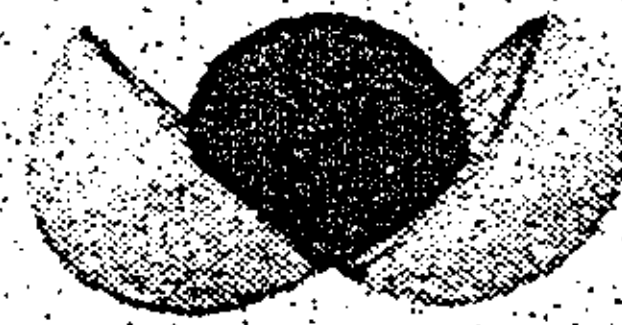
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



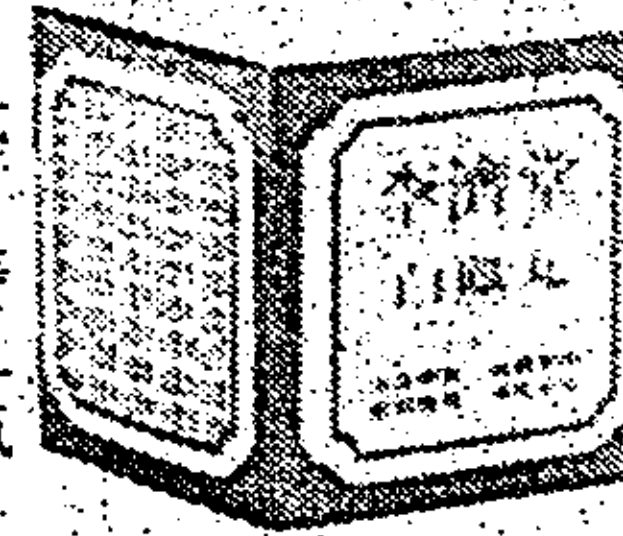
李濟堂藥廠有限公司 寫字樓：香港干諾道中47號南源大廈10樓 電話：5-440339
工廠：柴灣康民街6號金萬豐工業大廈2B 電話：5-568231

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

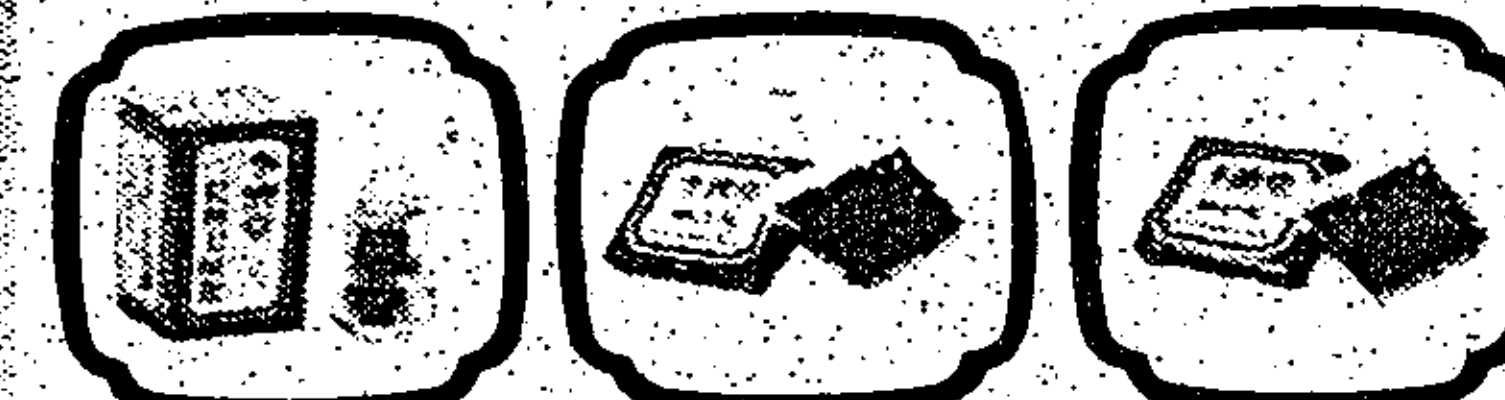
今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉遵古法良方，採用上等
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



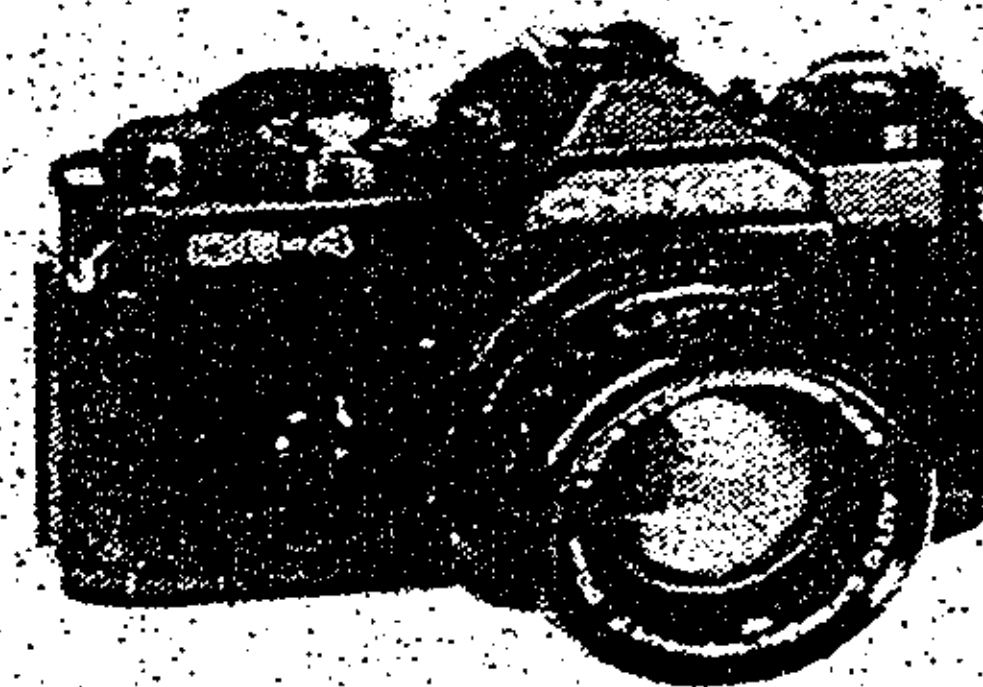
李濟堂 兒科七厘散 (男女合用) (男女老少合用)
驚風不瀉，不瀉飲食，中風虛損，日夜驚咳，嘔吐腹瀉，產後腹痛。
李濟堂理中丸 (男女合用) (男女老少合用)
嘔吐腹瀉，不思飲食，嘔吐腹瀉，產後腹痛。
李濟堂蘇合丸 (男女合用) (男女老少合用)
嘔吐腹瀉，不思飲食，嘔吐腹瀉，產後腹痛。

小丸庄而單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 2 MARCH 三月二日

智囊



智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品

智囊



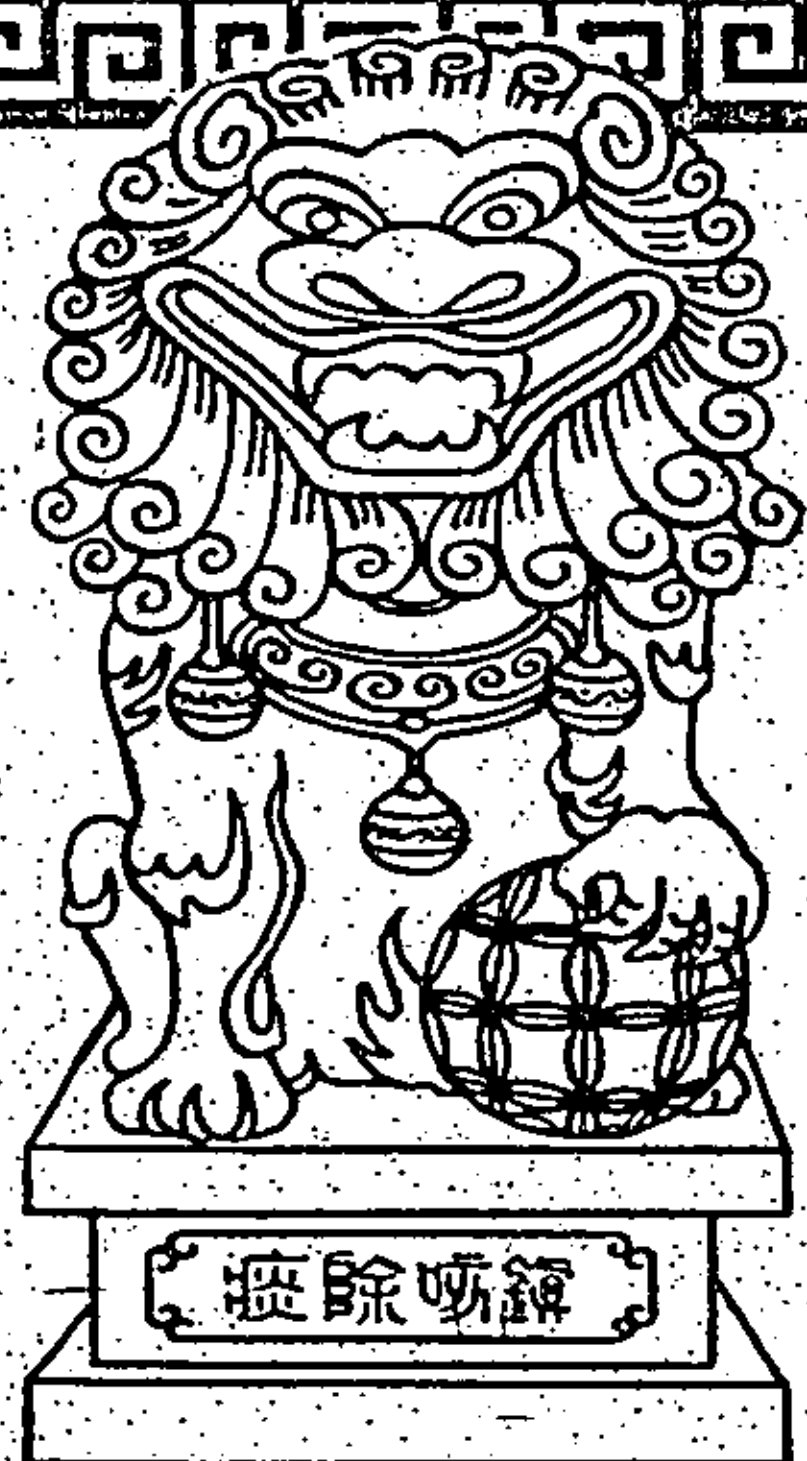
智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.30 430穿梭機
- 10.25 月下奇逢
- 12.00 廣東好漢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 發現灣
- 2.15 扶擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 磁力機械人
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 男子漢
- 8.00 香港八二
- 8.30 將軍抽車
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 豪門恩怨
- 12.30 步步驚心
- 1.30 鬼屋歌聲
- 3.00 半張碌架床

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 The adventure of Paddington 2
- 5.10 帽子城卡通
- 5.30 布公仔家庭
- 5.40 回力梯
- 6.10 原野獵奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 龍精虎猛西塞軍
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 8.30 世界奇技精華
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 勇探租界
- 11.00 新聞報導
- 11.15 多教可得光學製品廣告雜誌
- 11.30 樂聲處處聞
- 12.20 豪門恩怨
- 12.30 新聞簡報
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街
- 5.30 芝麻街
- 6.00 芝麻街
- 6.30 芝麻街
- 7.00 芝麻街
- 7.30 芝麻街
- 8.00 芝麻街
- 8.30 芝麻街
- 9.00 芝麻街
- 9.30 芝麻街
- 10.00 芝麻街
- 10.30 芝麻街
- 11.00 芝麻街
- 11.30 芝麻街
- 12.00 芝麻街
- 12.30 芝麻街
- 1.00 芝麻街
- 1.30 芝麻街
- 2.00 芝麻街
- 2.30 芝麻街
- 3.00 芝麻街
- 3.30 芝麻街
- 4.00 芝麻街
- 4.30 芝麻街
- 5.00 芝麻街



清代理醫 王士真方
順天府尹 楊謹公家傳

原方公開 隨藥附送

香港總代理 中正大藥房
九龍大埔道五十二號

京都念慈菴總廠出品

效 能
止咳化痰
調和肺腑
煙酒過多
喉痛聲啞
睡眠不足
口臭喉乾

本膏係採用十幾種高貴藥材
及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲
治久咳、除痰、治傷風、補
中氣之聖品，更能調和肺腑。
早晚服食一羹，可清心降火，
潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、
睡眠不足及夜生活者，尤需常
服，美味可口，老少咸宜。
暑熱口渴，茶水過多，致傷
脾胃而損真陰，置膏一羹於舌
心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋
滋陰即可生津也。

各藥行均有售

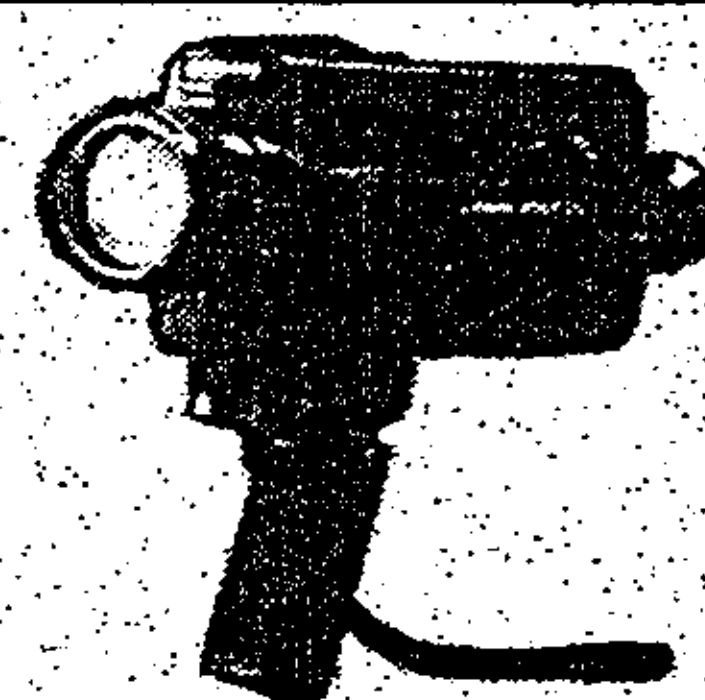
久悠史歷 藥名都京

都 京

念慈菴
齋杷枇貝川煉蜜

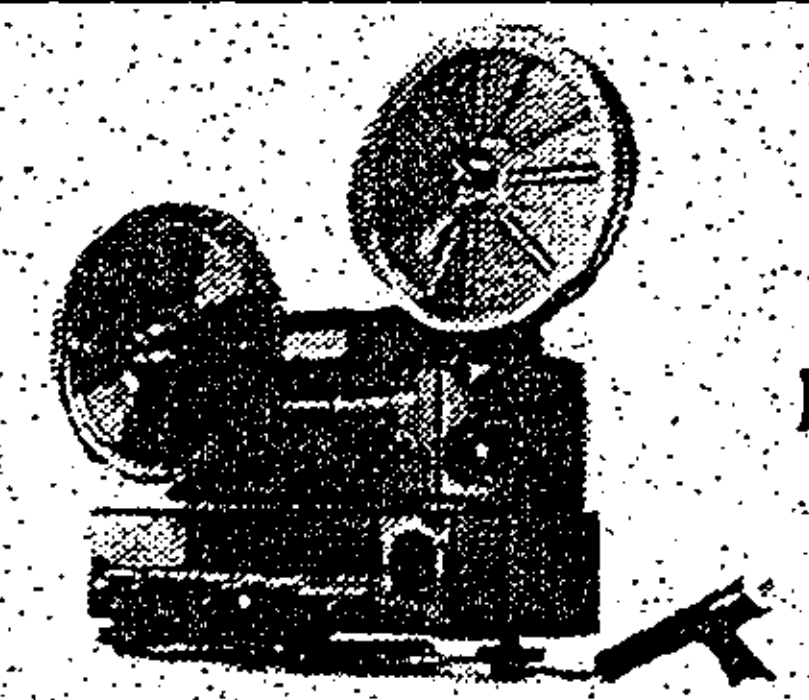
星期四 THURSDAY 4 MARCH 三月四日 星期三 WEDNESDAY 3 MARCH 三月三日

智囊



智囊 313PXL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉

智囊



智囊 SP-330
有聲超八放影機
性能好，價錢平

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.25 孫悟空七打九尾狐
- 12.00 才子神探
- 1.00 午間新聞
- 1.15 貼錯門神
- 2.10 小富翁
- 2.40 偷得浮生半日閒
- 2.45 卡通片
- 3.00 神奇女俠
- 4.00 動物奇趣錄
- 5.00 樂壇精英
- 5.30 幸福何處尋
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.05 新聞透視
- 7.30 屋簷下
- 8.00 K100
- 8.30 歡樂滿華堂
- 9.00 勁歌金曲
- 9.30 新聞報導
- 9.35 溫馨集
- 9.55 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 11.30 新聞報導
- 11.45 你我她
- 1.15 Stage struck

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

- 9.00 默片精華
- 9.25 百變鬼仔卡通
- 9.50 著名畫廊集
- 10.10 反斗星卡通片集
- 10.35 國際影壇話當年
- 11.00 西域風雲
- 11.55 家
- 12.40 橫財夢
- 1.40 生活在明天
- 2.10 卡通片
- 2.20 週末體壇
- 3.25 世界大勁賽
- 3.55 Sha'na'na 樂隊
- 4.20 The world we share
- 4.45 News from zoo
- 5.10 小朋友知識寶庫
- 5.35 yes you can
- 6.05 有線動物事輯
- 6.34 新聞提要
- 6.35 奇妙的人類飛行史
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.05 新聞透視
- 7.30 屋簷下
- 8.00 K100
- 8.30 歡樂滿華堂
- 9.00 勁歌金曲
- 9.30 新聞報導
- 9.35 溫馨集
- 9.55 世界盃外圍賽進軍西班牙
- 11.30 新聞報導
- 11.45 你我她
- 1.15 Stage struck

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 蜘蛛女俠
- 9.30 太空五虎將
- 10.00 神秘兇殺案
- 11.55 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 霹靂薔薇
- 2.00 中國紀錄片
- 2.40 轟天四俠
- 3.10 新潮寶瓶
- 3.40 四重彩
- 4.00 三兄弟
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 吾家有女
- 5.30 校際常識問答比賽
- 6.00 小財大用
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 縱橫十八
- 7.30 青春三重奏
- 8.25 家在珠江
- 10.00 最後新聞
- 10.15 綢繆
- 10.45 賽馬結果
- 11.30 三代槍
- 12.30 關東大俠
- 2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

- 9.00 FELIX THE CAT
- 10.25 木偶奇遇記
- 10.50 慈母心
- 10.40 錦綉年華
- 12.30 好戲連場
- 1.30 DESTINY
- 3.45 天災人禍
- 4.10 荒野歷險記
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 德國足球大賽
- 7.05 洛福探案
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 風雨同路
- 9.30 反間諜
- 10.30 M
- 11.00 賽馬結果
- 11.35 新聞報導
- 11.45 全日播映完畢
- 12.30 ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
- 1.00 THE CAT (C)
- 1.40 WHITE SHADOW (C)
- 2.10 DOUBLE FEATURE "THE TITANIC"
- 2.45 "DEATH"
- 3.45 "WHEN HAVOC STRUCK (C)"
- 4.10 "GREAT AIRSHIP DISASTERS"
- 4.40 "OUTRAGE ADVENTURE"
- 5.10 "THEATRE (C)"
- 5.40 "BIRTH OF A LEGEND"
- 6.10 "GERMAN ROCCO (C)"
- 6.40 "KARMA BELLEFELD VS MATTHEW MURPHY"
- 7.10 "BOCKFORD FILES (C)"
- 7.40 "A DIFFERENT DRUMMER"
- 8.10 "MAD MEN & THE WEATHER"
- 8.40 "POLICE REPORT (C)"
- 9.10 "APPOINTMENT 3.30 - KNOTS LANDING (C)"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.40 "THE VIRGIN"
- 2.10 "THE VIRGIN"
- 2.40 "THE VIRGIN"
- 3.10 "THE VIRGIN"
- 3.40 "THE VIRGIN"
- 4.10 "THE VIRGIN"
- 4.40 "THE VIRGIN"
- 5.10 "THE VIRGIN"
- 5.40 "THE VIRGIN"
- 6.10 "THE VIRGIN"
- 6.40 "THE VIRGIN"
- 7.10 "THE VIRGIN"
- 7.40 "THE VIRGIN"
- 8.10 "THE VIRGIN"
- 8.40 "THE VIRGIN"
- 9.10 "THE VIRGIN"
- 9.40 "THE VIRGIN"
- 10.10 "THE VIRGIN"
- 10.40 "THE VIRGIN"
- 11.10 "THE VIRGIN"
- 11.40 "THE VIRGIN"
- 12.10 "THE VIRGIN"
- 12.40 "THE VIRGIN"
- 1.10 "THE VIRGIN"
- 1.

日本本州超級豪華八天\$ 3280
全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天\$ 3790
全年逢星期六出發
韓國日本本州八天\$ 4280
3月20日，4月4,9日
日本本州豪華八天\$ 2990
逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$3380
西歐八國十七天豪華團\$ 9980
82年7月18, 23, 30日，8月6, 8, 13日
美加十三天豪華團\$ 9480
2月24日，4月4,9日

中南歐（地中海）十四天\$ 8850
2月21日，3月21日，4月4日
日本北海道北本州八天團\$ 3990
逢星期三出發
台灣環島九天豪華團\$ 1880
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團\$ 1680
逢星期三出發
馬（檳城）星七天豪華團\$ 2690
逢星期六出發

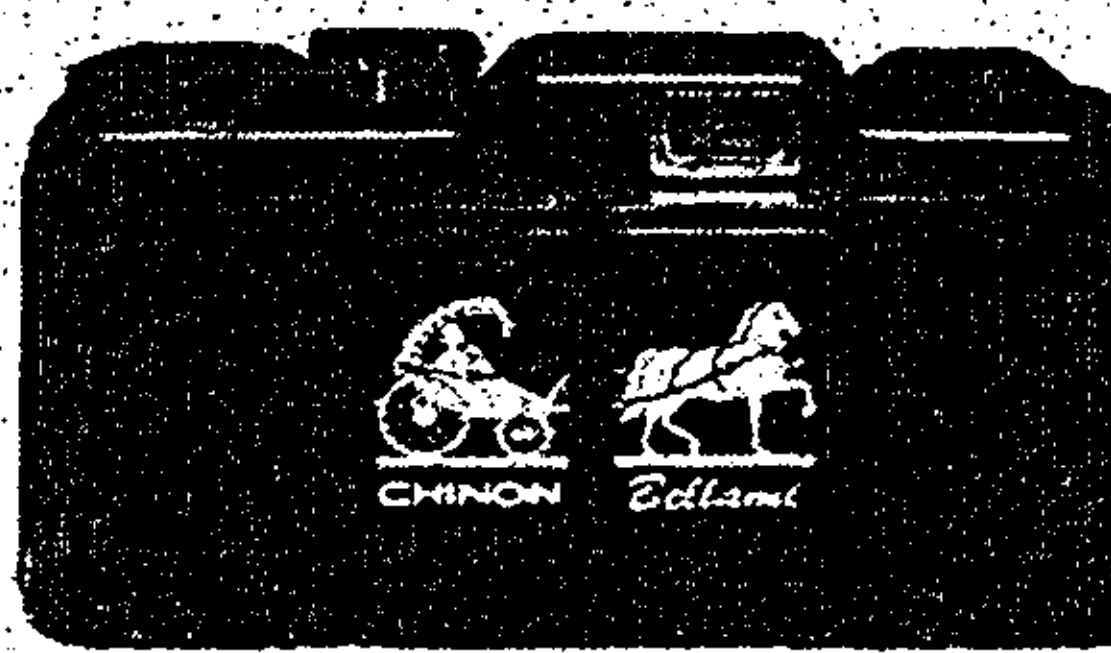
韓國台灣十天豪華團\$ 3280
逢星期一出發
馬星泰十天超級豪華\$ 3880
3月20日，4月3,8,9日
泰馬星十二天渡假\$ 3480
3月10, 24日，4月2,3,4日
星馬泰十二天渡假\$ 3480
2月22日，3月14, 28日，4月3,4,5日
泰馬星十天豪華團\$ 3190
逢星期五出發
曼谷芭提雅七天豪華團\$ 1790
逢星期二、四、五、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團\$ 1890
逢星期五，日出發

馳名
薑汁撞奶、蛋白燉奶、杏汁燉奶
全部採用
新界康寧農場鮮榨牛奶製成
品味一流、甘香可口、滋補養顏、四季皆宜
請即駕臨
澳洲牛奶公司 錦記牛奶公司 康寧牛奶公司
九龍白加士街87號 灣仔洛克道154號 旺角通菜街59號D
歡迎家庭用戶直接訂購，天天送到，鮮榨牛奶。
總代理：達時鮮奶服務中心 電話：3-334032 紅磡邨加街34號



星期六 SATURDAY 6 MARCH 三月六日

智囊



智囊「百麗美」
設計臻完美

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.25 女金剛
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 發現灣
2.15 抉擇
4.00 430穿梭機
6.00 磁力機械人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 男子漢
8.00 香港82
8.30 將軍抽車
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探猛龍
12.30 步步驚心
1.30 壯士血
3.00 萬里行屍

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 科學展覽
5.40 Duoscepe
6.10 美國見聞
6.34 雙鳳朝陽
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 海上樂園
9.30 新聞簡報
9.35 三個整齊女人
11.45 新聞報導
12.00 福星高照
12.30 侯門孽債
12.00pm ETV
1.00pm SESAME STREET
1.00pm CHILDREN'S HOUR
1.15pm FAMOUS FAIRY TALES
1.15pm SCIENCE INTERNATIONAL
1.40pm DUOSCOPE
1.40pm AMERICAN ADVENTURE WITH CHINESE SUBTITLES (LAST EPISODE)
1.40pm LAUGHTER AMERICAN STYLE
1.40pm THREE'S COMPANY
7.00pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30pm BIG LEAGUE SOCCER
8.30pm THE LOVE BOAT (WITH CHINESE SUBTITLES) (LAST EPISODE)
9.30pm NEWS TELL LIVE IN COLOUR
9.35pm STUNDO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30pm NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.40pm BOONCHON
11.40pm SECRETS OF MIDLAND HEIGHTS
12.11pm PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 花邊斷腸橋
10.35 綠情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.00 孽債親情
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒日仔時間
5.15 蝶面俠
5.45 醒日仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 陳真
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 老夫子
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
12.45 全日播映完畢

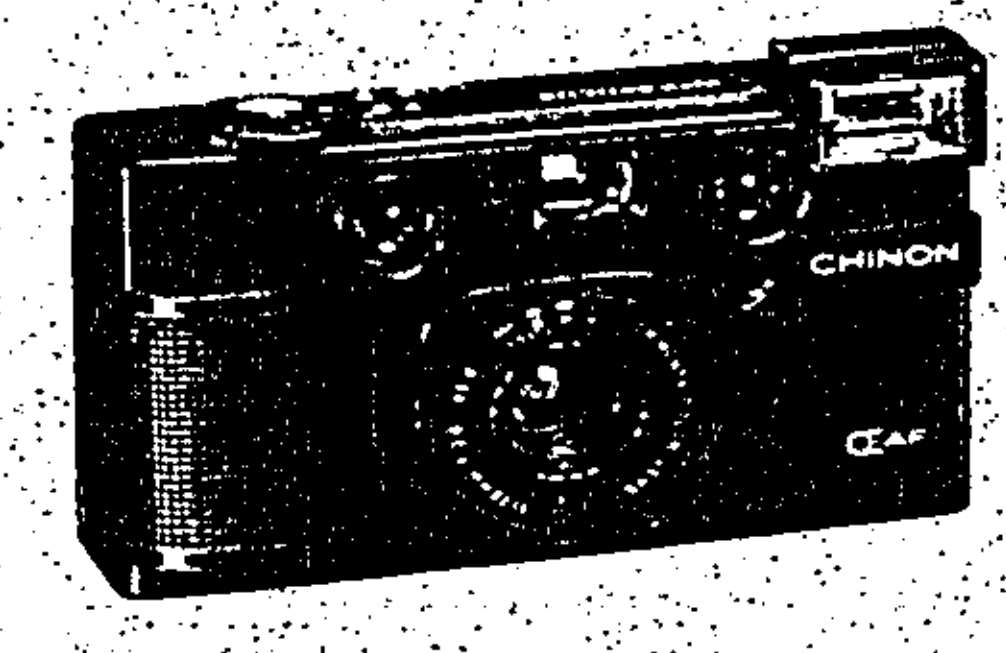
RTV 麗的英文

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
5.35 浪裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 THE WORLD OF BIRDS
7.00 COMMON SENSE
7.30 太空福星
8.00 新聞及天氣報告
8.30 神威勇探
9.30 絕處逢生
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢
8.00pm ETV PROGRAMME
11.00pm STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
ALL NEW POPPETS SHOW (C)
COOL MACOL (C)
MIGHTY HERCULES (C)
HARVEY CARTOONS (C)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
THE ADAMS FAMILY (C)
FLIPPER (C)
6.00pm EARLY NEWS (C)
6.45pm DAYS OF OUR LIVES (C)
6.50pm THE WORLD OF BIRDS (C)
7.00pm COMMON SENSE (C) - RTHK (C)
7.30pm MORE AND MINDY (C)
8.00pm MORE AND THE FAMILY REUNION (C)
8.00pm MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30pm APPOINTMENT 8.30 - EARNHART (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"KUN TO DEATH"
9.30pm THURSDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"AFRICA EXPRESS"
11.15pm LATE NEWS (C)
11.25pm CLOSE DOWN

以電視台最後預告為準

星期五 FRIDAY 5 MARCH 三月五日

智囊



智囊 35F-MA
紅外線測距相機
真正全自動
張張清晰玲瓏

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 萬樓得博士
10.25 檳城艷
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 發現灣
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力機械人
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 男子漢
8.00 香港八二
8.30 將軍抽車
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 廿五世紀宇宙戰爭
12.30 步步驚心
1.30 空房玉女郎痴情
3.00 三宮六苑斬狐妃

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 露狄
5.35 原野獵奇
6.00 小蜜蜂的奇妙世界
6.34 新聞提要
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 特種部隊
9.30 歸——意大利式
12.30 新聞報導
12.45 未來世界
12.00pm ETV
1.00pm SESAME STREET
1.00pm CHILDREN'S HOUR
1.15pm FAMOUS FAIRY TALES
1.15pm SCIENCE INTERNATIONAL
1.40pm DUOSCOPE
1.40pm AMERICAN ADVENTURE WITH CHINESE SUBTITLES
1.40pm LAUGHTER AMERICAN STYLE
1.40pm THREE'S COMPANY
7.00pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30pm BIG LEAGUE SOCCER
8.30pm THE LOVE BOAT (WITH CHINESE SUBTITLES) (LAST EPISODE)
9.30pm NEWS TELL LIVE IN COLOUR
9.35pm STUNDO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30pm NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.40pm BOONCHON
11.40pm SECRETS OF MIDLAND HEIGHTS
12.11pm PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 終宴
10.35 綠情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 老豆賺錢女享福
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒日仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒日仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 陳真
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.50 警訊
9.55 地煞
11.30 賽馬世界
12.15 最後新聞
12.30 奇女子
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
5.35 浪裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 THE BEACOMBERS
7.00 賽馬預測
7.30 愛麗絲音劇集
8.00 新聞及天氣報告
8.30 小鎮春風
9.30 小鎮風情
10.30 牢獄狂想
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢
8.00pm ETV PROGRAMME
11.00pm STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
MIGHTY HERCULES (C)
MR. MADDY (C)
POPPETS (C)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
SPACE STARS (C) (NEW SERIES)
COOL & LUCKY (C)
DAYS OF OUR LIVES (C)
THE BEACOMBERS (C)
TURN TALK (C)
ALICE (C)
MAD NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
APPOINTMENT 8.30 - ALL CREATURES GREAT AND SMALL (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"PUFFY LOVE"
9.30pm FLAMINGO ROAD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"TRAPPED"
10.30pm PRISONER (C)
11.30pm LATE NEWS (C)
11.40pm CLOSE DOWN

以電視台最後預告為準

魏秋樺要買風車轉運

影視並進運氣算好了

有一段時間，不見魏秋樺在螢幕出現，據說她去了溫外塊。一是拍片，二是登台，搵了不少。

在不久前播映完的「愛情跑道」中看到，她比過去似乎更俏了。

魏秋樺與鮑起靜的臉相，有點相似，鮑起靜在麗視演出劇集時，她們是在一起，對着鏡子，自己也感到確實有點相像呢！

「魏秋樺，你姐姐（指鮑起靜）生了個小寶貝，你見過沒有？」

「還沒有呢！什麼時候，和你去看她！」

「姐姐已經有了孩子了，你呢，什麼時候結婚？想過沒有？」

「結婚？男朋友也未有，跟誰結婚？」

「我知，男朋友是有了，不想這麼快結婚，就要你自己知道了！」

「你別胡說八道，將來我找不到男朋友，要找你算賬！」

魏秋樺還要阻礙。但她既是這麼說，也不必跟她爭論。男朋友是她的，何必同她爭論？

她說要買風車轉好運，其實，她的運氣已不錯啦！

（詹露）



周潤發稱自發煙癮

引用名人名句解釋

周潤發經常口不離煙。

在錄影「孤城客」休息期間，亦馬上抽起煙來，穿上古裝而口啣煙仔，不論不類。

「發仔，你煙癮好大。」

「無法啦，工作忙，要提神嘛。」

他笑說：「名人毛澤東話，如果因為唔抽煙而影響工作，則唔好抽，如果因為唔抽煙而影響工作，則唔好抽，我就因為怕唔抽煙影響工作，因而抽煙。」

「女朋友是否讚成你抽煙？」

「第一，我未有如此親密到唔准我抽煙之女朋友。」他說：「第二，我如果唔抽煙的話，聲明唔戒得煙的，對方唔喜歡我這種習慣，有兩種情況發生，一係大家分手，另一種情況則係，我為左佢，放棄抽煙。」

「你認為那一種情況可能較高？」

「哈哈，第一種機會較大。」他笑說：「但我倒希望出現一位小姐，能使我自動戒煙的，不過，現在為止，仍未發現。」

（英台）

張瑛自嘆生來命苦

六二壽辰仍要開工



張瑛好戲，盡人皆知，其大膽敢言，亦成美談。

張瑛目前已生活無憂，所以敢於說話，為同事謀福利。

他由無線過麗視，就因為敢言惹來的。那已經是很以前的事了，當時，好像蔡和平仍在無線。

日前，他六十二歲華誕之日，仍在麗視拍戲，談起來，自嘲地說：「有法啦，我天生的辛苦命，今日生日，一樣要開工！拍（陳真）。」

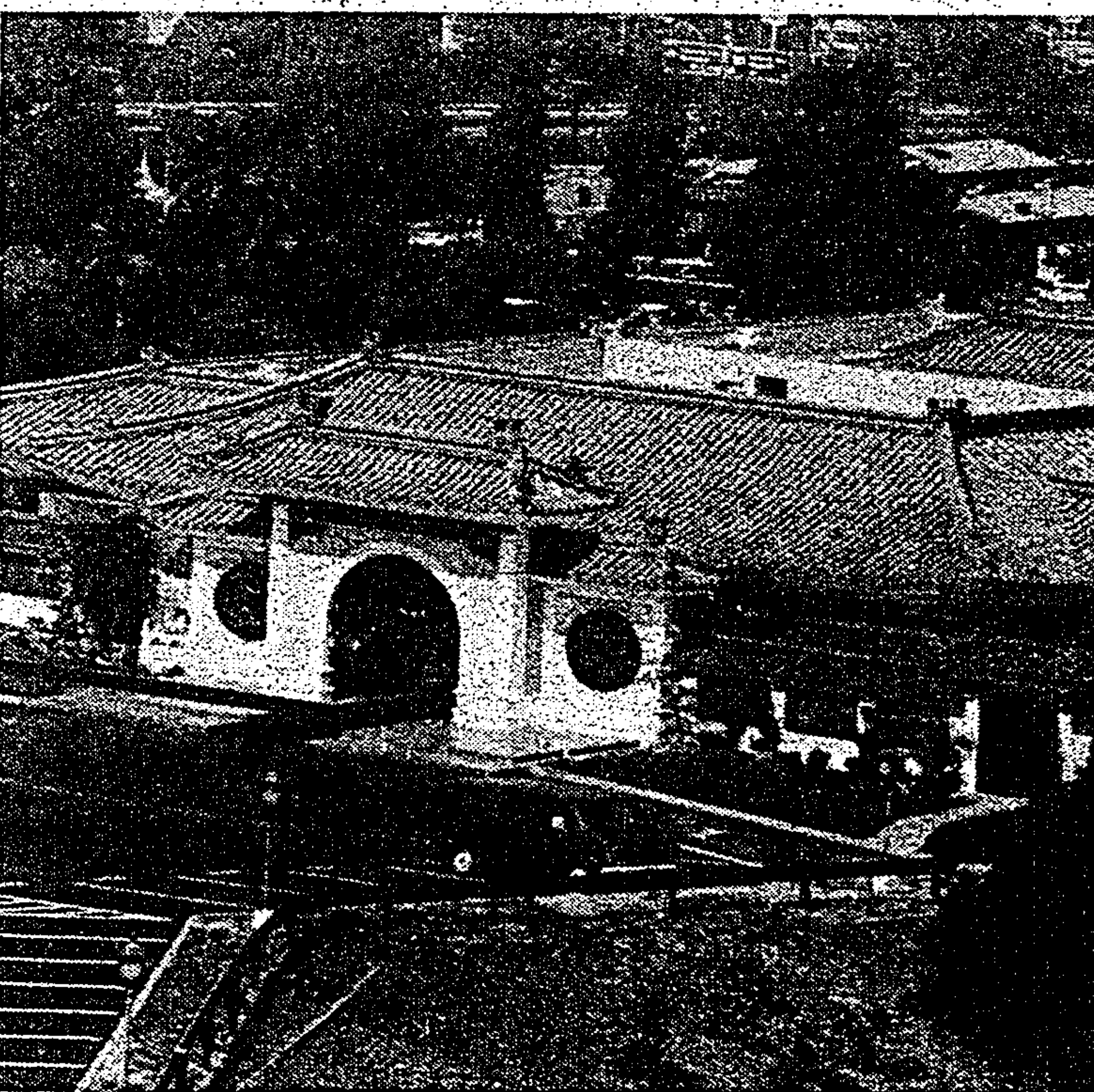
他本來已於十日前向編導請了假，說明原因，生日之日，休息一天，編導也同意了。但是，由於天氣轉冷，而且陰雨，阻了拍攝進度，剛好他生日那一天是拍全劇的最後一天，但編導已答允在先，不好反口，可是如果不拍，不但要延期一天才竣工，而且會阻了地方，阻了人手調用，牽連頗大，因此，迫得向張瑛商量，他明白個中原委，而且拍片以來，大家相處甚歡，同意開工，於是，生日亦不能休息了。

張瑛說：「有嘅嘅，做人，你待我好，我待你更好，你敬我一尺，我敬你一丈，我呢個人，就係咁嘅脾氣！」

（詹露）

遊環球片場

營楓林粵菜



隨旅行團遊美加，到達羅省的第一天，便整天在狄士尼樂園裡，第二天的節目參觀環球影城和荷里活，這些地方我殊非陌生，羅省我已經來過好幾次，不過參加旅行團還是破題兒，是以每到一處，都好比驚夢重溫，感受自然和別人略有不同。

環球片場更是熟悉，因為我是個影迷，所以百看不厭。但，這次却有點兒兩樣，為什麼在片場範圍裡，多了一幢面積廣闊的中國式宮殿建築。屋子並不高，倚在土坡上，前面是一層，後面由於斜度關係，便多了一層，中國宮殿從來不會是高樓大廈，在水泥森林的美國，除非郊區私人住宅，單層樓宇實在不少見，就算有，也不會蓋中國式，以黃色琉璃瓦作背，難道環球片場恢復製作嗎？不可能！不可能！因為這幢房子看來不像個佈景，好奇心驅使，沒法再忍下去，向導遊打聽，却原來是新落成的大酒家，楓林小館。名字很熟，對了，在香港和台灣，我也曾光顧不知多少次。

旅遊之頁

權且把它默記在心，旅行車不停，身不由己，沒機會到裡面享受一番。

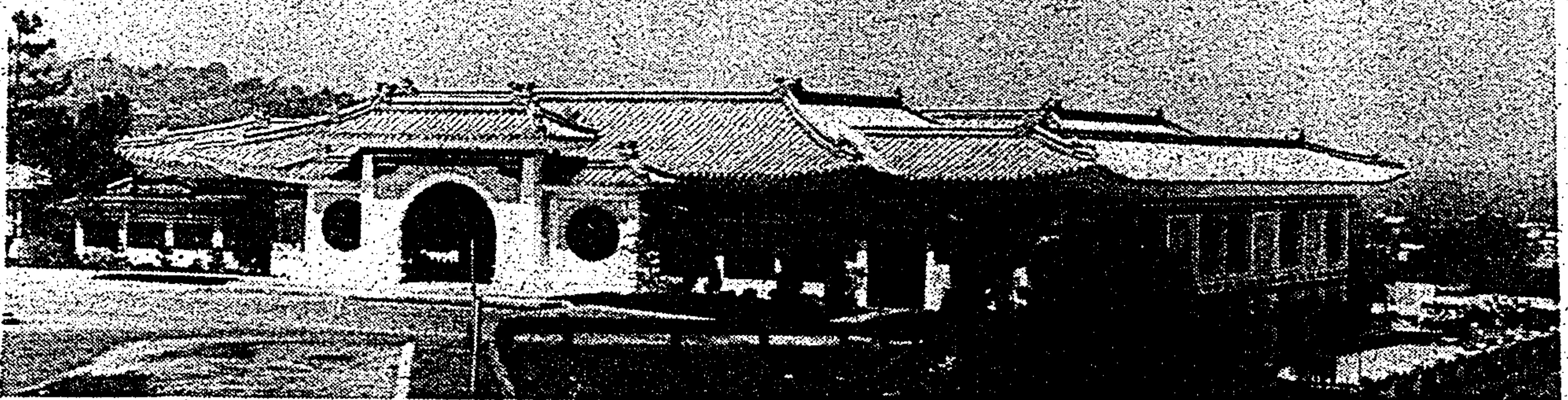
晚上，朋友來請客，有了機會開小差，說要領我去嘗試新開的廣東館子，初時我心裡帶點狐疑，朋友又偏偏不說出地點，再問，也只說這地方自開業以來，已給羅省中外人士着了迷，地點好，夜裡可以盡覽全城燈飾，宮殿式裝潢，有點兒似是故宮搬到這裡，屋子裡，更有皇皇華貴，美奐美輪，置身其中，要不是餐桌擺開，簡直就疑身在宮殿裡，別以為這單是宮殿酒家，而且內裡更有園林之勝，小橋流水，飛瀑清泉，無所不備。他說得口沫橫飛，我一時實在想不到羅省竟有這好去處，後來發覺他車子走的是我白天走過的一路，才心裡有數。「好！讓我把謎底揭穿好不好，是楓林小館！」他怪而問我怎曉得。我說白天它已留下這深刻的印象了。

這裡不愁沒空位泊車，在美國開飯館，泊車問題是未許忽視的，館主人深思熟慮，門前停車位就有三百多，由於可以想像這個小館到底有多大，筵開百桌，相信不會是個過堂，果然所料不差，大堂看來足容三百人左右，雖不算大，在美國已不多見，但瑰麗的裝飾，却把我看得呆了，從進門連接二進的候客廳，色彩斑斕，璀璨奪目的燈飾，由以名貴織錦鑲成的天花垂下來，和四根閃閃生光的銅柱，互相輝映，倍覺豪華富麗，典雅輝煌，充份表露濃厚的中國宮廷氣息。

大餐廳的旁邊，附有別具風格的酒吧，大場面吃晚飯，外國人是向有先作小飲和社交的習慣，在柔和燈光襯托下，倍增羅曼蒂克。酒吧前頭，有貴賓廳四個，以龍樓、鳳閣、桂殿、蘭宮為名。每個廳各有不同裝飾，極盡高雅舒適之能事。一時使我流連，不忍遽去。

朋友教我踏自動電梯下樓，那邊廂，亦有小酒吧，就在那兒，竟然遇上多年沒見的彭成慧兄，他發現我後，馬上走過來握着我手不放，他說，這是他五間酒家中最新而又最大的，我笑問他如何來這些豪華的宮廷裝飾，他說還不是從台灣訂來，我說美國不是有個代理商嗎？他點頭稱是。久別相逢，身為老板的又怎會輕易把我放過。堅要請客，朋友都依了。上那兒吃，不知道，他還是帶着我們到處參觀。

看來地下一層又有另一番面貌，大宴會間之外，連接了花園和露天雅座，正好天朗氣清，仰望星光熠熠，俯視羅省全城，又何嘗不是一樣。他問我愛在那裡吃，一時無詞以對，要坐對花草樹木，還是回到金碧輝煌呢。老彭說餐廳裡還有不少古董字畫，大堂正中懸着正是名畫家鄭家鎮的佳作——黃山山水。楓林小館的粵菜，早已膾炙人口，難怪他把大師傅也帶在身邊，何止美味，簡直就是把中國的國粹帶到美國來，是成功飲食商，也是個藝術家、文藝家，也曾出版小品集，也是位報館編輯。



查泰萊夫人的人情片 是第一部青年不宜的影片



香港管弦樂團音樂會

莫尼克·德費鋼琴獨奏

香港管弦樂團將於三月份有四次音樂會——三月五、六日，三月十二、十三日，三月十九日、二十日及三月廿六、廿七日。

現先將三月五、六日之兩場音樂會之節目報導如下：

①穆索斯基之「荒山之夜」，②蕭邦之「F小調第二鋼琴協奏曲」。由青年女鋼琴家莫尼克·德費擔任獨奏。

及③布列維斯之「C小調第一交響曲」。擔任指揮者為麥森·蕭斯達高維奇。（已在本刊介紹過）。現在介紹莫尼克·德費之簡歷：

法國籍青年鋼琴家莫尼克·德費出生於波爾多，在巴黎高等音樂院畢業，更贏得多項獎項，其中包括首演獎和室內樂大獎。

莫尼克·德費曾師事維拉狄米爾·荷波夫斯基和美國鋼琴家哈麗特·塞爾。

會與莫尼克·德費合作演出的指揮家，包括佐治·史賓、易哥、瑪基域克、艾域杜、瑪達、查理斯·杜安特和米爾頓·基蒂斯等。此外，德費又曾跟艾力·費特曼和彼埃·霍尼爾等聯合作室演出。

一九七六年，莫尼克·德費與菲列德爾菲亞樂團合作演出三場連續音樂會，演奏貝多芬的第一鋼琴協奏曲，由尤金·柯曼第擔任指揮，獲得一致的熱烈好評，難得的是她臨時出替米斯狄勒夫·洛斯特盧布域克，事前只有幾小時作準備。

廿載繽紛大會堂 市局文娛通香江

香港大會堂於一九六二年三月，由當時在任的港督柏立基爵士主持開幕禮後，至今已有一年多的歷史。市政局為慶祝此一具有意義的週年，特安排了一連串精彩的節目，邀請到不少海外著名的藝術家蒞港演出。

大會堂實在已深為港人所熟悉，為本港一文化薈萃之地。大會堂面積共一萬一千平方米，共有兩座獨立建築物，中央以紀念花園互為連接。低座設有音樂廳、劇院、展覽廳、酒樓及餐廳；高座則有展覽館、演奏廳、會議室、香港藝術館、市政局圖書館及婚姻註冊處辦事處。市政局大廈亦與大會堂低座毗鄰而立。

去年，假座大會堂各表演場地演出的節目共一千多項，參觀的人數達五十八萬以上。

此外，市政局每年主辦一年一度的亞洲藝術節、香港國際電影節，主要都假座大會堂舉行，而每年的香港藝術節亦以大會堂為主要的演出地點。今年，市政局主辦的第一屆香港國際兒童合唱團音樂節，也是同樣以大會堂為主要演出場地。

1982年皇家音樂院鋼琴考試

最新出版

“EXAM NOTE”——曾在英國著名音樂雜誌“Music Teacher”專欄登載超過十載，現首次在香港出版。內容詳盡分析各級Lists A & B的每一首考曲，包括討論技巧，指法，句法，手勢，速度，風格及表達等的處理，誠為各位師生考前必備的參考資料！售價每本八元。

“錄音帶”——各級Lists A & B 的每一首考曲均備，由英國鋼琴家灌錄。

總代理 威德書屋 樂譜之家 RHYTHM MUSIC HOUSE
中環域多利皇后街三號三樓 電話：⑤226995 ⑤243795

由此可見，香港的大會堂實在是一個東西文化交匯的地方，跟世界各地的各大會堂性質大不相同，蓋後者多以當地的大會堂作為政府機關所在地，而本港大會堂除有小部份地方作為市政局文化署的行政地方外，幾乎全部都用作文化活動的地方。

二十多年來，市政局不但積極邀請海外藝術家及表演團體蒞港演出，亦努力不懈地為本地的藝術家提供機會，使他們能一展所長，而大會堂正好成為這些藝術家愛好者的搖籃。

本年三月開始，不少國際知名的藝術團體將應邀來港，為大會堂二十週年紀念加添色彩。這些團體包括維也納交響樂團（三月）、倫敦巴赫合唱團（四

許多人都看過「查泰萊夫人」這本書，却很少人看過「查泰萊夫人」這一部電影。

這裡所說的「許多」與「很少」，是指香港人。不過，相信很快，這個「許多」與「很少」就會傾倒過來：看過這部書的人，變成少數，看過這部影片的人會變成多數。

這個估計，可以說是必然的，正確的。因為這部片要在港上映了，片拍得很美，片的男女主角也是受欣賞的人物。

香港曾經上映過「艾曼紐」與「艾曼紐」，票房紀錄很可觀。

「艾曼紐」與「艾曼紐」都是斯庫斯導演的。他積累了拍過兩部片的經驗之後，再執導「查泰萊夫人」的情人，成績比前兩部更佳。最顯著的地方是前兩部的女主角，完全受到肉慾的控制，而第三部除了肉慾之外，更加上了真摯情意，看起來的感受便大大不同。

不過，這是一部極具影響力，或者

新發現 的古代巨象

一九七七年夏季，在西伯利亞的嚴寒土地中，發現了一隻幾乎是完整的古代巨象。這是一隻約有六個月大的幼象。保存的情況相當好，所以，人們可以從這隻已經死了約有四萬年的象中取出蛋白質樣品進行研究，並且獲得了可喜的研究結果。

研究人員借助加州大學在美國伯克利的工作小組所研究的一種免疫學技術來進行古代巨象與今天大象的親緣關係的研究，得出的結果是：古代巨象與今天的印度象和非洲象的親緣關係，近於我們今天的大象互相之間的親緣關係一樣，這是新的研究成果。

當然，各種象又有一定的特點，例如：非洲象的耳朵特別大；雌、雄象都長有兩隻很長的大牙，雄象的人牙有三米多長，一百公斤重。牠僅產於非洲密

維也納交響樂團每個樂季演出的次數接近一百二十場，是在維也納經常演出的二隊重要樂隊。該樂隊約有一百三十個成員，主要的活動包括演奏音樂協會及音樂廳協會所主辦的節目（該兩個協會是維也納兩個主辦音樂會的大機構），以及為奧地利廣播電台演出及灌錄唱片。此外，維也納交響樂團又為特別的慶典舉行演奏會，例如十月廿六日奧地利國慶日、除夕及元旦（最近幾年分別在維也納、基奧連尼、科倫斯克的指揮下演奏貝多芬的第九交響曲）。樂團又舉行復活節「維也納之春」音樂會，由電視直接轉播到歐洲各國。

自一九四六年開始，維也納交響樂團即在伯恩斯音樂節中演出。而在維也納大會堂拱形設計的庭院中舉行露天音樂會，亦已有多年的歷史。樂團每年亦到奧地利各地巡迴演出。在維也納節中，樂團又為上演的歌劇伴奏。例如，一九六二年，在維也納，貝恩的指揮下於維也納歌劇院演奏貝爾格的歌劇「露露」。兩年後，再次在貝恩的指揮下演奏史特勞斯的「達夫尼」，該劇後更被灌錄為唱片，以紀念該次盛會。

維也納交響樂團經常到歐洲及海外各地巡迴演出，被譽為一隊超卓的典型

維也納 交響樂團

維也納交響樂團。傳統上，該樂團演奏的曲目多屬古典及浪漫派音樂，但亦有演奏二十世紀的音樂。由該樂團首演的曲目，有布魯克納的第九交響曲，拉威爾的左手鋼琴協奏曲，雷格的貝多芬主題變奏曲及貝克夏的安魂曲等。

在維也納交響樂團的歷史中，出現了不少著名指揮家的名字。一維也納音樂協會，在一九零零年成立之初，布魯克納的學生盧爾為樂團的發展提供了不少指導。此外，他又與史瓦克及馬勒合力擴大及豐富維也納的音樂活動。由一九一三年開始，該樂團便擁有自己的音樂廳——維也納音樂廳。

在第二次世界大戰結束後所經歷的困苦時期，一維也納音樂協會，與一維也納音樂家管弦樂團合併而為一維也納交響樂團。這個名稱，自一九二一年已經啓用。盧爾逝世後，理捷連在一九二七年接任為樂團的指揮，一九三三年，再轉由賈伯斯特負責。期間，為樂團擔任首席指揮的名家有費特溫格勒、高羅斯、華爾特、拿柏斯布、史特勞斯及賽爾等人。

一九四五年，一維也納交響樂團會員協會正式成立，由維也納市代理，自一九四八年以後，兼由聯邦教育部代理。樂團雖然沒有正式委任卡拉揚為首席指揮家，但樂團能夠發展而為一著名的樂隊，卡拉揚可說是居功至偉，是其他人所難與相比的。其後，沙華列茲繼卡拉揚於一九六零年至一九七零年出任樂團的首席指揮，而多年來與樂團有密切關係的吉柏斯則擔任藝術顧問之職。第二次世界大戰後，為樂團擔任首席指揮的名師有克倫伯勒、貝恩、安捷爾、祖遜、安薩敏、薩克根爵士、格克頓斯、雅柏杜等人。一九七三年至一九七五年期間，基奧連尼成為樂團的領導人。目前，他與維也納交響樂團仍保持着密切的關係。單從他與樂團聯袂演出的音樂會，以及合作灌錄的唱片與電視錄音（與班尼德第、米開安捷尼合作演奏貝多芬的五首鋼琴協奏曲）等便可知一二



林或草原疏林地，羣居生活，每羣數十隻，天旱時，常數百隻聚集覓食，而覓食多在清晨或夜間，白天常隱居於樹林中休息。除人類外，不畏懼任何動物。所以，非洲象目前仍是陸地上最大的動物。

最大的雄象肩高約三點五米，體重可達六至七噸。有紀錄的一隻最大公象於一九五五年十一月十三日在安哥拉的麥柯索西北方遭射殺。

這隻死象側躺在地上，勾劃出的輪廓，從肩的最高點到腳底，長度為三點九五米，說明牠站立時的高度接近三點七米。從鼻端至尾端約有十米長，而最大的體圍為五點九米。體重估計為十噸以上。一九五九年三月六日，這隻象的標本放在華盛頓斯密斯山博物館的圓台上展出。這是至今為止所發現的最大的巨象。目前，研究人員還準備把牠和發現的古代巨象互相比較，作進一步的研究。

中大合唱團週年音樂會

香港中文大學學生會合唱團，簡稱「中大合唱團」，成立於一九七三年，至今將屆十年。雖然創辦的同學都已畢業，但是合唱團的歌聲從未間斷。它的歌聲不但傳遍校內，更傳到校外。在每一度的「學聯之夜」歌唱比賽中均有卓越的表現。一九七三年至七五年連續三屆奪得冠軍，七六年得優異獎，七七年至八〇年共四屆得亞軍，八一年也得到優異獎。七七年更曾獲選為「學府之聲」錄音，八二年大專界觀摩音樂會，及應廉政公署邀請在「一豐盛的人生」大型及食污活動中客串演出。更從前年

雙鋼琴演奏會及其他

鋼琴家馮婉嫻和張頌慈將於三月六日(星期六)晚上八時假香港藝術中心壽臣劇院舉行一場雙鋼琴演奏會。選奏布瑞頓、布拉姆斯及拉赫曼尼諾夫的作品。

馮婉嫻五歲開始隨杜朗夫人學習鋼琴，並屢於香港校際音樂節中獨佔鰲頭。一九五九年，馮婉嫻負笈維也納音樂學院進修。畢業後，於一九六五年回港，假新落成的大會堂舉行演奏會。隨後即再赴維也納進行鋼琴伴奏。

一九七二年回港後，馮婉嫻即經常舉行演奏會，又曾替本港及海外藝術家伴奏。此外，她亦應邀擔任香港管弦樂團及城市交響樂團的獨奏，又曾於香港電台錄音廣播。

張頌慈曾隨本港名鋼琴家高伊和教授習琴，後負笈英國，在倫敦之英國皇家音樂學院攻讀，以GRSM文憑，ARCM鋼琴教師及演奏文憑畢業。其後，張氏前赴加拿大文尼巴大學深造音樂。回港後，以獨奏及伴奏姿態活躍於香港樂壇。

開始有了自己的週年音樂會。

中大合唱團乃一校內的公開興趣團體，其宗旨兼著「普及音樂文化，發揚同學音樂潛質，團結三院同學」。成員來自中大三間院校，崇基、新亞及聯合。現時團員約有四十人。團員的音樂水平雖然不一定很高，但通過不斷的練習和演出，水準提高是無容置疑的。合唱團更設有基本樂理及聲樂訓練班，聘有導師專責指導，讓有興趣唱歌但不諳音樂的同學參加。

中大合唱團在上課期間逢星期二晚練歌，遇演出，更加班練習。所唱歌曲中外兼備，從古至今，還有民謠、聖詩以至舒伯特、莫扎特等名家作品，可謂包羅萬有，而且不斷推陳出新。

此外，還有文娛康樂活動，如遠足、燒烤、送舊迎新、大會、生日會等。亦有團內觀摩音樂會，讓各團員自由發揮音樂上的潛質。

每年一度舉辦的公開性週年音樂會，過往三屆均在大会堂演出。今年因邵逸夫爵士慷慨捐一止美浸會大專會堂，設備先進的邵逸夫堂，所以決定在三月四日晚七時正，移師校內邵逸夫堂，舉辦第四屆週年音樂會。是晚節目包括大合唱、小組唱及個人樂器獨奏等。內容則包括中外民歌、詩歌等。歡迎各界人士屆時蒞臨切切賜教。門票可在中大學生會購買，其中包括林聲翕之大合唱「山旅之歌」，及本港作曲家黃友棣、葉惠康、施金波等作品。

①指揮：麥偉鏞
現就讀中文大學音樂系二年級，隨羅炳良博士學習指揮，並隨羅永輝先生學習結他及作曲理論。中學時期是詩班團員及樂團副團長。一九八一年考獲英國皇家音樂學院演奏文憑，同年獲獎學金赴西班牙修讀國際音樂課程。曾對外以多種形式演出，為崇基學院合唱團及港島青年合唱團團員。

②司琴：陳旭瑜

中文大學音樂系二年級學生，師隨包爾詩小姐學習鋼琴，並於一九八一年考獲英國聖三一音樂院演奏文憑。曾作多次公開演出，包括電台錄音「學府之聲」，校內外之鋼琴演奏及擔任中大合唱團司琴等。

③客串同學：

(1)黃邦賢
中文大學音樂系二年級學生，師隨包爾詩小姐學習鋼琴。曾多次公開演出，並曾在電視節目「樂壇精英」中擔任伴奏。現任新界北區青年合唱團伴奏及導師。

(2)戴傑文

中文大學音樂系二年級學生，於一九七九年開始從姜勳孝先生學習小號。

(3)奚家麟

中文大學音樂系四年級學生，曾多次參加公開演出。

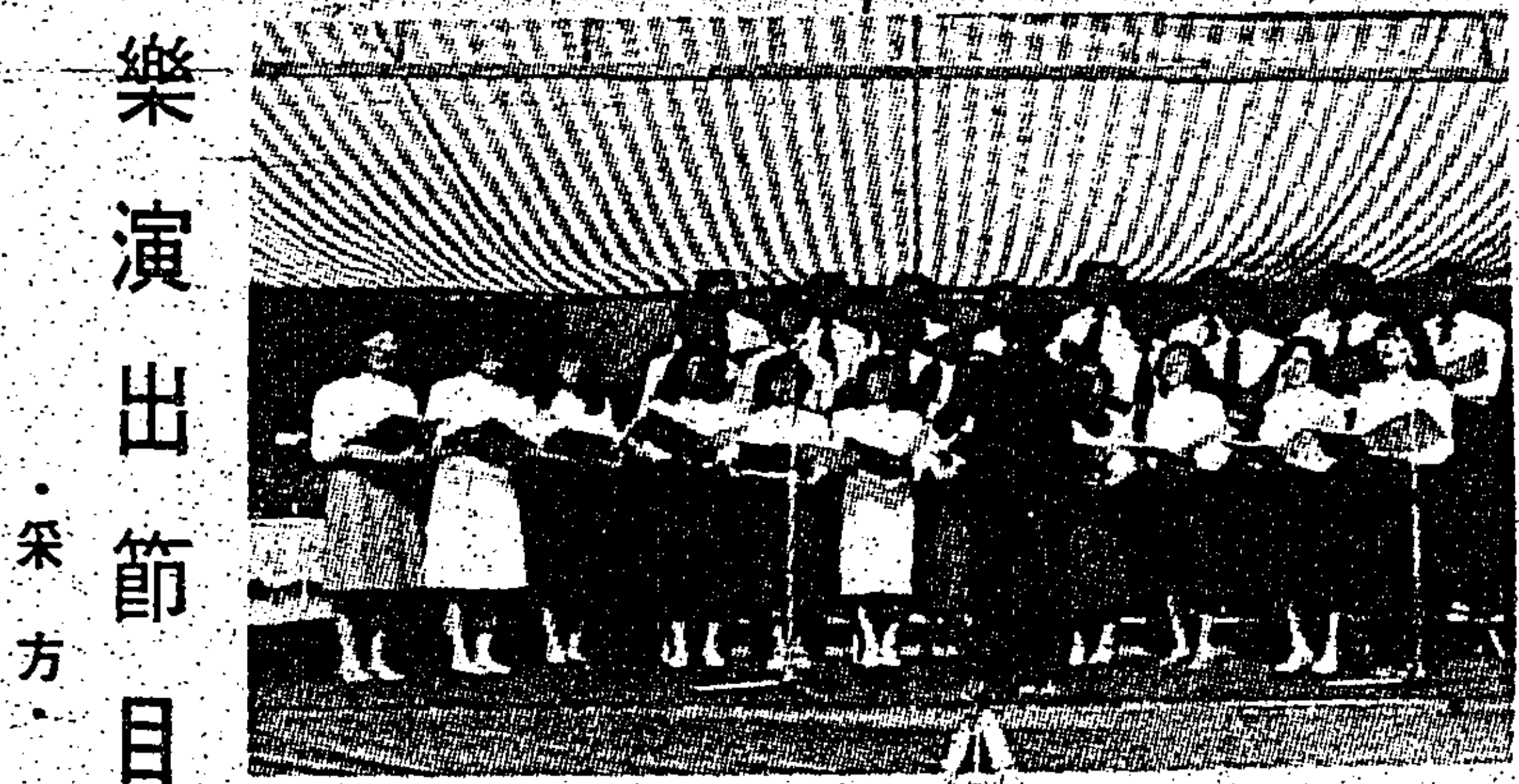
一月份的音樂演出節目

(下)

有關部分的一月份上半月的節目，已於二月七日那一期刊出，那時其實已經過時了，現在才續談，那更加是「明日黃花」了。不過許下的諾言，還是兌現了吧。不過有些問題，已經不大記得清楚了，只約略談談這些音樂會所給予我的印象。

先談「友誼歌舞團」的音樂專場。這是在新光戲院演出的。歌唱名家「兩馬一賈」還加上兩位新秀——馬子躍與王世芬(？)。馬子躍(女高音)聲量、氣量美妙如昔，賈世俊(男高音)也能保持他的宏量的聲音，只是氣量略欠。馬子躍的男低音音質深厚，聲韻動人。

王世芬的女高音也嘹亮清脆，使人聽了心情開朗。只是「兩馬一賈」之一的男中音馬國光，却有點使人失望。他的唱腔單調，共鳴微弱，唱得為高一些，樂句或音符，他靠喉嚨，對難度稍大的樂句使運用油腔滑調對付過去。真是名實不符。靠嘩眾取寵來博取掌聲，聽了使人難過。



·宋方·

不過今天仍是「兩馬一賈」，但其中「一馬」，應該是馬子躍。一月三日她是女高音梁采的獨唱(在大会堂劇院)她是名歌唱家李冰女士的高足。她有一定的基本功，但音量略覺弱些，還未學到李冰老師的氣定神閒，聲量充足。

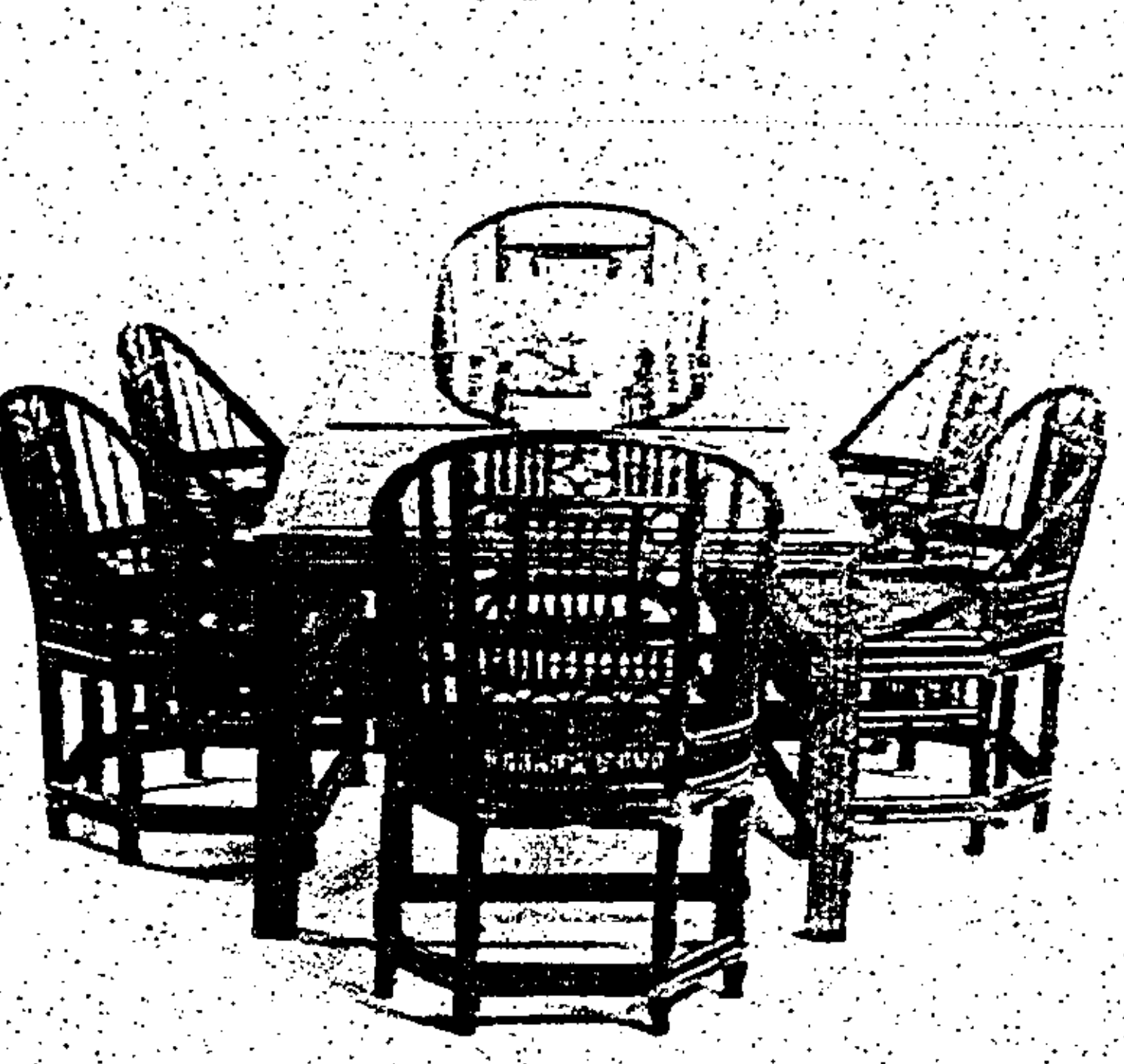
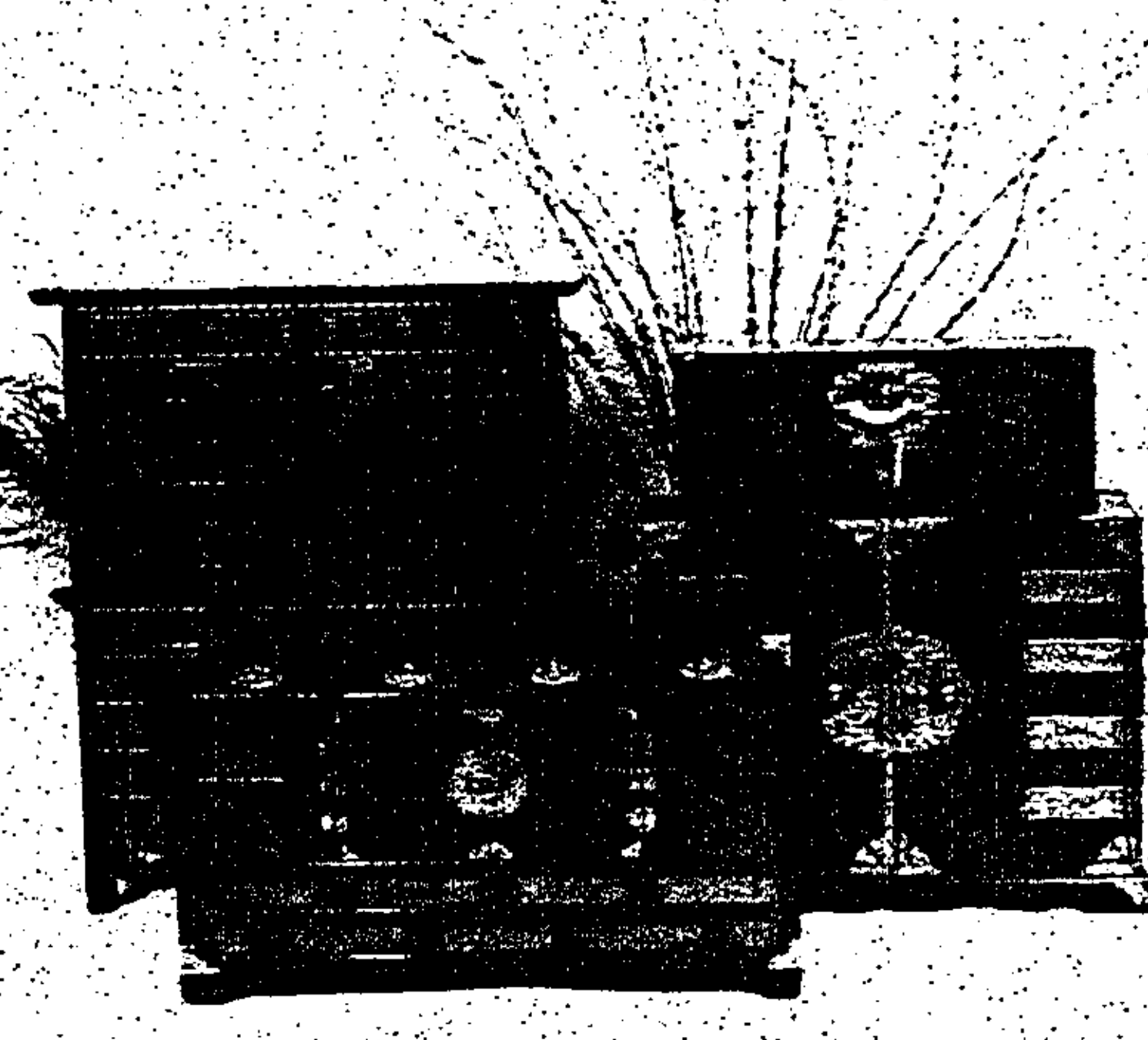
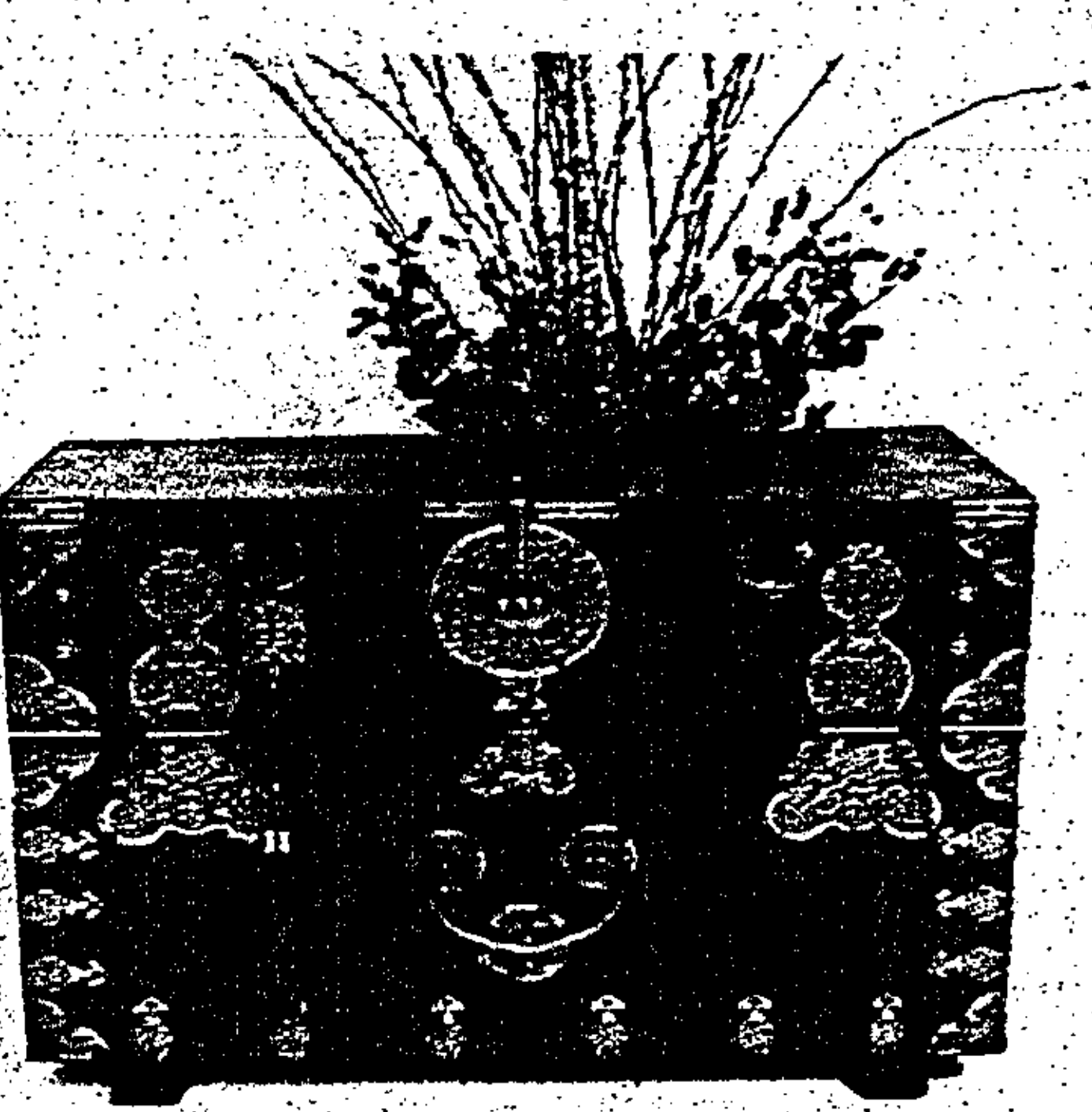
一月十三日晚八時在大會堂音樂廳有一次由市政局與音統處合辦的傳聰與香港青年交響樂團音樂會。節目分別是莫扎特「費加洛婚禮」及「降B大調第七號鋼琴協奏曲」還有蕭邦的「E小調第一鋼琴協奏曲」。

中國皇朝輝煌設計 福蔭現代舒適家庭



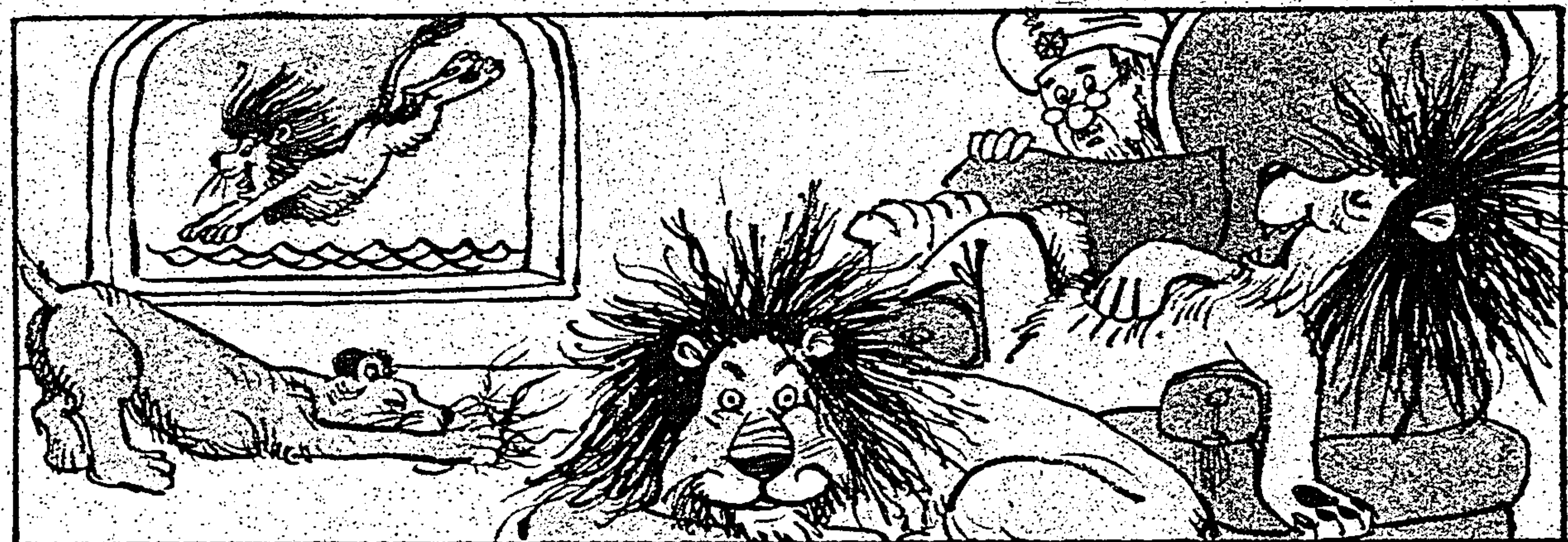
九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
(假日照常) 電話：3-695161
備有大量車位 方便駕車人士

設計二千陳列傢俬的政策，向來是非設計獨到、品質超凡的傢俬不取，而完美的設計則古今皆有。所以設計二千的皇朝竹器傢俬匯集，收集大量設計精美的中國式竹器傢俬，全部以中國皇朝設計為圖式，其中不乏明清年代的輝煌設計，典雅依然，但青出於藍，因為皇朝竹器傢俬匯集的傢俬全部經精心考究，所以比例勻稱舒適，絕對適合講究享受的現代生活。設計二千的皇朝竹器傢俬匯集，展品甚豐，令人目不暇給！包括有餐椅、梳化、雙入坐椅、咖啡桌、睡床、花架、古董架、款式獨特的椅子及各式鏡子等等；而塗飾方面更有美觀悅目的珐瑯紋、花梨木、琥珀、象牙及橘紅五種，以供選擇。售價只由四百九十五元起！無竹令人俗，要家居添一份清雅氣派，請即駕臨設計二千，參觀選購古色古香，設計完美的中國皇朝竹器傢俬。



中國設計千年工青 典雅氣派萬年青

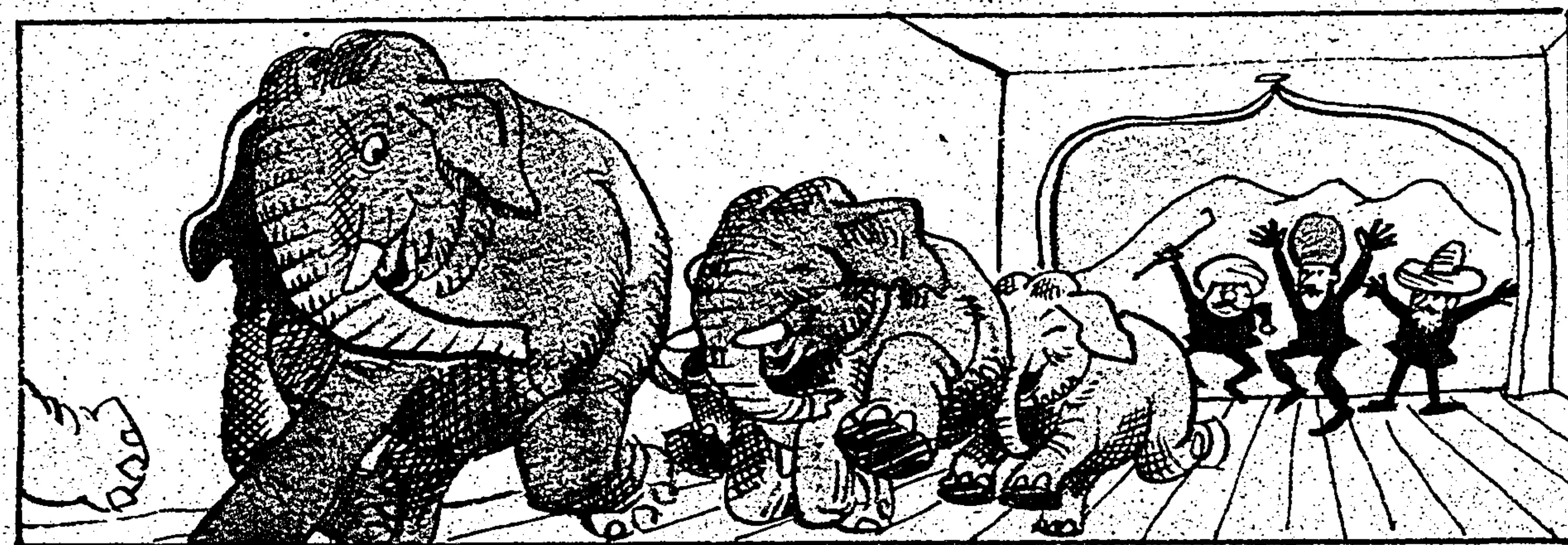
設計2000精選傢俬越時空 中國皇朝輝煌設計現眼前



◎獅子無疑把所有的狗趕走了，但牠們却霸佔了國王的客廳，使他得不到安寧。



◎國王把他的大臣找來了，要他們想辦法趕走獅子，他們都是些聰明人，很快便想到了辦法。



◎他們找來了大象，這羣大象神氣得很，他們列隊走進皇宮裡來了。
(未完)



國王·老威和老吉

梁大



特約 十二星座
一週運程

着浪潮快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座
3月21日—4月20日
宜首先處理重要的項目，凡事應以大局為重，切忌任性胡鬧。走進人擠的地方，提防錢包和口袋，以免遭受不必要的損失。本週恐防與人發生爭執，留意個人的暴躁情緒。與處的人傾向疑惑，宜小心言行。



獅子座
7月24日—8月23日
日常的程序有改善的必要，某人的作事方針值得做效。週初的項目略有阻滯，眾人的情緒低落，宜趕快找出其中的原因。環繞身邊的異性頗多，容易做成三角戀愛，你必須懂得自制，否則泥足深陷，煩惱自尋。



人馬座
11月23日—12月21日
動腦筋項目較適合你，這方面的成就將會更大。二日的計劃需要速戰速決，否則會引起別人的反感。金錢上的冒險不可嘗試，看似可靠的消息不一定可靠。四日有利於海外的聯絡，將會接獲良好的回音，祝你好運。



金牛座
4月21日—5月21日
擱置已久的項目需要重新決定，但不必過份緊張，以免影響別人的計劃。宜改善人際關係，切勿主觀和固執。近日的改革可能令人難以接受，你必須學習適應環境。部份朋友的建議不俗，稍後時間會出現更佳良機。



處女座
8月24日—9月23日
別人所給予的意見宜小心謹慎，切忌感情用事。愛侶的脾氣暴躁，精神受到困擾，你必須體諒對方，切勿正面衝突。同事之間需要互助，不要心存自私。六日不宜展開新的計劃，必須首先清理積壓已久的舊案。



山羊座
12月22日—1月20日
剛開始的項目不宜寄望過高，幕後的支持者可能隨時改變主意。與人聯絡頗為順利，四日的人表現合作。目前不宜有太多的空想，久遠的計劃不切實際，宜把握著現在的機會。愛情有美好的開始，應珍惜着它。



雙子座
5月22日—6月21日
本週的工作較為忙碌，這是由於妬忌的緣故。你的權力加重，倘若有機會發號司令，宜重視個人的表現，應採取友善的態度。與陌生客戶接觸的人，宜特別注意禮貌，勿出惡言激怒對方。



天秤座
9月24日—10月23日
工作担子過重的人，宜把部份分給別人承擔。身體較孱弱的人，本週會受小病纏擾。外界的引誘力頗大，你必須有克服的能力。四日早上宜解決金錢上的問題，不要採取拖延的手法。與愛人的約會並不感到歡樂。



水瓶座
1月21日—2月19日
不妨參考別人的意見，優勝的地方值得學習。策劃的娛樂項目可能受到障礙，且等待較佳的時機。拍檔的情緒欠穩，宜小心應付，切勿發生衝突。某人的積壓項目太多，可能需要你的幫助，請記着：切勿愈幫愈忙。



巨蟹座
6月22日—7月23日
合資的項目大有前途，宜盡力而為，不要做效他人的懶散態度。長者有寶貴的意見，宜加以聆聽和接受。三日大利主婦外出購物，將會有美滿的收穫。五日宜處理房產的項目，是日搬遷的人是一個好的開始。



天蠍座
10月24日—11月22日
年長親屬出現問題，可能需要往來奔走，重要的項目只好擱下。週初的約會具有影響力，宜積極參加。你的才智備受讚賞，升級的機會甚高。三日不宜金錢上的冒險。未婚者不妨向意中人展開追求攻勢，祝你好運。



雙魚座
2月20日—3月20日
不要企圖強迫別人跟隨你的腳步走，目前的項目不容易發生問題。某人可能會突然退出，這是你把握機會的時刻。少許的錯誤不必介懷，決心改過更為重要。週末宜聯羣結隊往郊野玩樂，不妨與愛侶同行。

小猴子吱吱

· 類兒 ·

吱吱是一隻快樂的小猴子，牠有棕色而柔軟的毛，明亮的眼睛，更重要的，牠有一副敏捷的身手，過樹的本領尤其高強。每天，牠總愛從一棵樹邊到另一棵樹去，表演着空中飛猴的本領。

吱吱唯一的缺點是喜歡戲弄其他的動物，常常弄牠們的開心，不過牠其實只是貪玩，沒有什麼惡意的。

在森林的一邊，有一個水池，每當傍晚的時候，很多很多的動物都會到這水池去喝水，其中有一隻大象，牠每晚到這裡來喝水時，總愛慢慢地移動着牠那很重很重的身軀，把牠的長鼻子向左右擺動，牠看來有點老了，因此，行動也顯得比較慢。吱吱最愛跟牠開玩笑，牠常常躲在樹上，向着大象投擲椰子，

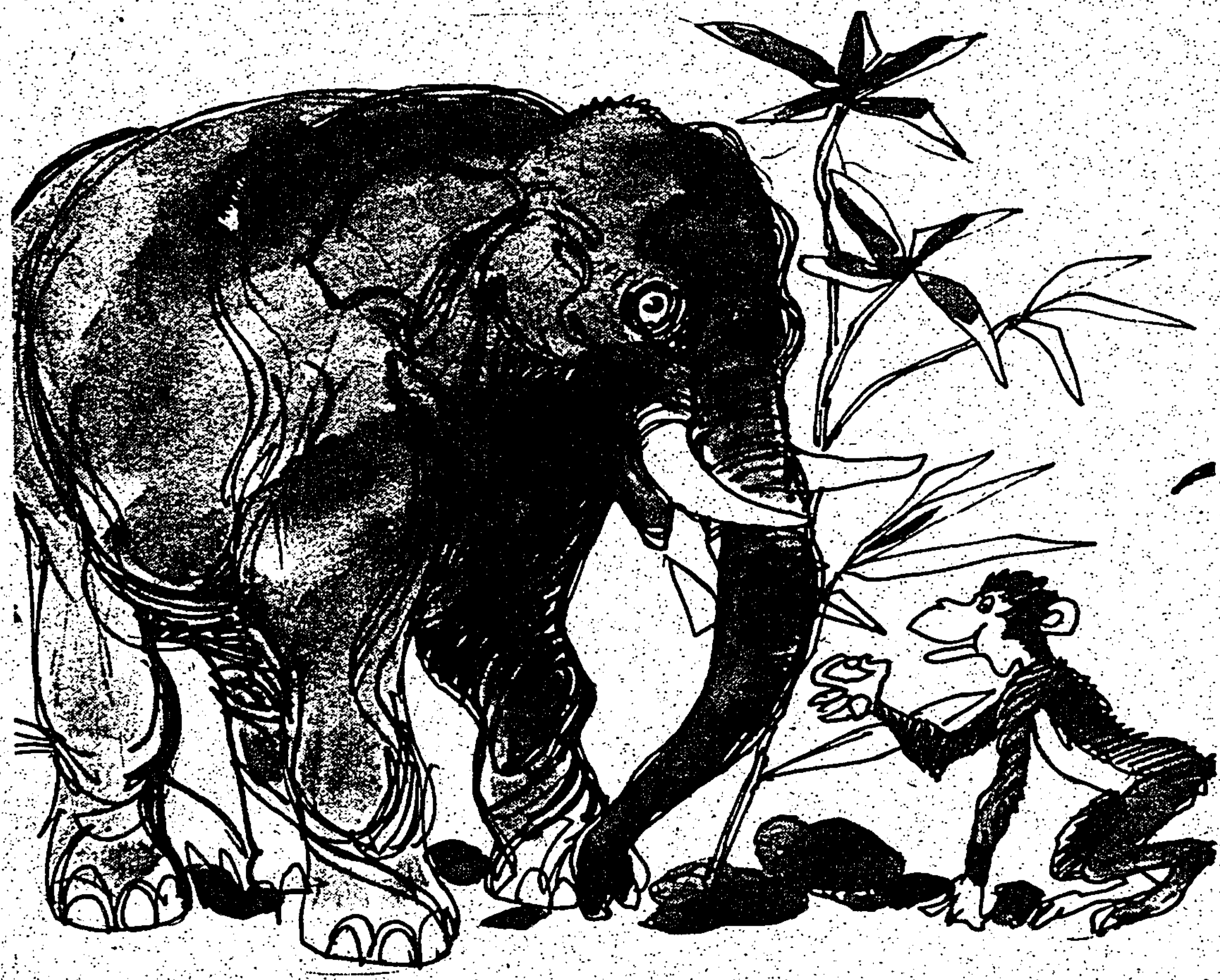
這使大象很生氣，牠抬頭狠狠地對吱吱說：「吱吱，『你當心，我總有一天要教訓你！』」

一天傍晚，吱吱照常的躲在樹上，等待大象來水池喝水，然後把椰子擲向他。可是牠等了很久，還不見大象到來。牠等呀等的，不知不覺睡着了。當牠醒來的時候，月亮已經出來了。牠覺得奇怪。大象今天晚上為什麼不來呢？牠病了還是其他原因？正在這時傳來了大象沉重的腳步聲，牠走得很慢，而且一跛一跛的。

吱吱這次沒有向牠擲椰子了，牠連忙從樹上爬下來，跟在大象的後面，一直到了水池邊。

「大象，發生了什麼事？」吱吱關心地問。說實在的，牠平時雖然頑皮，但心腸倒是很好的。

「走開！」大象不高興地說，然後一跛一跛的走向水池。吱吱有點擔心，因此尾隨着牠。大象喝完了水，顯得非



常疲倦，結果倒在池邊睡着了。

過了一會兒，吱吱走到大象身邊，仔細的檢查了牠的腳，發覺有一片銳利的木片插進了牠的右前腳。吱吱想：怪不得大象走起來一跛一跛的，原來是這木片作怪。於是牠用牠的手用力把那木片拔出來。這一來，把大象從夢中痛醒了，也許是本能的反應，牠用腳鼻子把吱吱緊緊的捲起來，吱吱抖不到牠會這樣，竟被嚇了一大跳。

「這次我得重重地懲罰你！」大象說。

「我不是開你玩笑，我只是替你拔去了腳上的木片吧了！」

「真的？」大象試着站起來，把牠的右前腳輕輕踏在地上，痛苦果然沒有了。

「謝謝你，吱吱，你把我的腳治好了。」說完，牠把吱吱放下來。

吱吱很開心，因為牠幫助了大象。牠這次悟出了一條道理：幫助人比捉弄人更快樂。

名著介紹：

一千零一夜故事精選之

阿里巴巴和四十大盜

編寫：卡密爾·羅溫涅（埃及）

譯者：納訓

從來沒有給過他一碗飯吃或者一塊錢用。

② 在森林中

有一天，阿里巴巴照例趕着三匹驢子到森林中，砍了三個柴，正準備給驢子馱着回家，忽然看見一隊騎士向他走來。他怕遭殃，忙把三匹驢子拴在林中一棵大樹上，然後爬上樹去，躲在枝葉中，不讓別人看見自己。之後，他見騎士們在他附近下馬。他一數，共四十人，另外有個頭子在前領隊。聽了他們的談話，他知道他們是一伙強盜。那個強

盜頭子站在山洞的一塊大石前面，說：「芝麻，芝麻，開門吧。」他說罷，大石頭立刻應聲打開，四十個強盜隨着頭子鑽進山洞。他們在洞中逗留不久，接着便鑽了出來。強盜頭子說：「開起來吧，芝麻，芝麻。」大石頭應聲地堵起山洞，他們便由原路回去。

③ 開門吧，芝麻芝麻
阿里巴巴對於自己親眼看見的那件事情，感到無限的惊奇，自言自語地說：「這一定是強盜們的巢穴，他們搶劫來的錢財和珠寶一定藏在裡面。現在，我知道他們的秘密啦，我要打開山洞，進去看看儲藏在裏面財物呢。」

他從樹上溜下來，站在大石前面，說：「開門吧，芝麻，芝麻。」大石頭果然應聲打開。他鑽進洞去，發現裏面盡是錢財和名貴的珠寶玉器。一見那些財物，他驚恐萬分，生怕強盜們很快就會轉回來，於是從財物中取了盡三匹驢子可以馱的數量，趕緊走出洞，說：「開起來吧，芝麻芝麻。」大石頭應聲地堵起洞門。

他把木柴綁在驢子外面，蓋着財物，免得別人見了他懷疑，然後趕着驢子，高興興地轉回家去。

④ 洩露秘密

阿里巴巴回到家，他老婆看見那許多財物，非常驚奇，認為是丈夫偷來的，戰戰兢兢地問道：「你從哪裏拿來的這些財物？」

經過丈夫解釋，她才安心下來，對於從來想不到的那許多財物，感到無限的高興。她要數數錢的數目，可是錢太多，沒法數。

「你挖個地洞吧，我去一會便來，」她對丈夫說。

「你上哪兒去？」丈夫問她。

「我上你哥哥家裏，向嫂嫂借個升子來量一量這些金錢，好知道我們這些錢財的數目啊。」

「呃，這沒有什麼好處呀。」

她一定要去，一溜煙跑到高西木家，去借升子。高西木的老婆要她知道他們究竟弄到什麼東西，便在升內弄上一些



蜂蜜，使得他們量的東西能黏在裏面。阿里巴巴的老婆不知道她的計謀，拿着升子便走。

她回到家中，見阿里巴巴已經挖了一個很大的地洞，於是她把金錢量過，倒在洞中，夫妻一齊動手，把金錢埋藏起來，然後把升子送去還給嫂嫂。

量錢的時候，升裏黏着一枚金幣，阿里巴巴的老婆不覺得。高西木的老婆發現了那枚金幣，非常驚奇。她知道他們借升子的秘密，心中非常嫉妒和怨恨。

⑤ 高西木到寶庫去
高西木的老婆立刻跑到丈夫面前，非常氣急地對他說：「你弟弟阿里巴巴他斯騙我們，在我們面前裝窮，說他沒生活費用，其實，他比我們富一千倍哩。」

高西木覺得奇怪，不相信她。

「他的錢多到用升子量呢，」她補充一句，接着把黏在升裏的那枚金幣拿給他看，並對他敘述經過情況。

高西木非常嫉妒，很恨他的弟弟阿里巴巴，跟跟踉踉，趕緊去找他弟弟，要知道事情的究竟。

（阿里巴巴和四十大盜，是古典文學名著「一千零一夜」其中的一篇。傳說「一千零一夜」（天方夜談）的故事起源是這樣的：

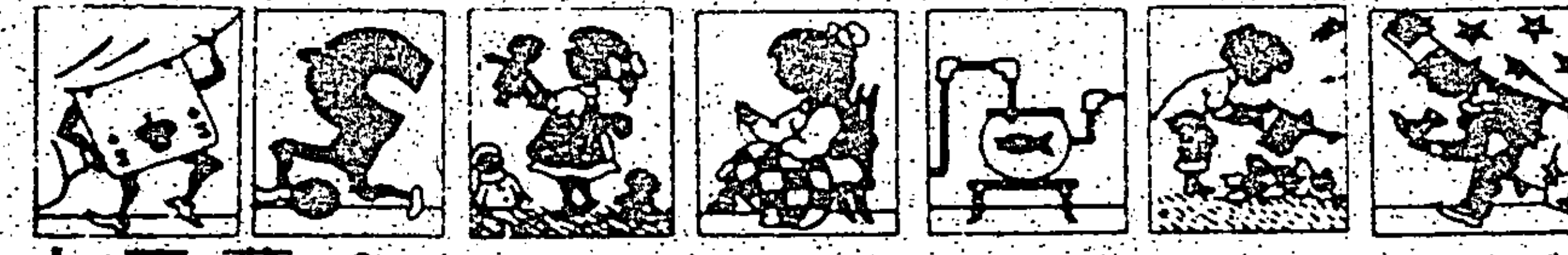
古代阿拉伯某國王很暴虐，因為王后對他不忠實，他恨透了所有的女人，每天都要殺死一個女人。最後宰相的女兒自願進宮。她在當天晚上講動聽的故事給國王聽。故事非常有趣，直到黎明故事還沒有講完。國王貪聽故事，暫時不殺她，預備等她第二夜講完後再宣佈她的死刑。可是她講的故事一個比一個有趣，講到黎明總是結束不了。國王越聽越愛聽，因此留着她繼續講下去。有時一個故事要講幾夜才完，於是一直講了一千零一夜。後來國王終於受了感化，停止了她的殘暴行為。）

① 高西木和阿里巴巴
在古代，波斯國有兩個同胞弟兄，哥哥叫高西木，非常有錢，弟弟叫阿里巴巴，窮得幾乎一無所有。

高西木最初和他弟弟一樣，也是個窮人。不過他娶了一個富商的女兒，從老岳父的遺產中繼承許多現款和貨物，因此一下子成為富人，過起享福的生活來了。再加上他做生意，在短期內賺了大錢，於是成為一個大富商。

他弟弟阿里巴巴的老婆是窮人家的女兒。他們的家當除了一間破房外，還有三匹驢子。阿里巴巴全靠砍柴糊口，每天趕三匹驢子到森林中去砍柴。他哥哥高西木非常殘忍，他雖然擁有大家檔，可是在經濟上從來不肯幫助弟弟。他的老婆心腸比他更狠，對弟弟的窮苦情況不但不同情，反而一見面就皺起眉頭





小工藝：

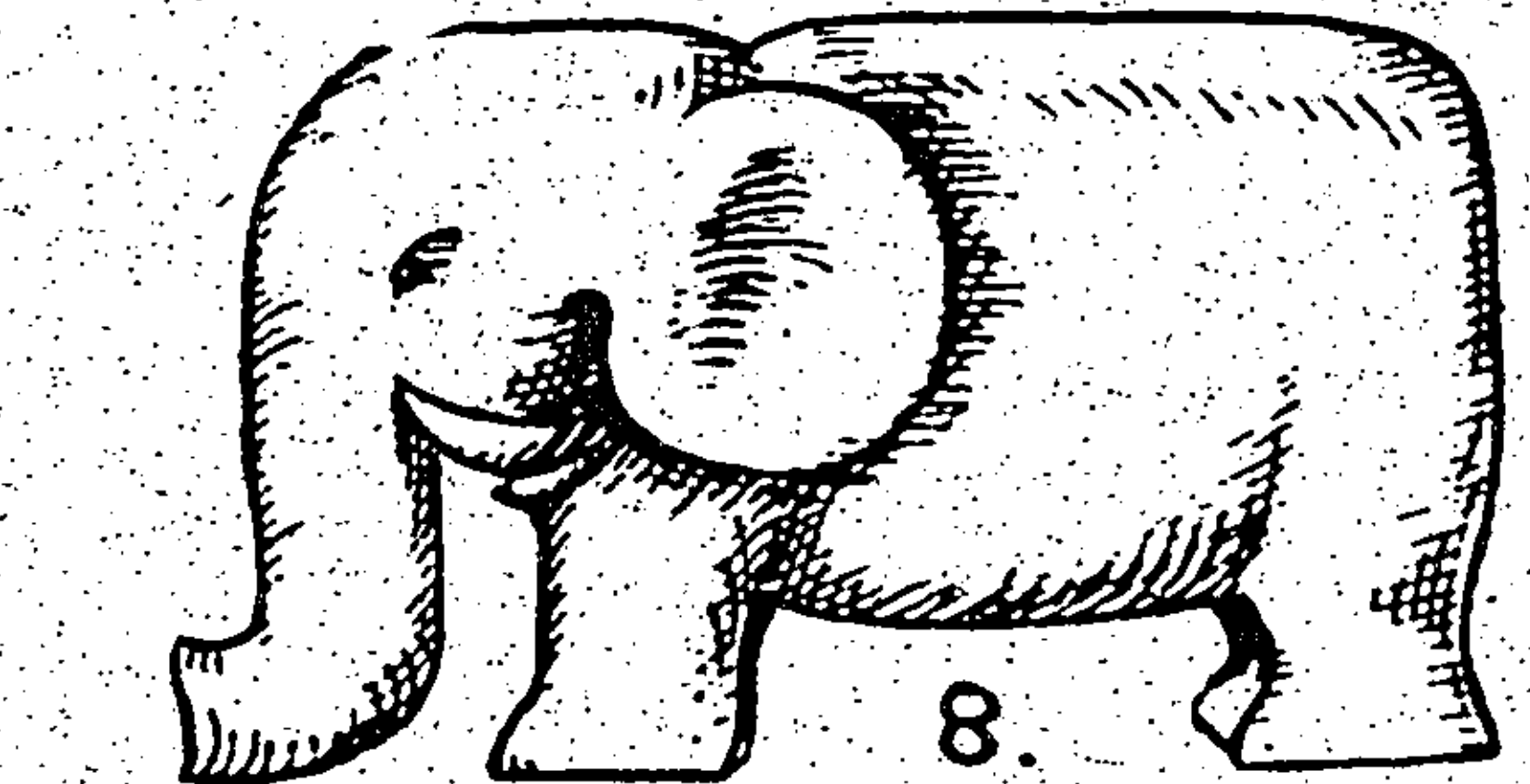
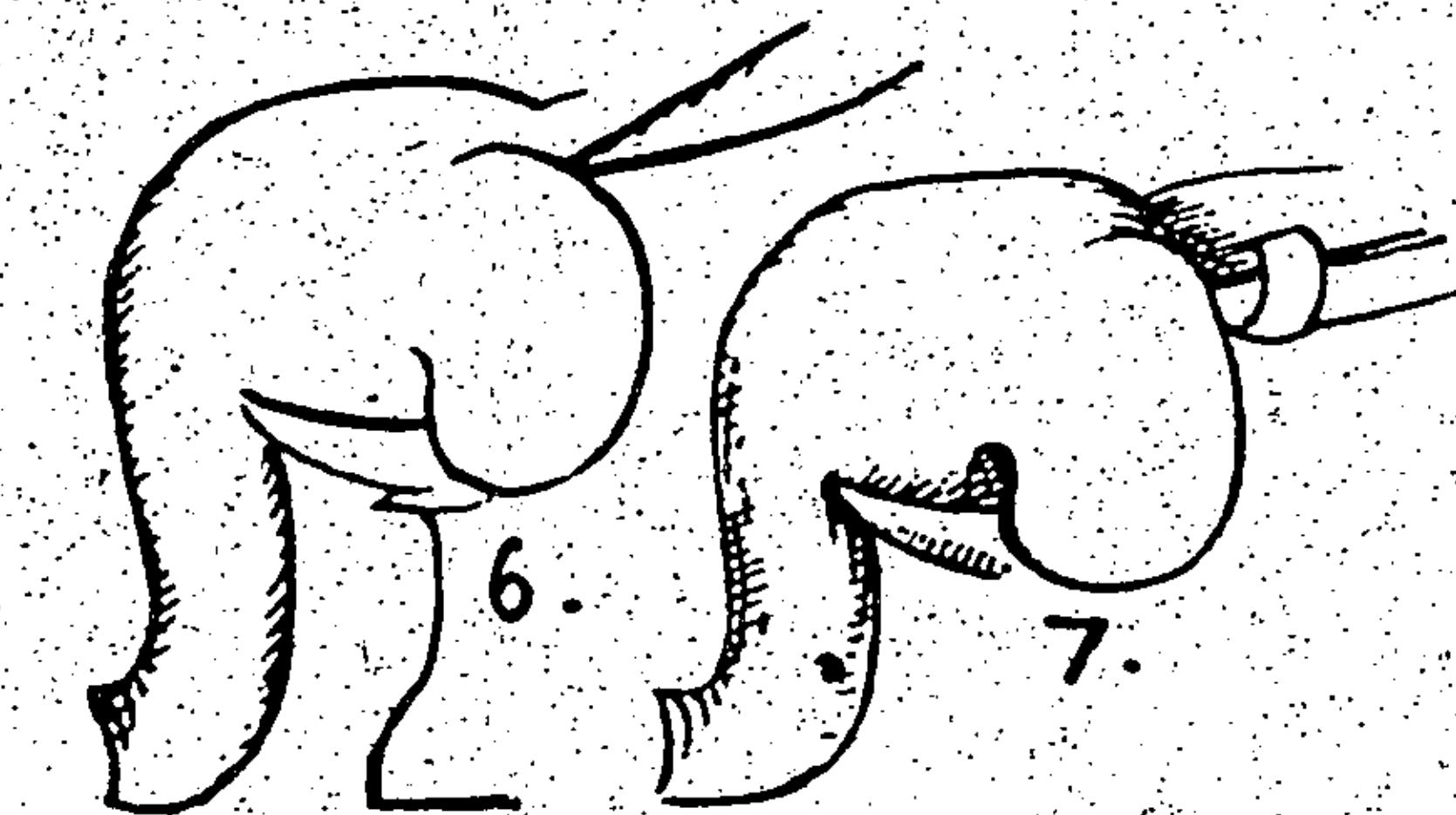
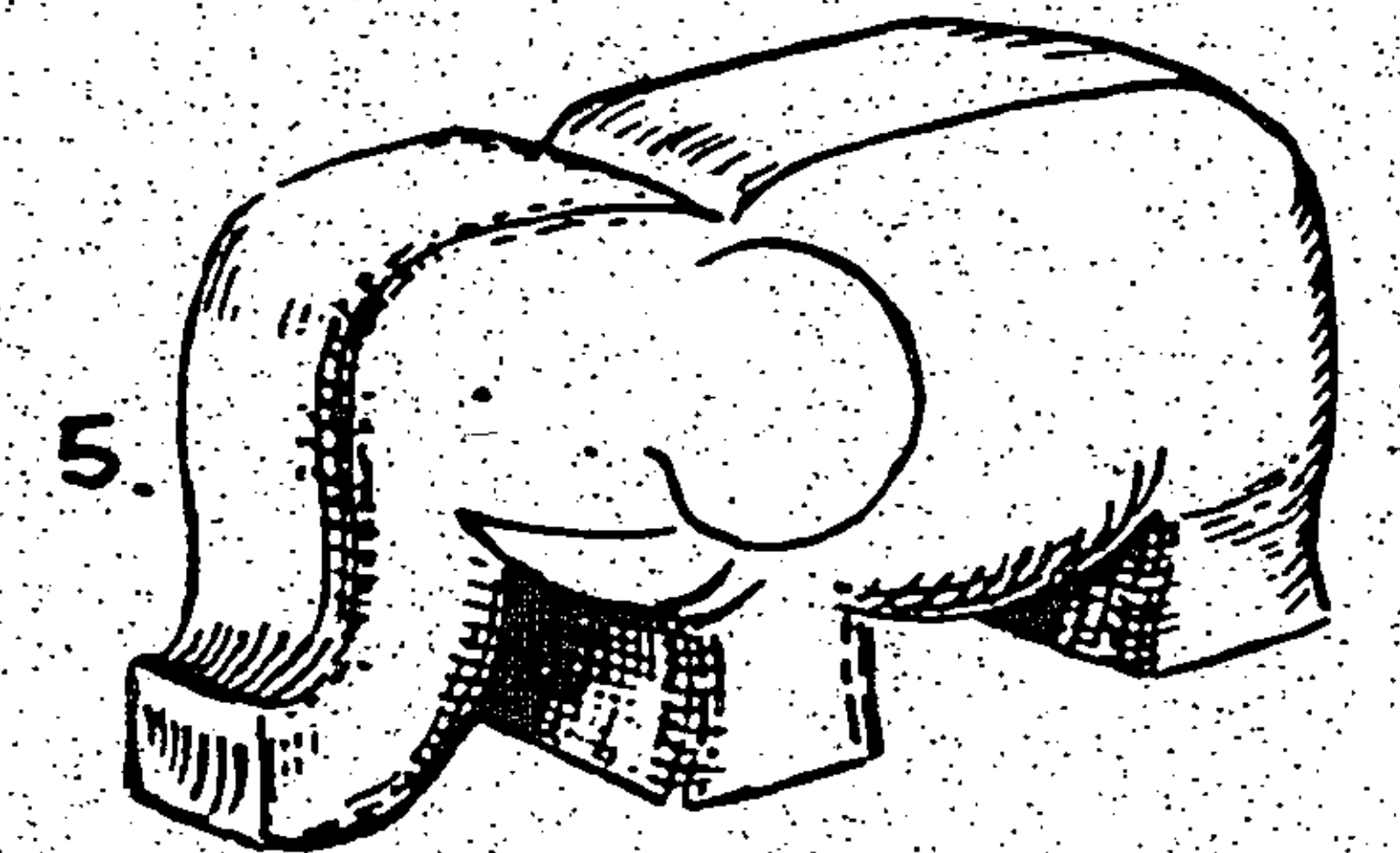
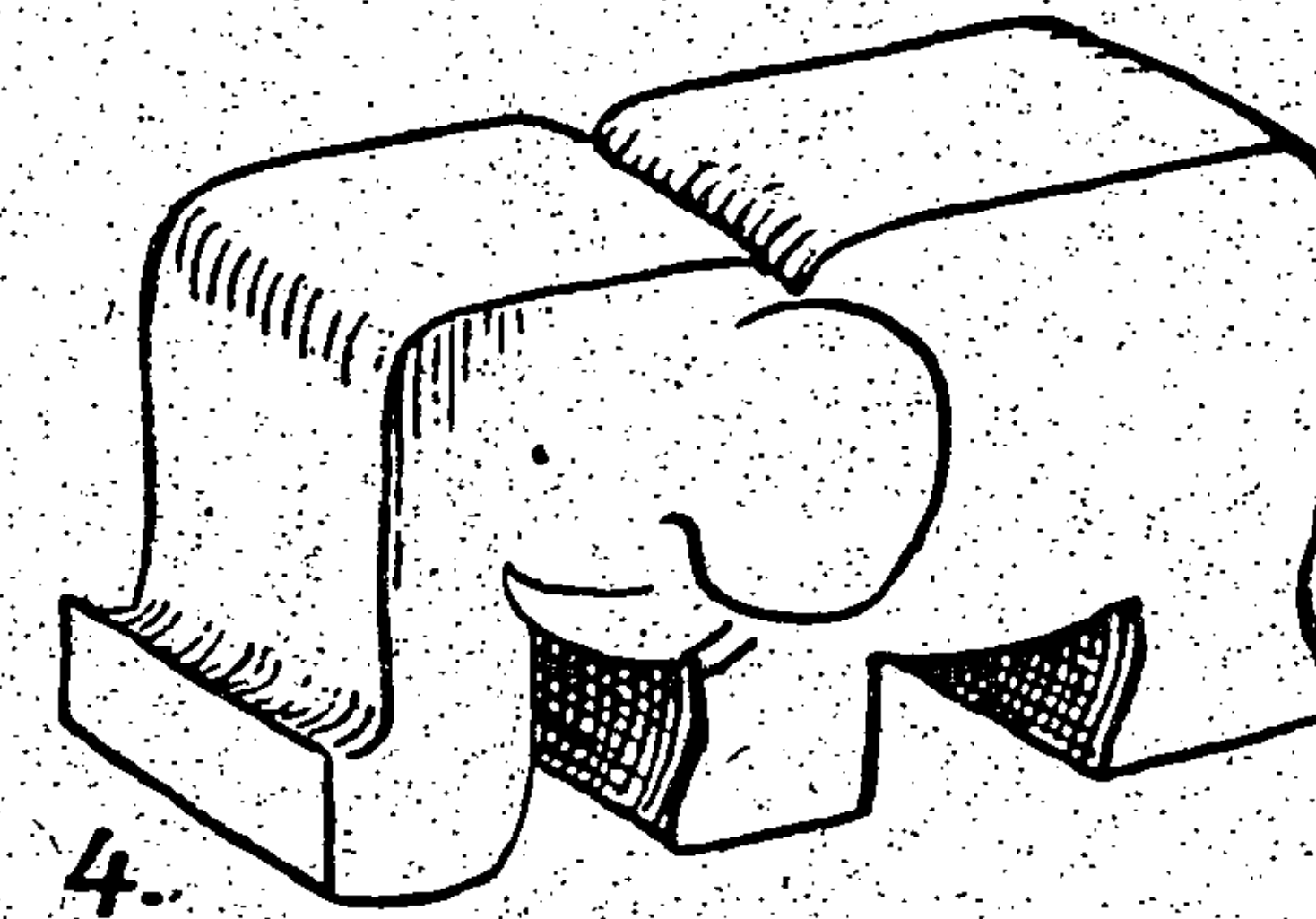
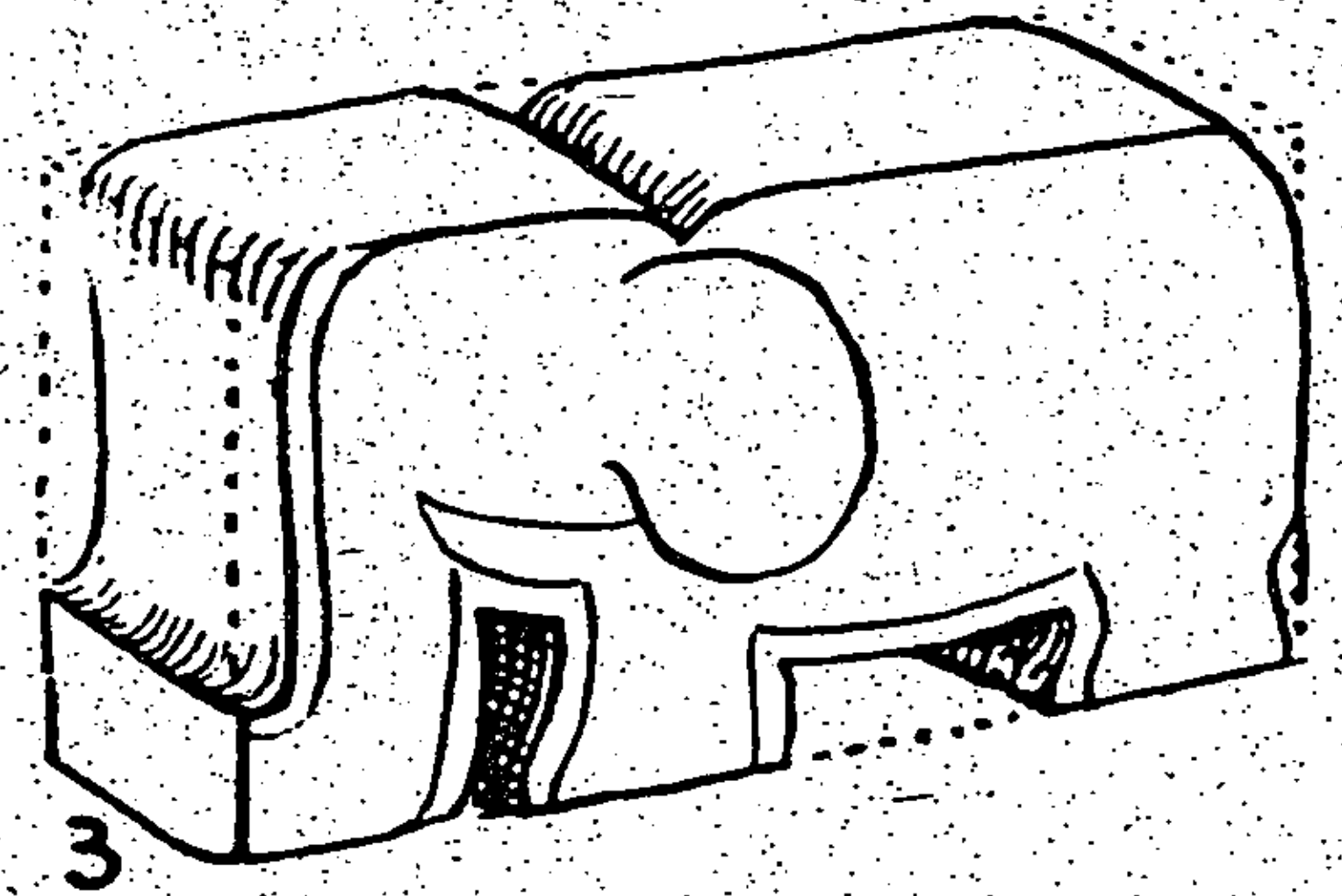
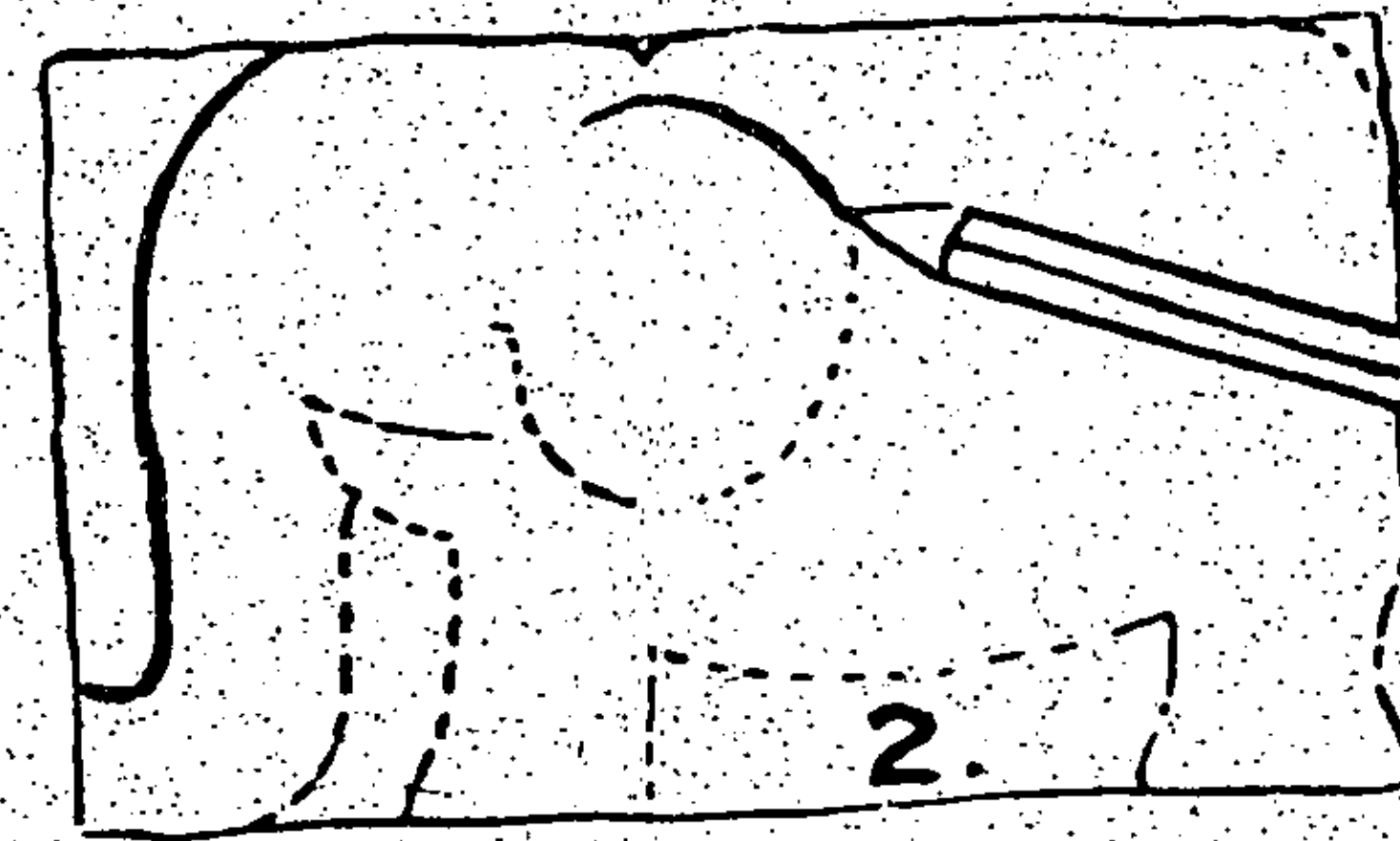
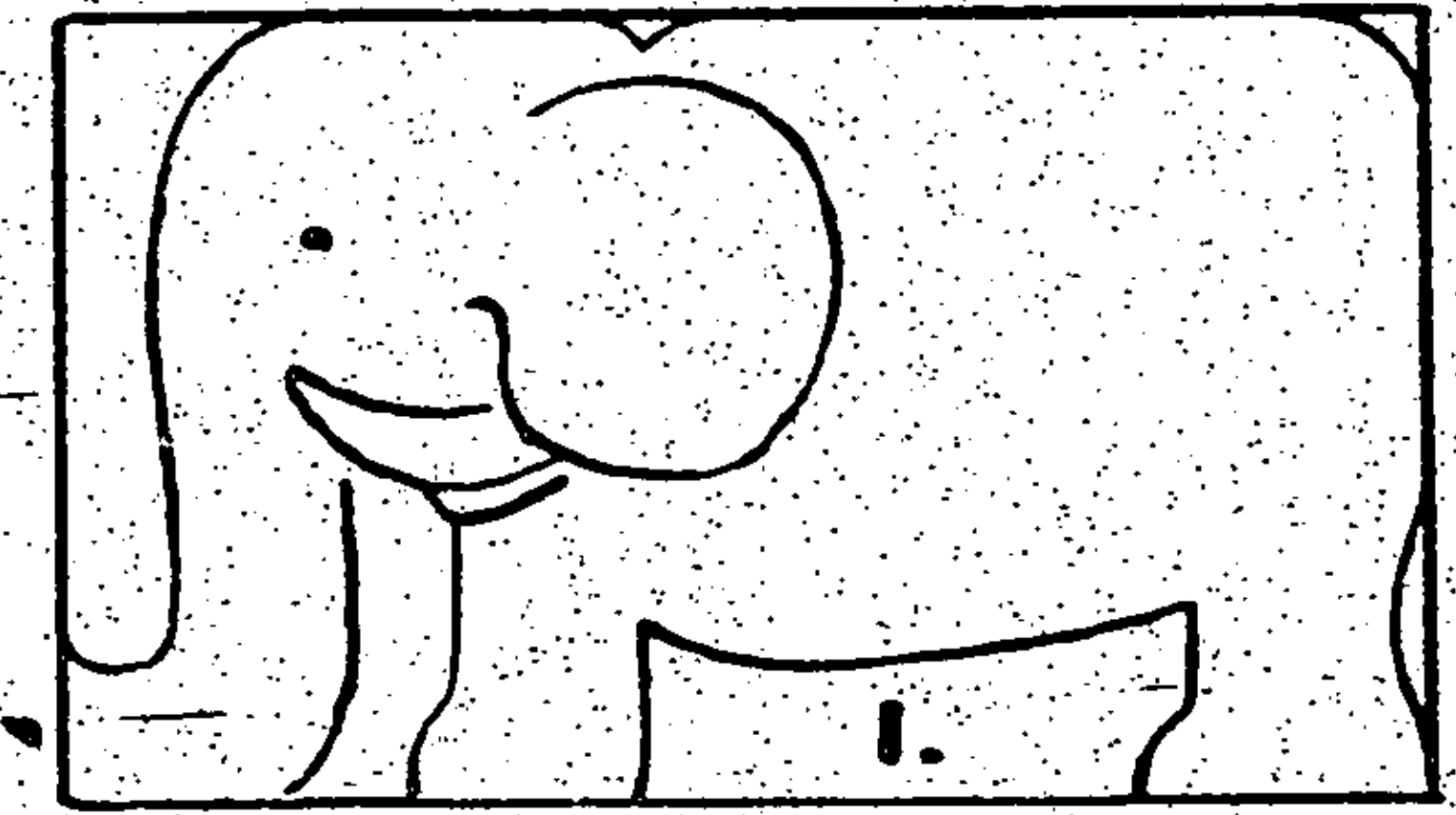
肥皂雕刻

這很容易做的一種小工藝。材料簡單，做法容易，請大家都來試試看。

材料：勞工棍一件
彫刻刀
炭紙
鉛筆

做法：

- 1 照着圖①，用炭紙把大象的輪廓畫在勞工棍上，變成圖②的樣子；
- 2 依着輪廓用彫刻刀把不須要的部份刻去，使變成圖③的樣子；
- ③再用彫刻刀把邊沿削得圓滑些，如圖④；
- 4 修飾一下大象的耳朵和象牙，圖⑤及⑥，便變成一隻肥皂雕刻成的大象，如圖⑦。



古靈精怪

你最怕的是什麼？

大怪主持：

「我其實都沒有什麼好怕的。」——如果我這樣說，大怪主持會按三按四，話我講大話，如果不相信，請看看吧！
（大怪按：看什麼呀？什麼也沒有，老土怪，這次你估錯了。）
問我最怕係乜嘢？你問來都有用。因為我的名字叫「有有怕」。所以我乜嘢都唔怕，天不怕，地不怕。知道未呀，蠢才！！
（大怪按：你聽過「夜行人吹口哨」未，因為怕黑，所以要吹口哨壯胆。正如有有怕，人，口硬硬話「有有怕」，其實心裡怕得要死，知道未呀，蠢才！！）
我最怕蚊咬。夜晚剛着左，俾佢任咬唔斷，吸晒我D血，而且使我痕痕癢癢。認真唔舒服。
（小丁丁）

（大怪按：係呀，我好同意你嘅說話，因為我大怪都成日身受其苦，尤其去露營，番來硬係面腫腫，怪媽見到都心疼不已。我真係怕死D吸血鬼也。）
我唔怕考試，但係最害怕考試前亞媽逼我讀書。有D書我讀到可以唸，但亞媽仍然唔放心，成日要我讀，讀來讀去，悶到發慌，但唔知係唔係想和由尾背番上嚟先至相信我係識晒D書。
（四眼仔）
（大怪按：係亞媽都係望子成龍嘅，你千祈唔好怪亞媽至得。）
我最怕女孩子，她又小器又容易哭，小小事便眼紅紅，俾老師罵幾句便淚汪汪。有D男兒本色。
（星君仔）

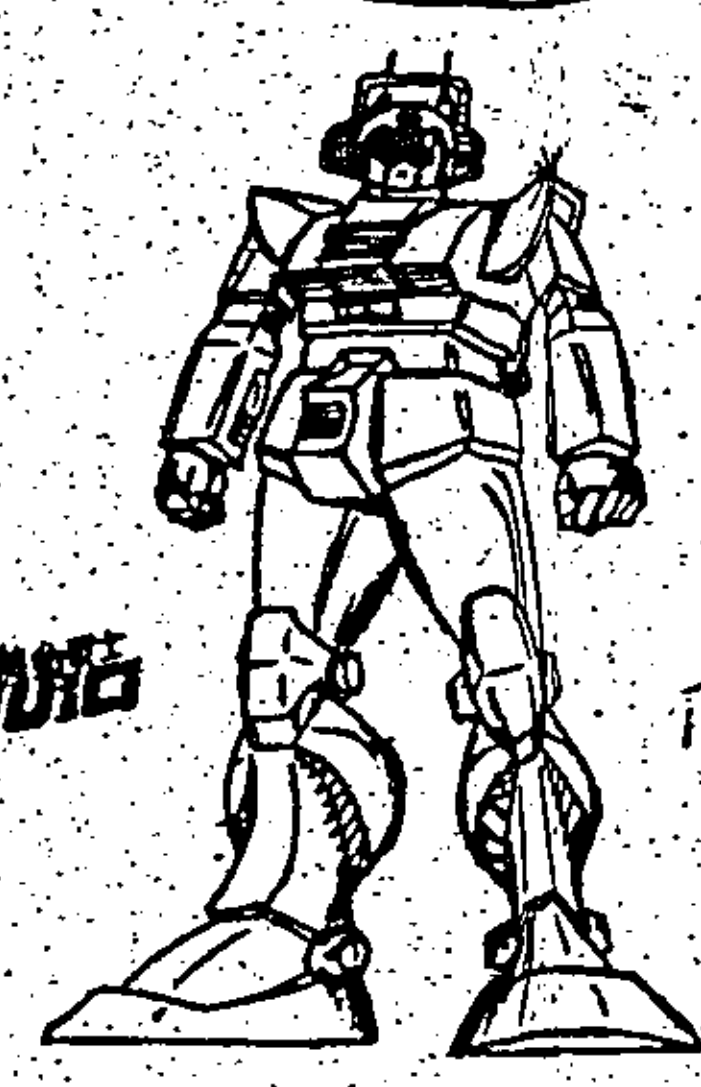
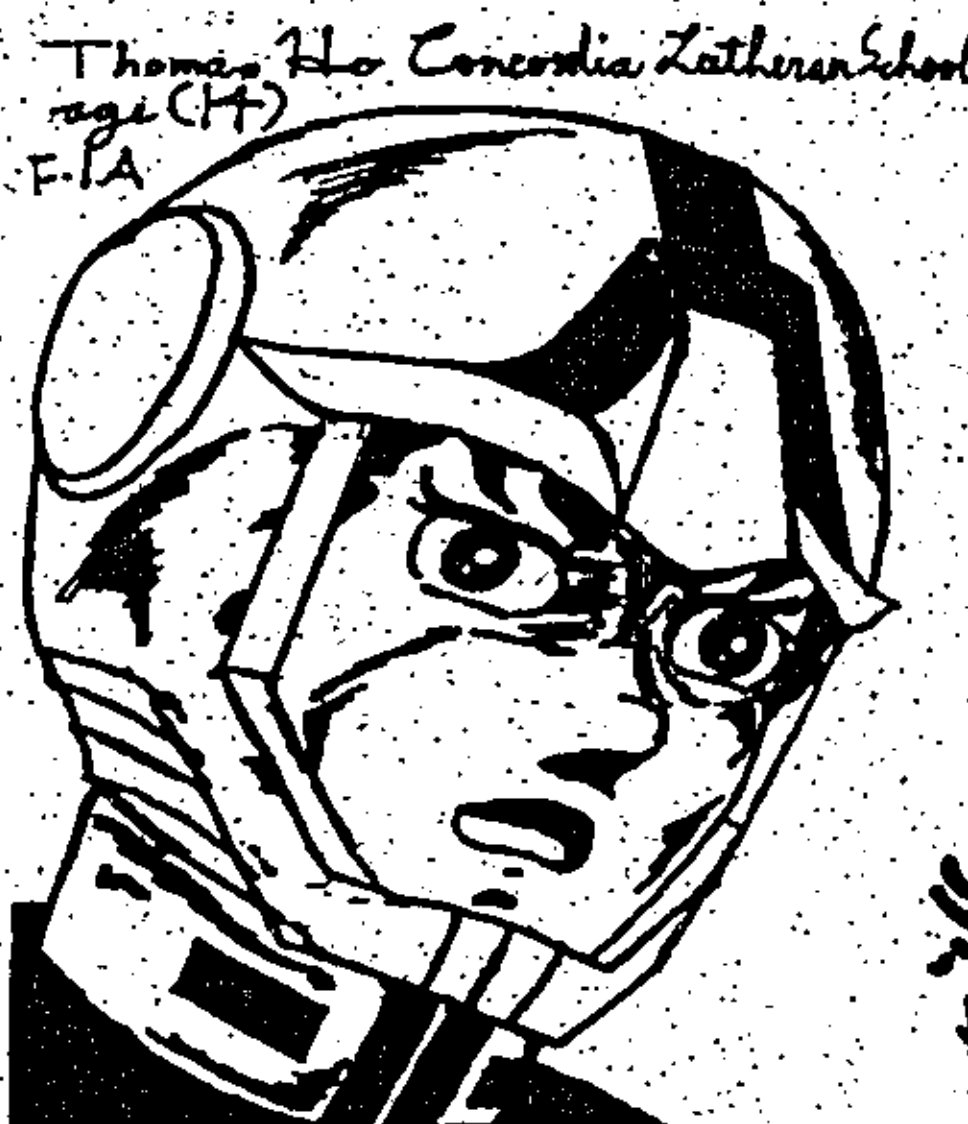
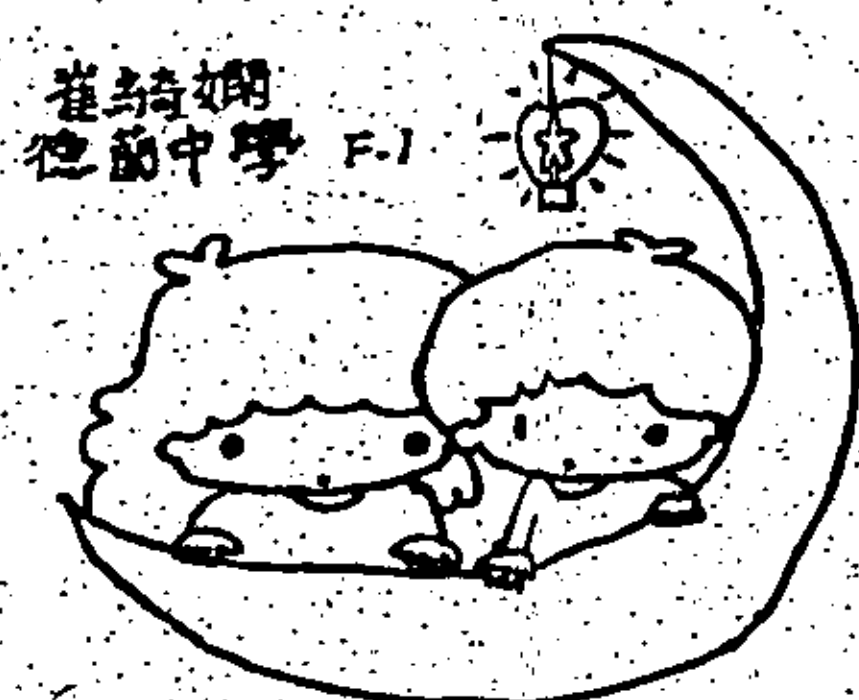
（大怪按：你有冇搞錯，女仔就係女仔，點解要男兒本色嘅，你估做男人婆咩？）
我最怕大怪偷懶，一偷懶古靈精怪便自動失踪，使我到我地想睇都有得睇。
（本怪）
（大怪按：呢D叫做物以罕為貴，吊起來賣，等你地心思，唔使期期對住，以至日久生厭。）
我最怕天冷時半夜急尿，被窩裡暖洋洋，點可以起身到冷冰冰廁所去，唯有死忍，直至忍唔住至起身。
（忍怪）

（大怪按：咁你有冇試過賴尿呀？）

題目預告：

①乜嘢最難忍？

②點解話人有鬼？



九龍三育中學 F1B 麥素蘭

諸葛亮安居平五路

話說劉備既死，太子劉禪懦弱無能，雖做了皇帝，但朝廷一切事，都由諸葛亮裁奪。魏主曹丕得了消息，覺得有機可乘，便準備出兵，太尉賈詡以為不可。但司馬懿却力主出兵，並說：「此時不出兵，更待何時？」曹丕心中高興，忙問司馬懿有何妙策。司馬懿說：「如果只依靠中原兵力，很難取得勝利，必須用五路大軍，四面夾攻，使諸葛亮首尾不能兼顧，才能穩操勝券。」曹丕問是哪五路兵？司馬懿說：「第一路，曹真攻陽平關，第二路，孟達攻漢中，第三路，令孫權攻峽口，第四路，令蠻王孟獲攻益州，第五路，令羌王柯比能攻西平關。每路俱是十萬大兵，同時並進。」曹丕聽了，非常滿意，立即派了四個使臣，分別進行活動，約期起兵。又命令曹真做大都督，帶十萬兵馬，立即向陽平關進發，直取西川。

東吳也來接應，如果得了蜀地，各分一半。孫權聽了，一時拿不定主意，只好吩咐魏延暫退，然後召陸遜問計於他。陸遜奏道：「如果不從曹丕，必然結下仇來。主公可假為允諾，然後靜觀其勢。如魏兵勝，便進兵直取成都，如曹兵敗，再作商議。」孫權依計，打發魏使



回去。說同意聯合攻蜀，等糧草準備好了，當即擇日進兵。

曹丕五路大軍齊發的消息傳到蜀國，劉禪聞訊大驚，忙差太監宣召孔明入朝。太監去了半天，回報說：「丞相有病，不能出門。」劉禪更是驚慌。

(未完)

覆「傍徨」感情上的煩惱

「傍徨」友：

在朋友不快樂時伸出友誼之手，安慰他關心他，幫助他，那是一種值得讚賞的行為，我們青少年人都應具有關心別人的品格，因此，在這裡我要稱讚你。

由於你的關懷，特別是在她情緒最惡劣的情形不得到你的關心，她當然會很感激你，對你產生好感。因此，在情緒激動下，很自然的會撲進自己信任的人的懷抱，尋求感情上的保護。你所認識的那個女孩子，我猜想她的情形便是這樣。

來信中，你沒有提及你是男孩子或女孩子。我假設你是男孩子，如果我的假設正確，那麼，這件事引至你情緒混亂，那也是一件很自然的事。少男、少女，對於異性間的關係，似懂非懂，又有很多的幻想與憧憬，因此變得意亂情迷。

迷起來。這種情形，不單發生在你身上，還發生在很多很多的青少年身上。

但是，儘管我們可以幻想，可以有美麗的憧憬，但距離真正的男女間的戀愛，還有很遠的一段旅程。因此，我希望你們在陣混亂之後，能用自己意志力量，把自己解脫出來，重新集中精神在學習方面。

從成長的過程中，我也經歷過青少年的階段，你們感受到的，我也感受過。你們遇到感情上的困擾，我也在不同的程度上遇過。作為一個過來人，我有足夠的資格說：「任何的困擾，我們是可以頂得住的，只要我們有堅定的意志。」

「傍徨」友，不必擔憂，一段時間之後，你有能力把不安的情緒穩定下來的，我相信你！

那女孩子移民外國，你們仍可以做朋友，可以通訊，維持友誼。但無論如何要提醒自已，不要過早發展所謂「愛情」，因為那是不成熟的，會為你們彼此帶來傷害。

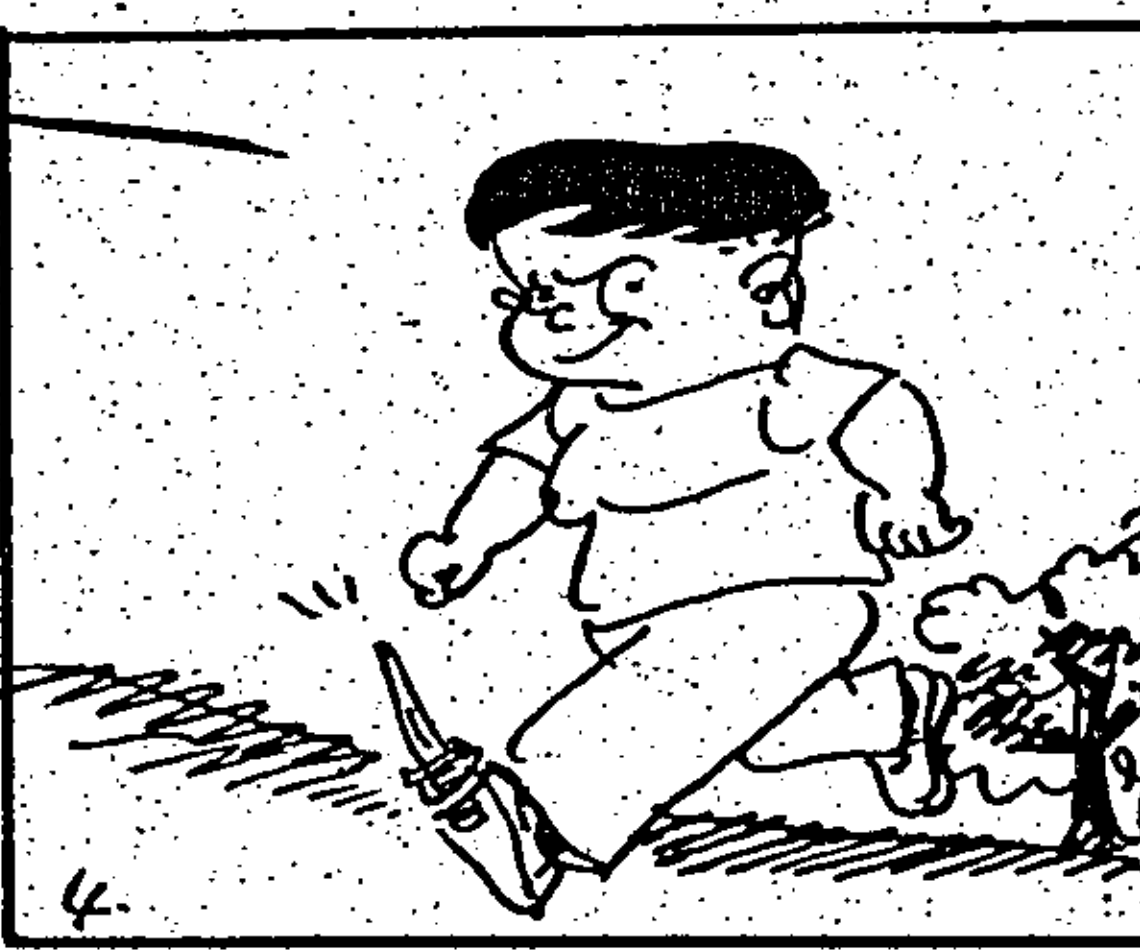
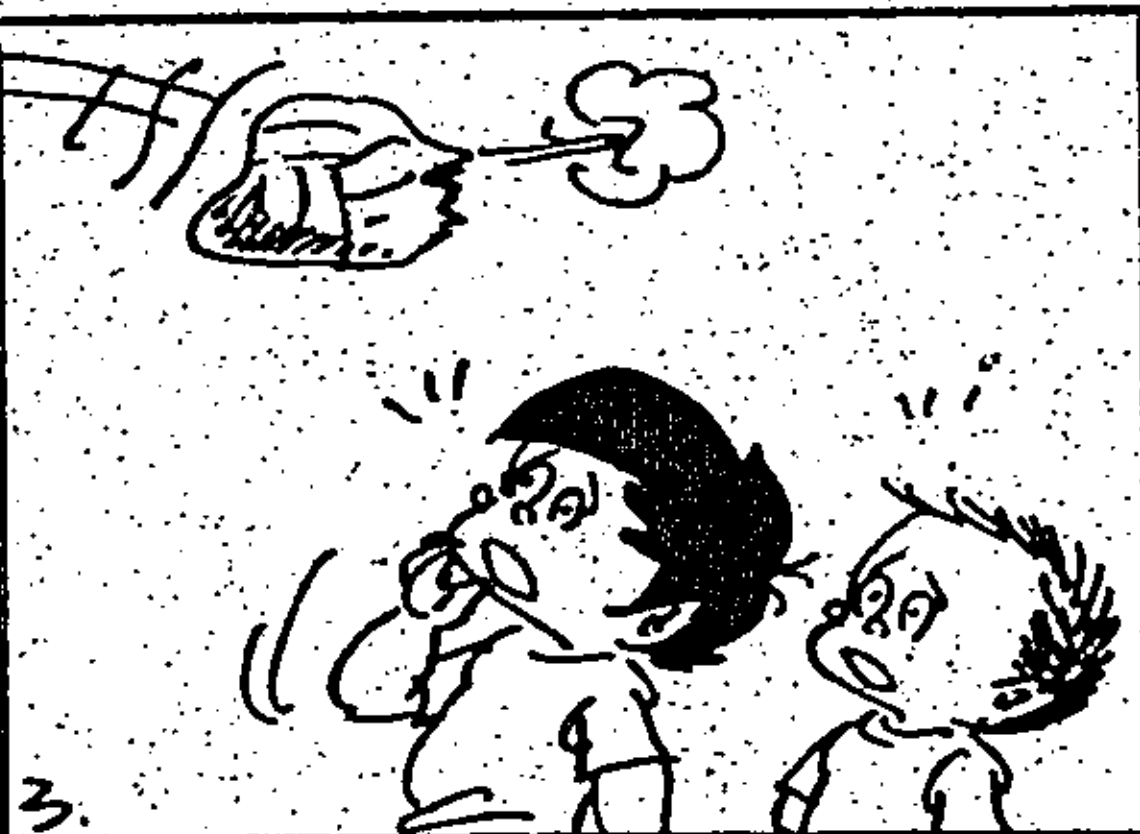
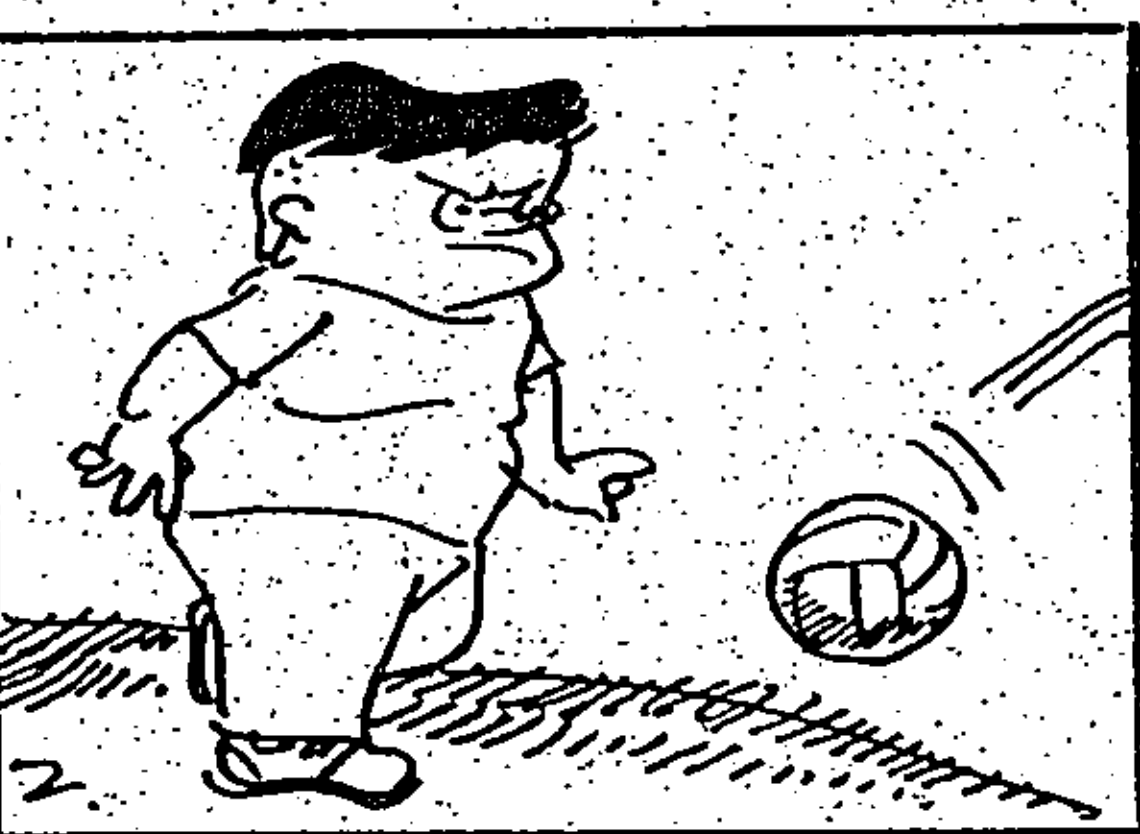
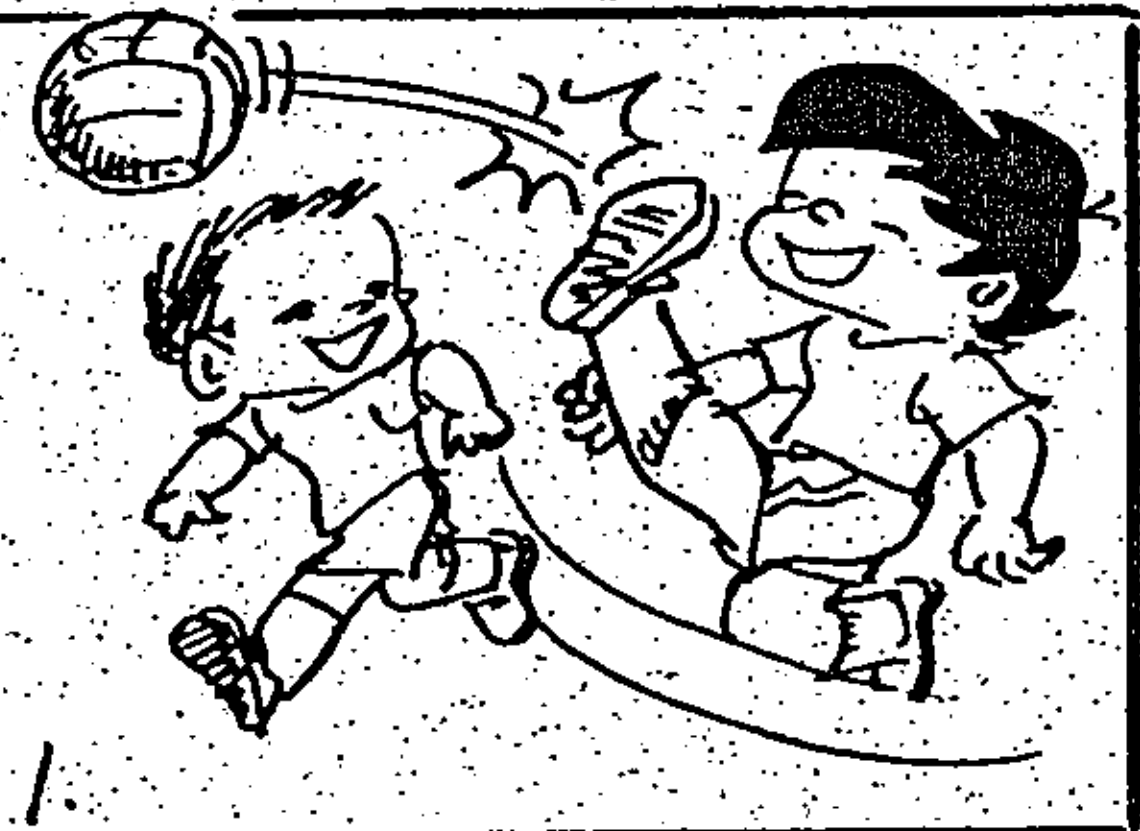
男女間應可發展友情的。你們互相鼓勵，勸勉。既然你們都在求學時期，何不來一個學業上的競賽？那較之纏擾在不成熟的男女感情上，不是好得多嗎？

請代向你的朋友致意。我希望她快樂！

瑩姐姐



遇着惡人



及與教協會聯合舉辦的「德育與課外閱讀研討會」等。據悉今後該會將會陸續推行一些有意義的活動，使香港兒童的精神生活獲得更大的關注。

香港幼兒工作人員協會 今天舉辦教材展覽

香港幼兒工作人員協會定於今天(2月28日)在金鐘地鐵站文化交流中心舉行教材展覽會，會上將展出各有關機構提供的自製教材，並舉行會徽比賽頒獎典禮。該會徵比賽在去年九月初舉行，參賽作品共達五十餘份。評選結果為：

優勝者：鄧偉基
優異者：陳百煥、葉寶開、李日坤、陳樹發。

怪問趣答

問：人為什麼要有姓名？
答：怕被人叫無名小卒；要出名就得先有姓名。

* * *

問：懶人最怕什麼？
答：比他更懶的人。

* * *

問：甚麼人有容人之量？
答：懷了胎兒的人。

星期日樂園

專欄

由香港電台 | 小朋友時間 | 及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

香港兒童文藝協會

將會為豐富兒童文化藝術而努力

各位親愛的讀者

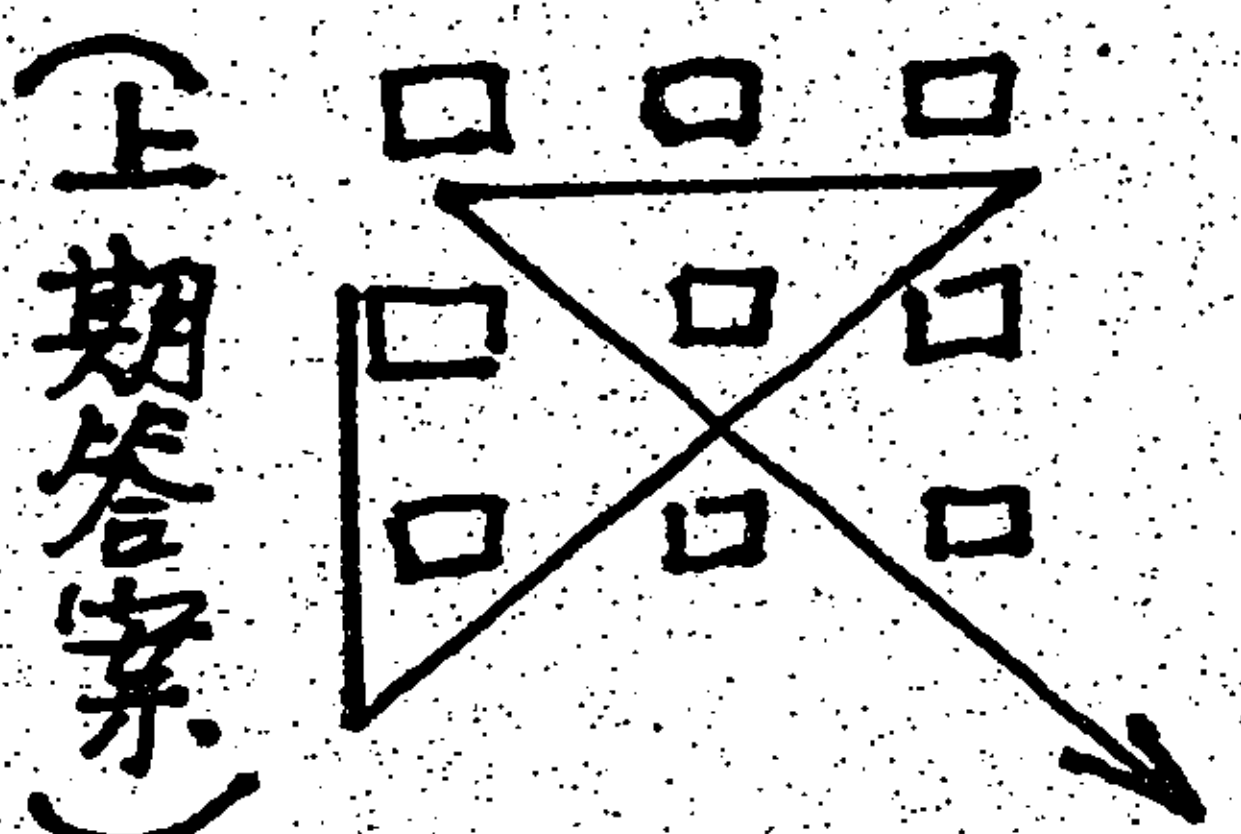
最近有一個社團成立了。當然，香港的社團很多，但這個社團，是和我們有更密切關係的，因為是由一羣直接從事或關心兒童文化藝術的人所組成。會員包括從事電影、電視、出版、社會工作、教育工作、新聞工作、作家、圖畫館工作者等等。這個協會的成員，將會為豐富香港兒童文化藝術，擴展兒童的精神生活而努力。

去年五月開始這個協會已開始籌備，到去年十一月，獲得社團註冊處批准正式成為一個非牟利的團體。在籌建期間，曾經舉辦了一些公開的活動，包括一個題為「八一年暑假港產兒童電影研討會」，「七市政局第一屆中文兒童讀物創作獎參賽者茶敘會」。

有獎遊戲

有一個船長，在海中工作後朝東走三十公里，又朝北走十公里。這時候船長想起帽子放在船中，沒有戴在頭上。請問船長要把船駛回幾公里才能拿回帽子？

請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間主持人收便可。得獎名單在該節目中公佈。



香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

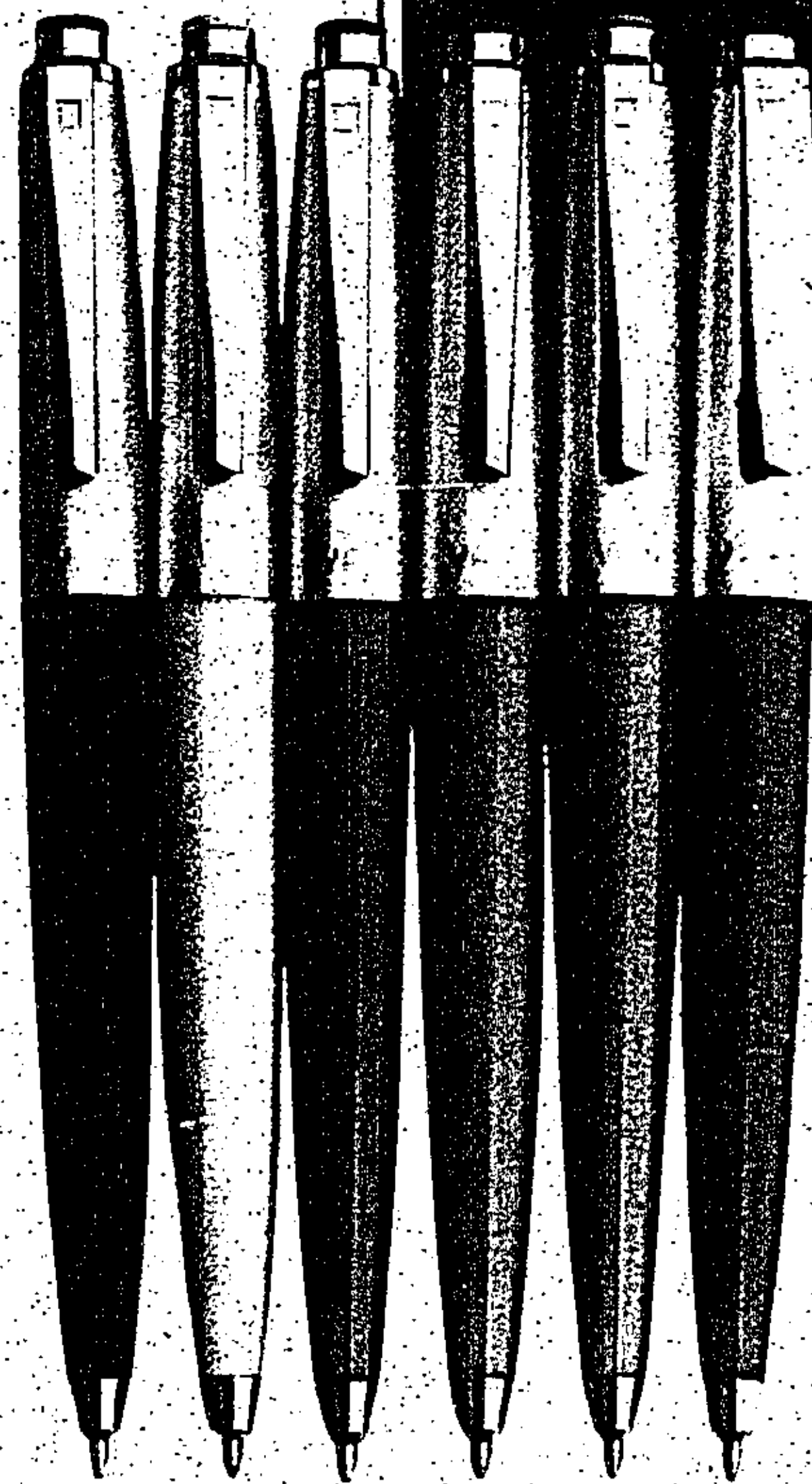
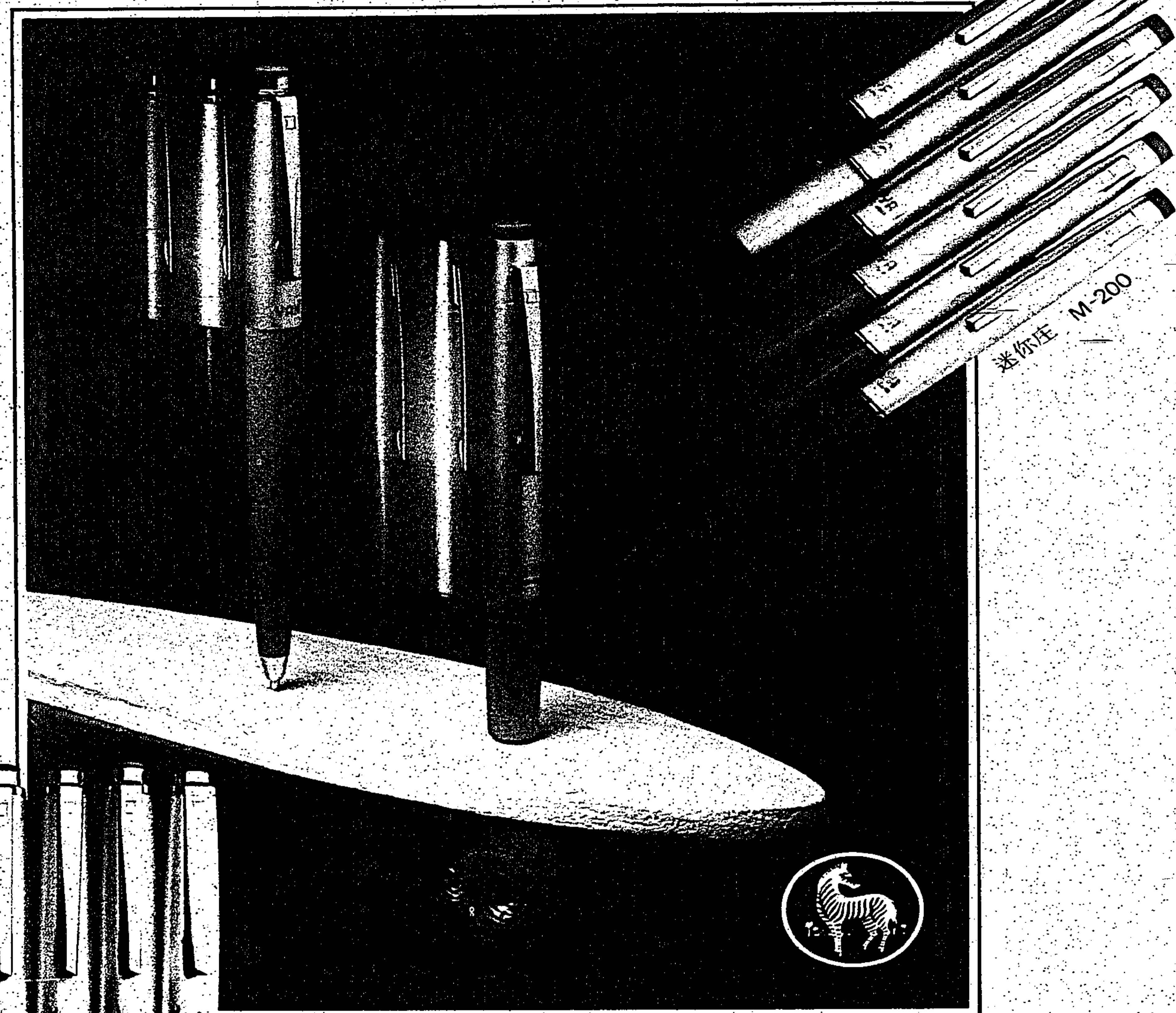
天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



斑馬牌兩款YAN力勁原子筆 充滿年青人氣息



普通庄 L-150

活躍的年青人使用斑馬牌力勁原子筆就最合心意。力勁原子筆分別有普通庄和迷你庄兩款。力勁原子筆書寫流暢，美觀耐用。而迷你庄更是小巧輕盈。流線型的短裝筆身，總長度祇有10CM，攜帶特別方便。用力勁原子筆是年青人追上時代潮流的表現。兩款筆芯均有紅、藍及黑三種顏色。另外，筆桿顏色鮮艷奪目，分別有紅、橙、黃、綠、藍及黑六種色彩，任由選擇。各大公司文具書店均有代售。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104



本田思域四門三廂式房車

平實無華的設備及三廂式的設計，帶出了本田中小型經濟房車的新姿勢。

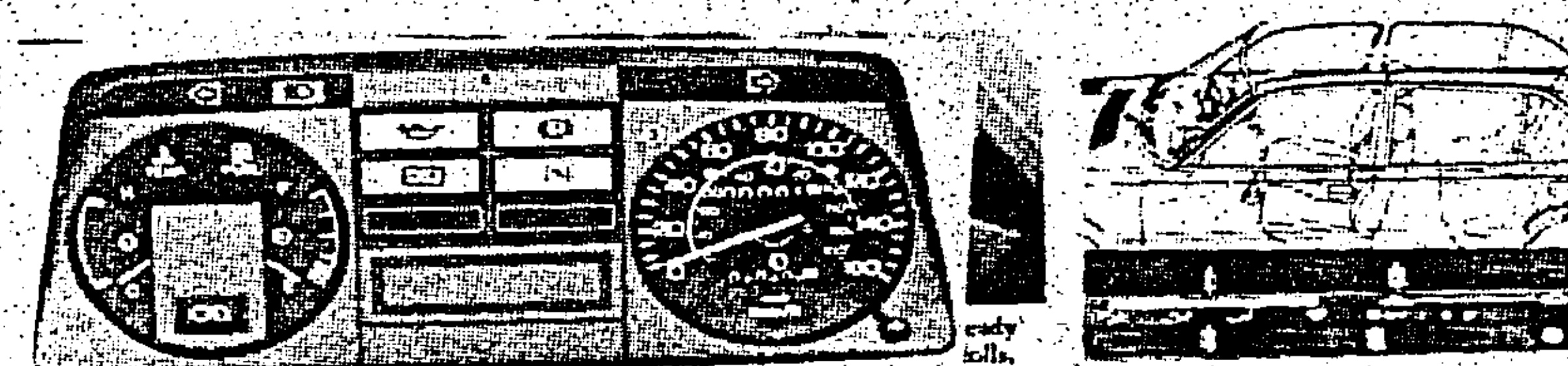
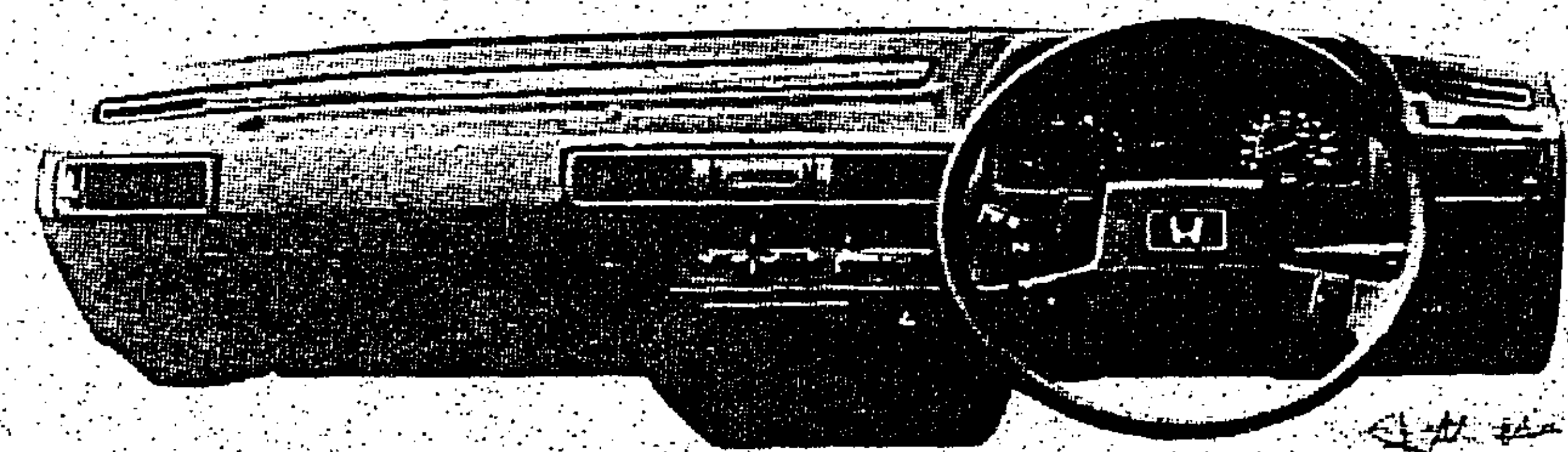
李發

經過了六窗五門掀背式的君德熱潮後，本田一口氣推出了兩部四門三廂式的中小型房車。它們就是魄力（Ballade）和四門思域（Civic）房車了。香港人畢竟對歐陸式的五門斜尾型還存有些少抗拒，而用途方面，亦未有物盡其用的感覺，因為在歐陸地區，多長途行車，掀背型房車實用價值高；在香港地方，長途行車機會少，五門掀背型房車的用途似乎便稍為制了。三廂式房車，在傳統觀念裡，都有較為完整的概念及體面，故此三廂式汽車之受歡迎，並非無因的。

思域向來以兩廂式迷你車型縱橫車壇，多年來的確贏了不少顧客的歡心，由其是推出了掀尾式後門後，更受買家歡迎。因此，思域發展三廂式中小型房車當然是順理成章的事，由其是買家的喜愛已由兩廂式轉變為三廂式了。驟眼看去，四門三廂式思域房車與魄力房車有如孖生兄弟，若不留神，一下了亦不容易分得出來。雖然兩車有百分之九十酷似，其實細微地方的區別，還有很多。車身腰線的設計，就完全不同，魄力在門鎖水平有明顯的凸出腰線，思域則沒有。魄力的防撞泵把是四角包膠的，而思域的泵把則是全部包膠的。水箱鬼面罩的設計，彼此都有不同。整體上，魄力的電鍍裝飾比思域稍多

一點。車型大小，感覺上相同，其實有別，以下是思域與魄力的車身大小比較，括弧內為魄力的數字。思域長4090mm（4095mm），闊1580mm（1600mm），高1350mm（1340mm）。由以上數字所見，思域的車身長及闊度都較魄力小，而略高。

有了四門三廂式思域後，思域的車系可說完全了（包括有三門、四門兩廂式和五門旅行車等），但細觀三廂式思域，亦與同系的各形汽車有別：例如車頭大燈，三廂式是方形的，其他同系車形則是保持舊有的圓形設計；還有，三廂式的錶板設計，與同系的其他車形亦完全不同。由是可見，它們雖則是同廂之駒，實質上本田是要它另樹一個新款中小型三廂式房車的風格。雖然同是思域汽車，三廂式四門思域房車實際上已背上了新的使命。



試車報告

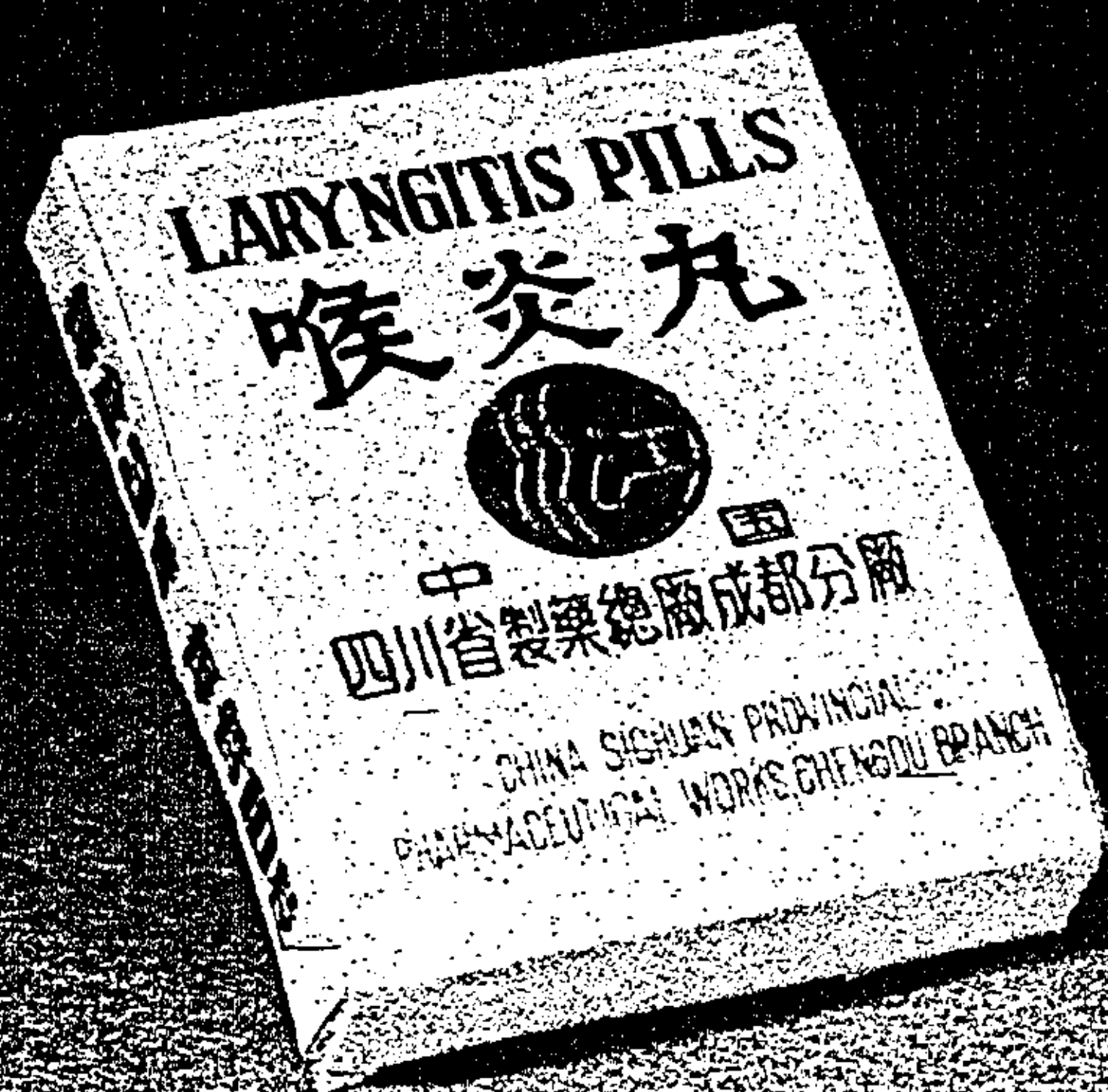
機械結構，性能操作。

思域三廂式房車配用的是水冷四衝程的OHC四汽缸直列式引擎，橫置在車頭間，拖動前輪。汽缸口徑×衝程為72×82mm。汽缸總容積為1335C.C.。雖然引擎容積與魄力及其他思域相同，但其進排氣門已略有改變，而且壓縮比亦加大至8.7比1；魄力與其他思域的均為8.4比1。三廂式思域採用無觸點式電子點火系統，效果更準，亦無維修的麻煩。化油系統為一具隆流式化油器，（魄力裝有兩具化油器，反應更有衝勁），引擎5500r.p.m.時的最大功率輸出為44.1千瓦（DIN），3000r.p.m.時的最大扭力為99.3千噸米（DIN）。

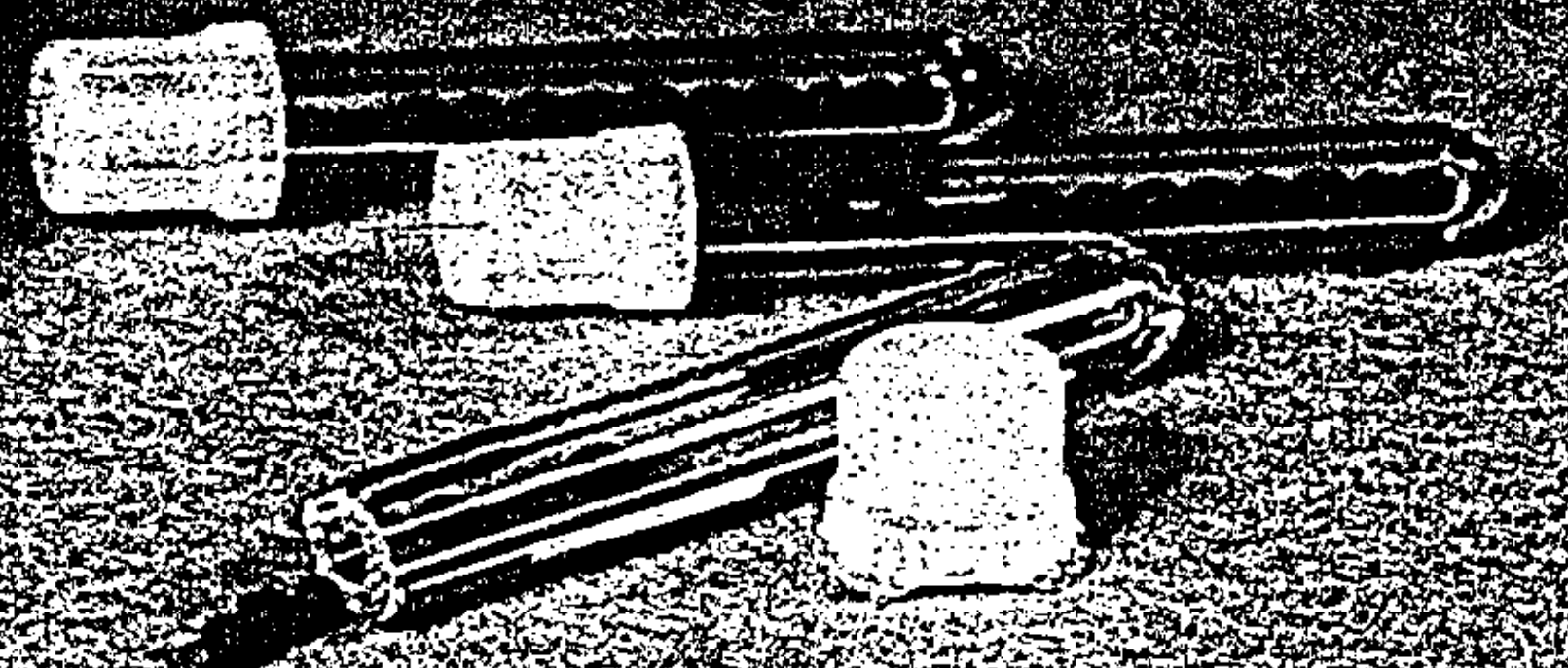
轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助，軚盤為可潰縮式，軚軸沒有上下位置調節的裝置。雖然沒有動力輔助，感覺是相當輕盈的，路面感覺亦多。極左至極右需要不了手軚。

懸掛系統結構與魄力及其他思域相同，但彈簧率略異。四個車輪都獨立懸掛式，前輪配下搖臂、麥花臣支柱、捲彈簧及防傾桿，後輪亦是麥花臣支柱形式，配拖曳臂及捲彈簧。煞掣系統為前碟後鼓式，液壓油路及真空輔助煞掣助力器，後輪並裝有雙重壓力限制活門，避免有過早鎖死後輪之弊。

電子點火系統，起動容易，一觸即發，永無錯漏。本田自動波箱，共有快、慢及超比波三個檔位，操作順滑容易，非常輕盈。平路起步，感覺也覺爽朗，快速飛馳，車身穩定，遇有微斜及需要超越時，放入慢（4）檔，扭力便迅即而來，暢順而去。在直路上行駛時，如果把檔位推入OD超比波檔位，扭力便失，引擎噪音亦寧靜下來，這波檔非常適合公路高速行車用，是一怪油波檔。懸掛系統柔順，過彎時有微量車身傾側，若然轉落慢檔加油，引擎便會拉着車身安全而過。煞掣系統為漸進式，不太重亦不太輕，對807千克的車重，應付有餘。



純中藥提煉
的
喉科特效藥



江 喉炎丸

丸仔細細功效大

成份：麝香 3% 牛黃 5% 蟾酥 10%
 熊胆 7% 犀角 10% 珍珠 7%
 黃連 28% 製礪砂 30%

內服治：扁桃腺炎(俗稱蛾喉)，各種喉炎，喉痛，小兒驚風，熱痰湧盛等。

外敷：一切無名腫毒，皮膚瘡癤等。

服量：成人每服十粒，小兒一歲一粒，兩歲兩粒，按歲遞增。(可按仿單)

中國四川製藥總廠成都分廠出品